Arts et Spectacles

Le seul supplément hebdomadaire sur les arts et la culture en Outaouais

L I S E D I O N



Je ris, tu ris, elle rit

LeDroit

l'agenda

Sommaire nº 53

CINÉMA

Les Boys	A4
Conversation de vestiaire	A5
Scream II	A6
For richer or poorer	A8
Home alone III	A8
À l'affiche	A16

DISQUES

La compile	A10

LIVRES

Franz et François	A12
Dany Laferrière	A12
Lydie Salvaire	A13
Quand Dieu était une femme	A14

CLASSIQUE

Révélation à l'archet	A25

ARTS VISUELS

À fleur de pot	A26
Calendrier des expos	A29



Savez-vous végéter ?

Josée Desjardins, joaillière, a fait germer un herbier de plantes imaginaires, réincarnées en petits bijoux de la flore. Qu'arrive-t-il lorsqu'on y adjoint un récit poétique et une prestation chorégraphique de Jacques Falquet? C'est le bouquet! Demain, à 14 h, au studio de danse Network, 111 A, rue Rideau, à Ottawa. Entrée: 6 $. Infos: 241-2767, 827-4176 et 847-0919.

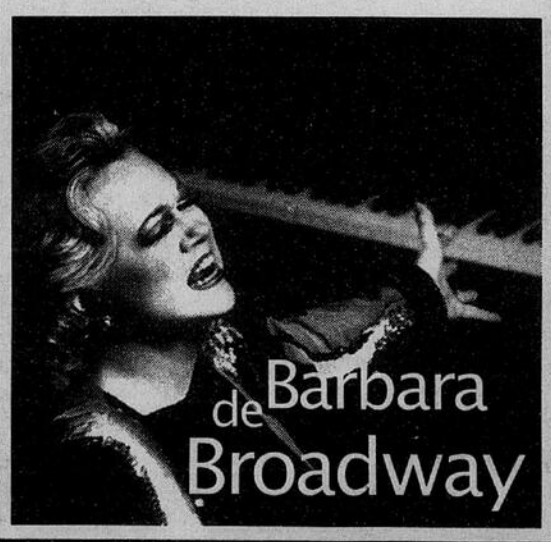


En attendant le Messie

L'Orchestre de chambre de Hull ouvre les premières partitions de sa 15e saison de concerts ce soir, avec une oeuvre qui a du «volume». Oratorio de circonstance, le *Messie* de G.F. Haendel vous conduit de Noël à Pâques, puisque c'est tout le Christ en musique qu'on suit. Louis Lavigueur et ses musiciens l'accompagnent.
Ce soir, 20 h, et demain, 14 h, à l'église Saint-Benoît Abbé, 170, rue Sherbrooke, à Hull. Billets: 22 $ (adultes) et 17 $ (étudiants et aînés). Infos: 595-0265.

Monument des *musicals*, elle répand sa vie sur les trottoirs de Broadway et sur la scène du Centre national des arts, ce soir, demain et lundi. Barbara Cook enfile quelques airs de grandes comédies musicales à l'opéra du CNA.

Billets: de 27 $ à 57 $. Infos: 755-1111.



De Barbara Broadway

Samedi

Centre national des Arts
Othello, jusqu'au 19 décembre. À 14 h et 19 h 30.
OCNA, Barbara Cook. À 20 h.
Ma Cour d'honneur. À 20 h.

The Rainbow (Ottawa)
Sat Matinée. À 15 h 30.
Mannie & The Bluetones & The Mudboys. 21 h 30.

Église Sacré-Coeur (Hull)
Richard Abel en concert. À 20 h.

Zaphod Beeblebrox (Ottawa)
Paul Loves Pudding - The Hollywood Indians
À 21 h 30.

Barrymore's (Ottawa)
The Hammerheads. À 21 h 30.

After Eight Jazz Club (Ottawa)
The Michel Taillefer Quartet. À 21 h 30.

Dimanche

Salle Jean-Despréz (Hull)
Le rêve de Crystal (Théâtre pour enfants). À 14 h.

The Rainbow (Ottawa)
All day blues jam. À 15 h 30.

L'Auberge du mouton noir
Alex Houghton. À 16 h.

Maison de la culture (Gatineau)
Concert de Noël de l'Ecole de musique de l'Outaouais Inc. À 19 h 30.

Lundi

Zaphod Beeblebrox (Ottawa)
Reel Mondays. À 20 h.

The Raibow (Ottawa)
The Lap Band. À 20 h.

Mardi

Barrymore's (Ottawa)
98• À 19 h.

Centre Corel
The Colors of Christmas. À 20 h.

The Rainbow (Ottawa)
Rainbow open jam. À 21 h.

Mercredi

Église St. Matthews (Ottawa)
Choeur du Centenaire canadien. À 19 h 30.

Centre national des Arts
OCNA, jusqu'au 19 décembre. À 20 h.
Ma Cour d'honneur, jusqu'au 19 décembre. 20 h.

After Eight Jazz Club (Ottawa)
The Ed Bickert Trio. À 20 h.

The Rainbow (Ottawa)
Party de Noël (Ottawa Blues Society)
À 21 h 30.

Jeudi

After Eight Jazz Club (Ottawa)
Jam Session. À 20 h.

Maison de la culture de Gatineau
Lise Dion, jusqu'au 19 décembre. À 20 h.

Zaphod Beeblebrox (Ottawa)
The Funky President. À 21 h 30.

The Rainbow (Ottawa)
Rocket Rached & The Fat City 8. À 21 h 30.

Barrymore's (Ottawa)
Headstones. À 21 h 30.

Vendredi

La Maison Maxime
Manon Brunet et sa blues band, jusqu'au 20 décembre. À 20 h.

Barrymore's (Ottawa)
Starling. À 21 h 30.

The Rainbow (Ottawa)
Collin John. À 21 h 30.

Zaphod Beeblebrox (Ottawa)
Uisce Beatha. À 21 h 30.

After Eight Jazz Club (Ottawa)
Justin Haynes Trio. À 21 h 30

Pour nous joindre 562.0333

Télécopieur : 562.7539

L'équipe du Cahier des arts
Responsable
PATRICE BERGERON
Secrétaire de rédaction
SYLVIE BOUCHARD
Mise en pages
JULES LABELLE
Journaliste
CAROLINE BARRIÈRE
Collaborateurs
MICHEL DEFOY
JACQUES DESROSIERS
VÉRONIQUE DUHAMEL
ALFRED DUPUY
JOSÉE LAPOINTE
DOMINIQUE LAURENT
ANDRÉE POULIN
PAUL ROUX
MARIE-PAULE VILLENEUVE

LeDroit

En couverture

Tout comme un conte de fées

Lise Dion: la maîtrise d'une victime

Avant, quand Lise Dion mettait le nez dehors, elle était assurée de recevoir quelques mots gentils des gens qu'elle croisait sur son chemin. Depuis le dernier gala de l'ADISQ, il n'y a pas une journée qui passe sans qu'ils soient quatre ou cinq à la saluer, à lui dire qu'elle mérite tout ce qui lui arrive et combien ils sont contents pour elle. «C'est rare que personne ne vienne me parler!» lance-t-elle en s'esclaffant.



CAROLINE BARRIERE
LeDroit



À 42 ans, Lise Dion ne vit pas un conte de fées car elle en a mis du temps à en arriver là. Mais c'est tout comme.

Le Québec s'est pris d'affection pour cette femme rigolote, l'une des rares *stand-up* comic de la gent féminine qui compétitionnent directement avec les gros canons masculins de l'humour.

Pour prendre rendez-vous avec elle, il faudra attendre après le printemps 1999, date à laquelle madame mettra un terme à son premier *one woman show*, *Méchante assurance-salaire!*

«Au départ, mon intention c'était d'être tout seule avec le public pendant deux heures, avec mon humour et voir s'il aime ça. Pis ça a l'air que les gens aiment ça (rires).»

La fille du Dunkin est déjà loin pour celle qui dit avoir pensé la majeure partie de son spectacle en compagnie d'une équipe de scripteurs, dont François Léveillé et Peter Mcleod.

Victime consentante

D'entrée de jeu, Lise Dion a choisi d'éviter certains sujets comme la violence conjugale, la maladie ou la mort, question de ne pas jeter une douche froide sur les spectateurs.

«Pour le prochain spectacle, je vais essayer des choses. Mais je veux trouver des façons plus légères d'en parler. Je suis là pour faire rire les gens et leur faire oublier les choses plates de la vie.»

L'humoriste refuse catégoriquement de tomber dans l'humour *bitch* et les numéros trop méchants. Elle a voulu un spectacle à son image, où elle est elle-même la victime.

Ce sont ses histoires à elle, de son poids à l'histoire de la fille qui a pris un verre de trop.

«De toutes façons, le *name dropping* pour rire de quelqu'un, ce n'est pas mon genre. C'est de l'humour facile.»

Quand elle a voulu faire son numéro de femme en état d'ébriété, certains lui ont déconseillé, prétextant que, dans la bouche d'une femme, ça ne passerait pas. Lise Dion a fait à sa tête.

L'humour, c'est l'humour

N'allez pas lui dire qu'elle fait de l'humour de fille ou pour les filles exclusivement, car elle n'est pas tout à fait d'accord.

«C'est vrai que d'un certain côté, c'est de l'humour de fille qui brasse les gars. Sauf que l'humour, ce n'est pas uniquement ça.» Bien sûr qu'elle égratigne les messieurs au passage; après tout, ça faisait longtemps que ça ne leur était pas arrivé...

«Je brasse les gars et j'aurais pu les brasser davantage!»

Elle parle de son chum en pamoison devant les bébelles en vente dans un magasin d'outils. «On dirait que son quotient intellectuel recule à ce moment-là. Il a une tonne de projets qu'il veut réaliser. C'est plus fort que lui.»

Lise Dion raconte aussi des histoires qui rapprochent les deux sexes comme le jeu de la séduction.

«C'est une journée d'ouvrage pour tout le monde sauf que pour nous autres, les fille, c'est plus long. Ce qui me désole le plus dans cette histoire gars/filles, c'est de devoir les brasser comme eux nous ont brassé dans le passé. J'essaie de ne pas trop jouer avec l'homme de Cromagnon. Les gars ont changé.»

L'humoriste y va aussi d'un numéro musical, une espèce de satire en compagnie de Ginette Reno, Marie Carmen, Marjo et Térez Montcalm. Parce qu'elle chante aussi, cette Dion-là.

«Je l'ai la voix. Ce serait bête de pas m'en servir. Mais je ne veux pas en faire une carrière, ce serait pas drôle.

«Si j'étais chanteuse, ce serait du blues ou du jazz que je chanterais. Pis j'aime mieux parler aux gens à cause du contact direct avec eux.»

Et les gens aiment Lise Dion, qui est la première surprise de l'ampleur de cet engouement, de l'énormité de son succès.

En février, elle s'attaquera au Théâtre St-Denis I à Montréal, où pas une femme humoriste n'a mis les pieds en 20 ans...

«J'pensais que je pourrais avoir du succès après avoir travaillé 10 ans, mais pas à ce point-là. J'pensais pas plaire à l'intelligentsia. Ils prennent un gag et le décortiquent en trois ou quatre sens que je n'avais même pas vus. Les différents publics comprennent de différentes façons.»

Pour en finir

Le premier numéro du spectacle traite du poids de l'humoriste, «pour pouvoir ensuite passer à autre chose».

Ce détour quasi-obligatoire pourra être évité lors du prochain spectacle. Elle aura alors fait le tour de la question. Lise Dion entend bien continuer de parler des travers physiques et des complexes avec lesquels les gens gâchent leur vie.

«Dans l'avenir, je vais sûrement ridiculiser la beauté intérieure dont tout le monde parle. Comme si l'apparence n'était pas une chose importante.»

La victoire de Lise Dion sera annoncée le jour où elle n'aura plus à parler de son poids.

«Les gens me disent que je suis pas si grosse que ça. J'exagère, mais on a tellement une drôle vision de soi-même.»

Des femmes la remercient de parler d'obésité, alors que d'autres lui écrivent pour lui faire part de leur expérience.

Un regroupement de femmes très en chair voulait faire d'elle leur porte-parole, chose qu'elle a refusé.

Selon elle, être bien dans sa peau est une chose, mais la santé joue aussi un rôle important.

Elle croit que le regard que les autres posent sur les personnes avec un problème de poids compte pour beaucoup dans la balance.

D'accord, la prochaine fois, on évite le sujet.

Lise Dion sera à la salle Odyssée de la Maison de la culture de Gatineau, jeudi et vendredi. Une supplémentaire a été ajoutée le 27 mars prochain. Billets: 30 $ adultes et 25 $ étudiants et personnes de 60 ans et plus. Infos: 243-2525.

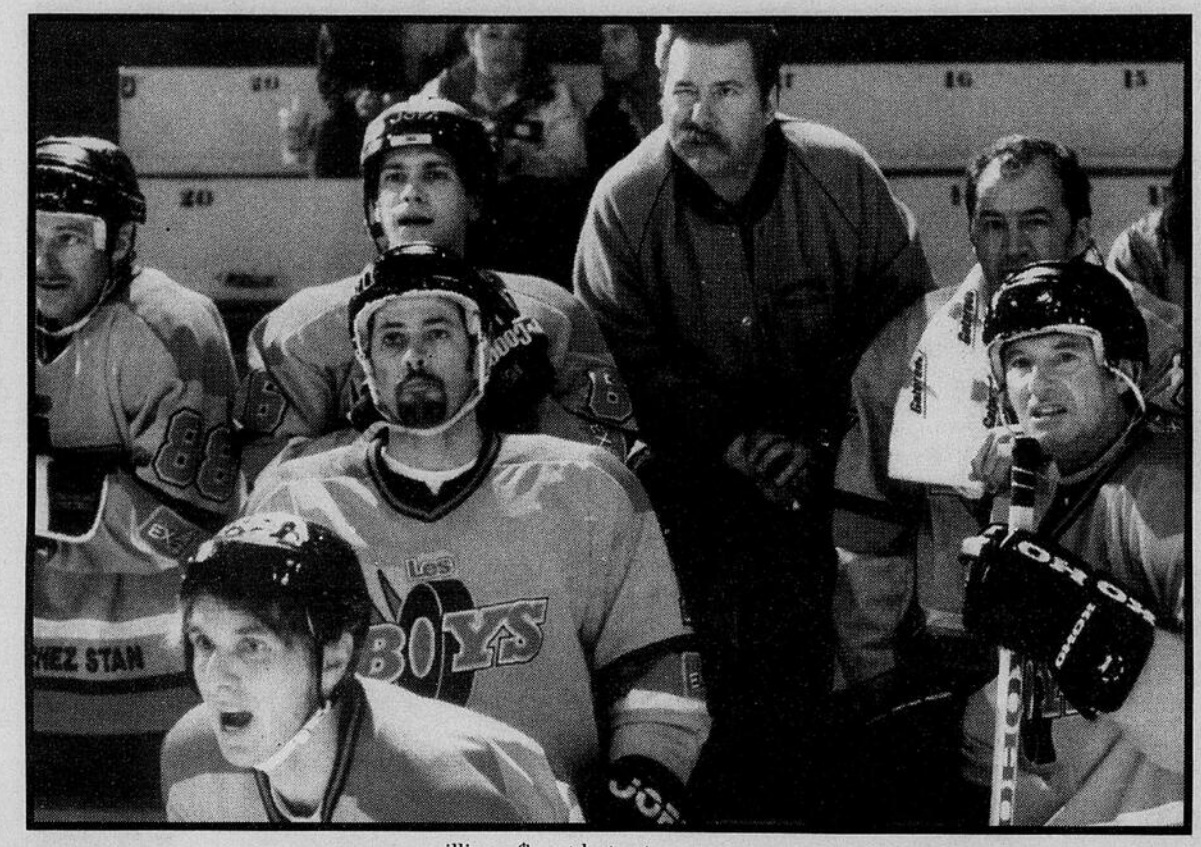


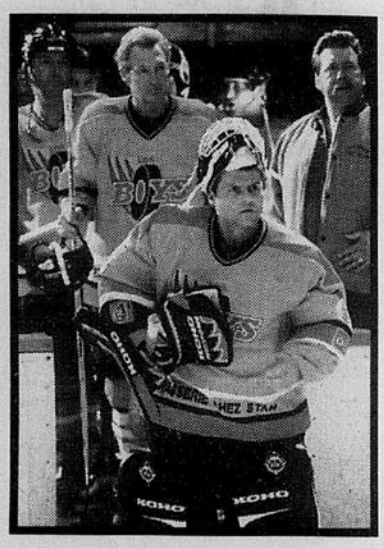
Cinéma

La virilité sur patins

Les Boys

La génétique et les chromosomes ont à voir là-dedans, tout comme la testostérone de ces messieurs qui, une fois les patins aux pieds, se transforment en véritable bêtes de sport. Mesdames, si vous cherchez à savoir ce qui se dit dans le vestiaire d'une équipe de hockey, dernier bastion masculin, plus besoin de chercher: il ne s'y dit rien. *Les Boys* n'ont pas grand-chose à raconter.



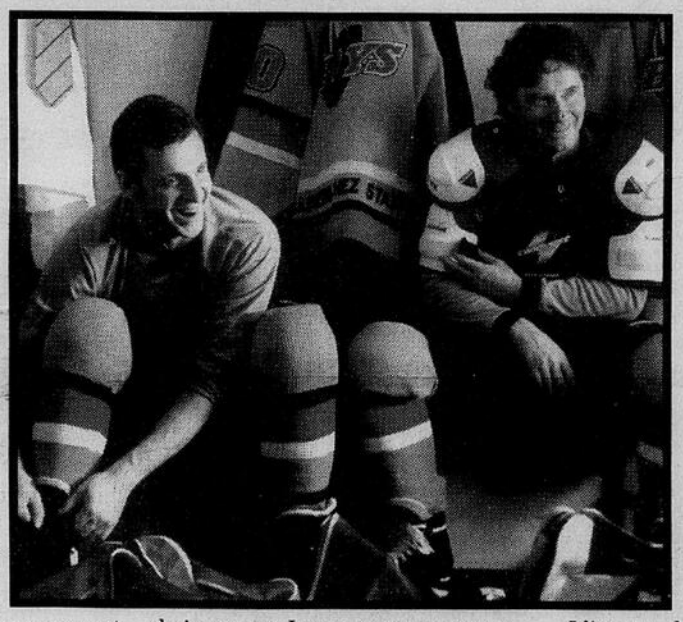


CAROLINE BARRIÈRE
LeDroit

Le plus récent film de Louis Saia (*Le Sphinx*), une production de 3,5 millions $, est la toute dernière comédie en lice qui fera concurrence aux films à gros budget *made in U.S.A.* du temps des Fêtes. *Les Boys* sortira sur 51 écrans au Québec, un exploit en soi.

Mais inutile d'en faire tout un plat, il s'agit d'un film de gars, écrit par des gars et joué par des gars. Des gros noms dans un film plus que moyen, décevant et au ras des pâquerettes.

Quelques filles font partie de la distribution, à leurs risques et périls. Celles-ci ont plutôt l'air d'avoir un petit pois à la place du cerveau et sont parées de dessous affriolants. Elles n'ont qu'une idée en tête (la couchette) au grand désespoir des gars qui ne veulent pas manquer leur *game*. Mais rien ne peut arrêter ces filles au grand coeur... À moins d'être grassette et de venir quémander les trois mois de pensions alimentaires en retard... Pauvres hommes.



Vision masculine

Ce qui inquiète le plus avec *Les Boys*, c'est la lorgnette à travers laquelle Louis Saia regarde le monde, bien petit et bien cliché, soit dit en passant. *Les Boys* raconte l'histoire d'une équipe de hockey d'une ligue de garage qui se rencontre tous les lundis soirs, pour enfiler son chandail jaune et prouver, à elle-même et aux autres, qu'ils sont des hommes, sur la glace, sur le banc, dans le vestiaire et sous la douche.

L'équipe bigarrée est constituée de mâles qui ont peu de chose en commun, si ce n'est leur passion de jeunesse. Les personnages souvent unidimensionnels demeurent des mâles clichés et peu inspirés. Au-dessus de la mêlée, il y a Stan (Rémy Girard), propriétaire de brasserie et entraîneur de l'équipe. Joueur invétéré, il met son commerce en jeu contre une partie de hockey que ses *Boys* devront remporter contre Méo (Pierre Lebeau), escroc minable prêt à tout.

On fait la connaissance de Jean-Charles (Yvan Ponton), l'avocat de la gang, de Fernand (Paul Houde) le statisticien, de Ti-Guy (Patrick Huard) l'agent immobilier et disciple de Guy Lafleur, François (Serge Thériault) chirurgien, Bob (Marc Messier) homme d'affaires acculé à la faillite et dragueur à temps plein, Mario (Patrick Labbé) le garagiste, Boisvert (Dominic Philie) le policier, Julien (Roc Lafortune) le musicien «coké». Une fois par semaine, ils oublient leurs tracas, leur travail et leur femme pour se retrouver entre hommes à l'aréna, chez Stan, puis aux danseuses, virilité oblige.

La morale de l'histoire? Aucune. L'amitié, les tapes dans le dos, les prises de bec sont le lot des hockeyeurs, semble-t-il. La faiblesse des *Boys* repose essentiellement sur l'écriture déficiente et peu inspirée de Christian Fournier. Ici, les hommes revendiquent le droit d'être «niaiseux et machos» (dixit Dominic Philie). Ce microcosme grossi ne signifie plus rien pris hors de son contexte. Les personnages sont caricaturaux et leur manque flagrant de psychologie n'aide pas leur cause, assez désespérée merci.

L'humour québécois flirte de nouveau avec l'homosexualité masculine après l'imbuvable *J'en suis* de Claude Fournier. Là encore, on sent un malaise profond à traiter d'un sujet délicat. Mieux vaut en rire, ont pensé les créateurs des *Boys*.

L'image des femmes laisse elle aussi à désirer. Reléguées au second plan, elles ne servent qu'à mettre du piquant dans la vie des hommes. Maxim Roy (Sonia), la serveuse, aurait pu être la seule à s'en tirer avec des répliques assassines. Cependant, Saia et son équipe ont préféré lui faire jouer la fille amoureuse du p'tit gars marié. Dommage.

Les Boys demeure un film sans âme où les gags faciles et prévisibles fusent, à défaut d'avoir trouvé mieux à dire. Et ça ne vole pas. Louis Saia devrait savoir que facilité et originalité vont rarement de pair. Il a tourné un film pour hommes, souvent en-dessous de la ceinture. Si le réalisateur avait été sur la glace, l'arbitre l'aurait certainement expulsé du match en lui décernant une inconduite de partie.

Les Boys, un film de Louis Saia. Avec Marc Messier, Rémy Girard, Patrick Huard, Serge Thériault et Yvan Ponton. Du côté du Cinéma 9 à Gatineau. ☆☆

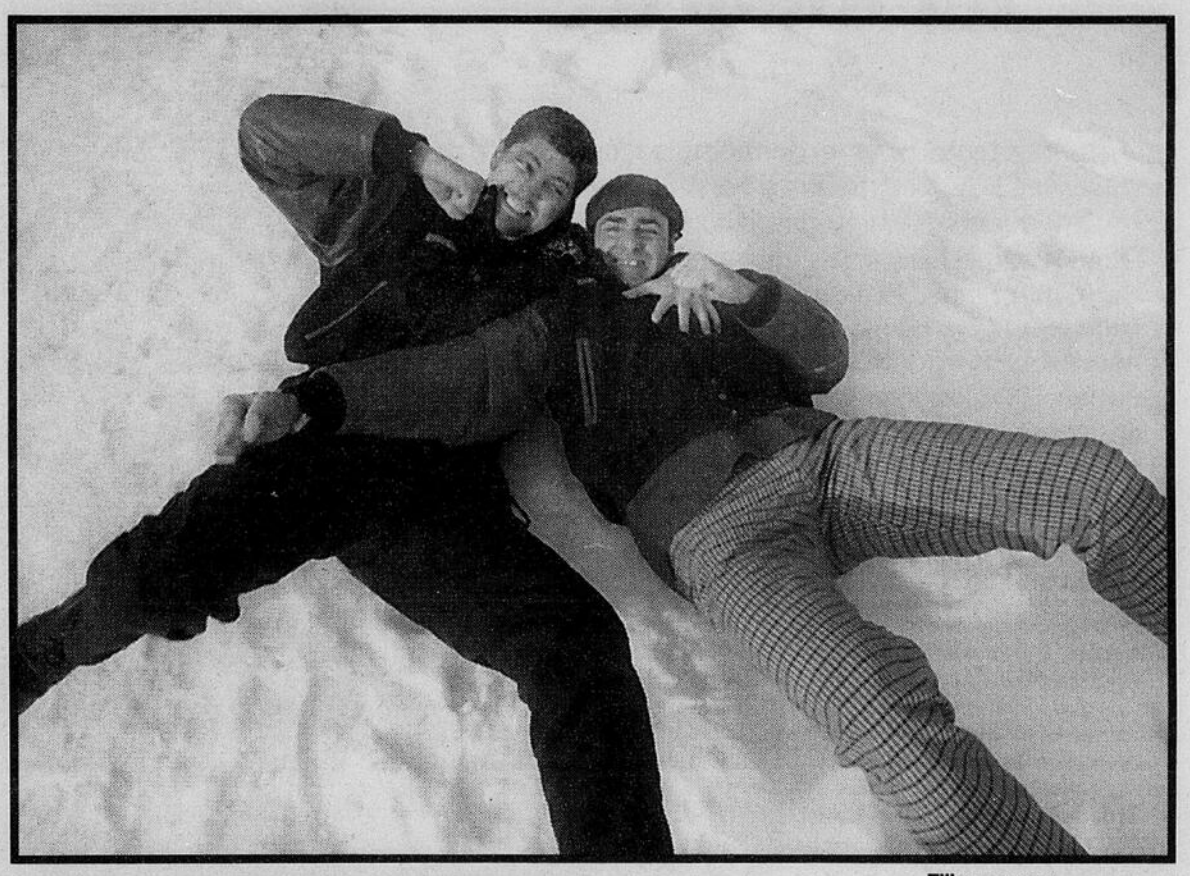


Cinéma

Les émotions sur la glace

Entrevue avec deux des *Boys*

«Les hommes doivent passer par le physique pour exprimer leur côté émotif», soutiennent Dominic Philie et Roc Lafortune, qui jouent respectivement les rôles de Boisvert, le policier macho et de Julien, le musicien «coké» des Boys. Avec une telle déclaration, la guerre des sexes n'est pas tellement loin.



CAROLINE BARRIÈRE
LeDroit

Le film *Les Boys* risque de faire jaser la province lors du réveillon de Noël, les gars d'un côté et les filles de l'autre.

Pour Roc Lafortune, originaire de la région, le tournage du film a été des plus rigolos, du début à la fin. Il était le seul parmi l'équipe à ne pas avoir d'antécédent d'hockeyeur. Le comédien a donc eu à patiner pour vrai. Il a vécu l'expérience comme une révélation.

«Je me suis rendu compte du plaisir d'être avec une bande de gars pendant quelques mois. Une vraie découverte. Je n'avais jamais connu d'expérience aussi gratifiante.»

Quant à son coéquipier Dominic Philie, c'est tout le contraire. Il a toujours joué au hockey. Aujourd'hui, il continue de pratiquer son coup de patin tous les mercredis comme 450 000 autres fidèles des ligues de garage au Québec.

«On vient au monde avec des patins aux pieds!» dit-il.

Avant le tournage, tous les comédiens ont eu droit à un camp d'entraînement de plusieurs semaines, avec trois ou quatre heures de glace par jour, en compagnie de Martin Lacroix, le fils du directeur général de l'Avalanche du Colorado.

Policier et musicien

Lors de la première lecture du scénario, Dominic Philie s'est quelque peu inquiété de son rôle de macho, sous les traits de Boivert, le policier.

«J'ai eu peur que macho devienne synonyme de Boivert. Que les gens disent qu'un gars est Boisvert, à la place de macho.» Dominic Philie incarne l'un des personnages les plus détestables des *Boys*. «Boivert est peut-être le plus pathétique», ajoute Roc Lafortune.

Baveux ou carrément méchant, Boisvert n'est pas au bout de ses peines. Toujours en confrontation avec les autres, il n'hésite pas se servir de ses poings. De par son statut de policier, les autres lui doivent respect. Mais l'entraîneur est l'instance suprême, le grand chef de la tribu qui lui dit de se calmer. «Il se fait planter dès le début et est confronté à pas mal de choses. Son masque s'effrite tranquillement», précise Dominic Philie.

Pour Roc Lafortune, il est clair que son personnage de Julien, qui passe beaucoup de temps à se poudrer le nez, ne connaît pas de révélation ou de prise de conscience immense.

«Je voulais jouer Julien en lui donnant une certaine couleur. J'ai connu le plaisir de se retrouver en bande, entre gars.»

Les deux comédiens s'accordent pour dire qu'ils retrouvent dans le hockey une appartenance à une tribu et un esprit de conquête maitenant disparu dans les sociétés modernes. C'est tellement vrai que l'équipe des *Boys* fera la tournée de quelques villes du Québec en jouant contre certains médias.



Dominic Philie et Roc Lafortune: le plaisir d'être avec une bande de gars

Esprit d'équipe

Comme au hockey, les comédiens ont prôné l'esprit d'équipe. Roc Lafortune avoue que ce qui le dérangeait le plus était la présence d'humoristes connus, alors que lui se considère avant tout comme un acteur. «Je me disais que si tout le monde y allait de son numéro, on allait être dans le pétrin. Heureusement, on a tous joué ensemble.»

Entre les prises, les comiques n'hésitaient pas à faire rigoler leur coéquipiers. Imaginez Serge Thériault, Marc Messier, Michel Barrette et Patrick Huard qui s'échangent la *puck*. «Parfois, c'était plus drôle entre les prises quand on tournait des scènes plus sérieuses», se souvient Dominic Philie. Pour Roc Lafortune, il est plus facile de se lever le matin quand il sait qu'il va s'amuser tout en travaillant.

Filles vs gars

Les comédiens estiment que les femmes pourront enfin savoir ce qui se trame dans les vestiaires des arénas.

Roc Lafortune compare la situation à celle des filles qui vont aux toilettes en gang.

Quand on demande aux deux hommes s'ils ne trouvent pas les personnages féminins du film un peu cliché, ils répondent que les gars le sont eux aussi.

«*Les Boys*, c'est pas un moment avec Jeannette (Bertrand)», dit Roc Lafortune.

Dominic Philie définit *Les Boys* comme une comédie qui a pour thème principal le comportement masculin, les femmes en moins, le tout enrobé du sport national.

«C'est une façon de rire d'un sport qui est presque une religion avec la Sainte-Flanelle.»

Alors, l'important c'est de participer? «Oui, c'est important, mais c'est *ben* l'*fun* de compter un but!», a concédé Roc Lafortune.



Cinéma

Elle (re)crie au meurtre

Scream II

On serait tenté, pour en donner une idée vite fait, de qualifier *Scream II* de film d'horreur intelligent. Sauf qu'il y a dans cette étiquette comme une contradiction. N'empêche que le nouveau Wes Craven s'avère bigrement futé. Et voilà qu'on se prend à vous le recommander, même s'il arrive à contre-saison.



MICHEL DEFOY
LeDroit

De la même façon que *Scream*, l'original, s'était amusé à transgresser les règles du genre, il y a deux ans, *Scream II* se rit des paramètres établis.

L'oeuvre met même en déroute un des plus solides préceptes du cinéma hollywoodien, selon lequel la qualité d'une suite (lire *sequel*) est inversement proportionnelle à la valeur du long métrage qui lui a donné naissance.

Le film fait même du renversement de cette règle non écrite son leitmotiv. Le tueur masqué qui tient ici tout un campus sur le qui-vive s'inspire de l'assassin du premier *Scream*, dont il tente en quelque sorte d'améliorer les tristes exploits.

Le vilain se met à la tâche un soir de première: alors qu'on projette *Stab* — film qui retrace les terribles incidents de *Scream!* — il trucide deux innocents à coups de couteau, en plein cinéma.



Il n'en faut pas plus pour que la panique s'empare de Windsor College. Pour Sidney Prescott (Neve Campbell) et Randy Meeks (Jamie Kennedy), qui ont survécu à *Scream*, voilà que l'histoire se répète.

D'autres visages familiers, eux aussi réchappés du premier épisode, rappliquent bientôt, dont Cotton Weary (Liev Schreiber), l'homme que Sidney avait accusé, à tort, du meurtre de sa mère, et Gale Weathers (Courteney Cox), la journaliste arriviste qui avait écrit un livre sur l'affaire. C'est bien sûr sur tous ces malheureux que l'homme à la lame folle s'acharnera.

Comme personne ne se risque à faire frotti-frotta ou à inhaler quelque herbe euphorisante, les cibles potentielles sont plus difficiles à identifier, dans l'ordre comme dans le désordre. Qui partira la première, ou le premier?

Bien malin qui pourra le deviner. Pour une fois les victimes sont des gens bien, qui n'ont en rien contrevenu au code moral hollywoodien (ou si peu).

Le film se permet du reste d'autres libertés, qui ajoutent à son cachet atypique. Il procède notamment par petites touches ironiques — absentes de trop de réalisations de la même farine — et invite à une lecture au deuxième degré, presque parodique.

Il donne aussi aux poursuivis un quotient intellectuel égal (sinon supérieur) à celui du poursuivant, ce qui permet une lutte plus équitable entre bons et méchants.

Il jouit du reste d'un taux d'invraisemblance inférieur à la moyenne, qui incite le spectateur à s'abandonner sans trop de résistance à l'intrigue.

Et malgré le fait que son dénouement passablement échevelé déçoive, on reconnaîtra que *Scream II* — grâce à son montage serré, à ses dialogues tout en clin d'oeil, à ses comédiens convaincus — constitue une suite de qualité supérieure. Les amateurs d'horreur vous le diront.

***Scream II*, un film de Wes Craven. Avec Neve Campbell, Courtenay Cox, Jamie Kennedy et David Arquette. Présenté du côté des Cineplex Odeon.** ☆☆☆

CINEPLEX ODEON
GUIDE CINEMA

MATINÉES Lundi au vendredi 5$ REPRÉSENTATION AVANT 18H00 (SAUF MARDI)
MATINÉES Samedi, dimanche et jours fériés 6,50$ REPRÉSENTATION AVANT 18H00
Achetez vos billets jusqu'à 7 jours à l'avance

CINÉMA 9 GATINEAU 568-6070
COIN MALONEY & L'HÔPITAL

LES BOYS (13+) 7:00 9:30
MAT. SAM. DIM. 1:30 4:05
SCREAM 2 (16+) 7:30 10:00
MAT. SAM. DIM. 1:20 4:00
FRISSON 2 (V.F. DE «SCREAM 2») 6:50 9:15
MAT. SAM. DIM. 1:45 4:25
HOME ALONE 3 (V.F.) 7:10 9:20
MAT. SAM. DIM. 2:00 4:20
ANASTASIA (G) (V.F.) 6:50
MAT. SAM. DIM. 1:00 3:00 5:00
LA FEMME DÉFENDUE (13+) 9:05
ALIEN RESURRECTION (13+) 7:25 9:45
MAT. SAM. DIM. 1:35 4:15
ALIEN RESURRECTION (13) (V.F.) 7:15 9:40
MAT. SAM. DIM. 1:10 3:35
THE JACKAL (13+) 7:20 9:50
MAT. SAM. DIM. 12:45 3:25
LE CHACAL (V.F. DE «THE JACKAL») (13+) 7:05 9:35
MR BEAN (G) (V.F. DE «BEAN»)
MAT. SAM. DIM. 1:50 3:45

SOMERSET
Somerset et Bank 236-9528

ALIEN RESURRECTION (18+) 7:00 9:40
MAT. SAM. DIM. 2:30
LUNDI 9:40 SEULEMENT

KANATA Town Centre
150, Ch. Katimavik 592-5970

ANASTASIA (F) 7:15 MAT. SAM. DIM. 1:45 4:15
ALIEN RESURRECTION (18+) 9:45
FOR RICHER OR POORER (SP)
AUCUN LAISSEZ-PASSER 7:05 9:35
MAT. SAM. DIM. 1:00 3:30
SCREAM 2 (18+) AUCUN LAISSEZ-PASSER 6:55 9:25
MAT. SAM. DIM. 1:15 4:00
HOME ALONE 3 (SP)
AUCUN LAISSEZ-PASSER 6:45 9:15
MAT. SAM. DIM. 1:30 3:45

ORLÉANS
250, Centrum blvd., Orléans 834-0666

FLUBBER (F) 7:20 9:20 MAT. SAM. DIM. 1:00 3:10
SCREAM 2 (18+)
AUCUN LAISSEZ-PASSER 7:10 9:45
MAT. SAM. DIM. 1:10 3:40
ANASTASIA (F) 6:55 MAT. SAM. DIM. 1:30 3:50
THE JACKAL (18+) 9:35
FOR RICHER OR POORER (SP)
AUCUN LAISSEZ-PASSER 7:05 9:30
MAT. SAM. DIM. 1:20 4:00
HOME ALONE 3 (SP)
AUCUN LAISSEZ-PASSER 6:45 9:10
MAT. SAM. DIM. 1:45 4:10
ALIEN RESURRECTION (18+) 7:30 9:55
MAT. SAM. DIM. 2:00 4:20

ST. LAURENT
1278, boul. St. Laurent 746-8822

SCREAM 2 (18+)
AUCUN LAISSEZ-PASSER 6:35 8:00 9:20
MAT. 1:00 3:40
REP. SUPPLÉMENTAIRE VEND. SAM. ET MARDI À 10:30,
ALIEN 4 (18+) 7:05 9:40 MAT. SAM. DIM. 1:15 4:00
FOR RICHER OR POORER (SP)
AUCUN LAISSEZ-PASSER 7:15 9:50
MAT. SAM. DIM. 1:45 4:20
HOME ALONE 3 (SP) AUCUN LAISSEZ-PASSER 6:55 9:30
MAT. SAM. DIM. 2:00 4:10
ANASTASIA (F) 6:00 MAT. SAM. DIM. 1:30 3:50

WORLD EXCHANGE PLAZA
111, rue Albert 3e étage 233-0209

FOR RICHER OR POORER (SP)
AUCUN LAISSEZ-PASSER 1:20 4:00 7:05 9:40
SCREAM 2 (18+)
AUCUN LAISSEZ-PASSER 1:10 3:50 6:45 7:15 9:15 9:50
VENDREDI ET SAMEDI MINUIT
HOME ALONE 3 (SP)
AUCUN LAISSEZ-PASSER 1:30 4:10 6:40 9:00
THE HANGING GARDEN (AA) 1:00 3:10 7:25 9:25
ANASTASIA (F) 12:50 3:30
THE JACKAL (18+)
VEN. DIM. LUN. MAR. 12:30 3:20 6:55 9:35
SAM. MERC. JEUDI 12:30 3:20 9:35
THE FULL MONTY (AA) 12:40 3:40
THE WINGS OF THE DOVE (AA) 7:35 9:45

VANIER N'importe quel film 4,25$ Mardi 2,75$
150, Ch. Montréal, Vanier 749-4145

THE JACKAL (18+) 6:55 9:30
MAT. SAM. DIM. 1:00 3:45
BEAN (SP) 7:05 9:10 MAT. SAM. DIM. 1:10 3:30
I KNOW WHAT YOU DID LAST SUMMER (AA) 7:10 9:20
MAT. SAM. DIM. 1:20 3:55
MATCHMAKER (AA) 7:20 9:50
MAT. SAM. DIM. 1:30 4:05
BOOGIE NIGHTS (18+) 8:00
MAT. SAM. DIM. 1:40 4:45
SEVEN YEARS IN TIBET (SP) 6:45 9:35
MAT. SAM. DIM. 1:50
MORTAL KOMBAT 2 (AA) 7:25 9:45
MAT. SAM. DIM. 2:00 4:15

WESTGATE Centre commercial Westgate
1309, ave. Carling 725-2228

SCREAM 2 (18+) AUCUN LAISSEZ-PASSER 6:50 9:30
MAT. SAM. DIM. 1:00 3:45
ALIEN RESURRECTION (18+) 7:10 9:45
MAT. SAM. DIM. 1:30 4:00
REP. LUNDI 9:45 SEULEMENT
ANASTASIA (F) 7:00 MAT. SAM. DIM. 1:15 3:30
THE JACKAL (18+) 9:15

SALLE MAINTENANT DISPONIBLE POUR REUNION. TÉL. (613) 725- 2553



LES GRANDES GUEULES À cktf 1041 énergie

avec Éric Gagnon et Carle Amyotte

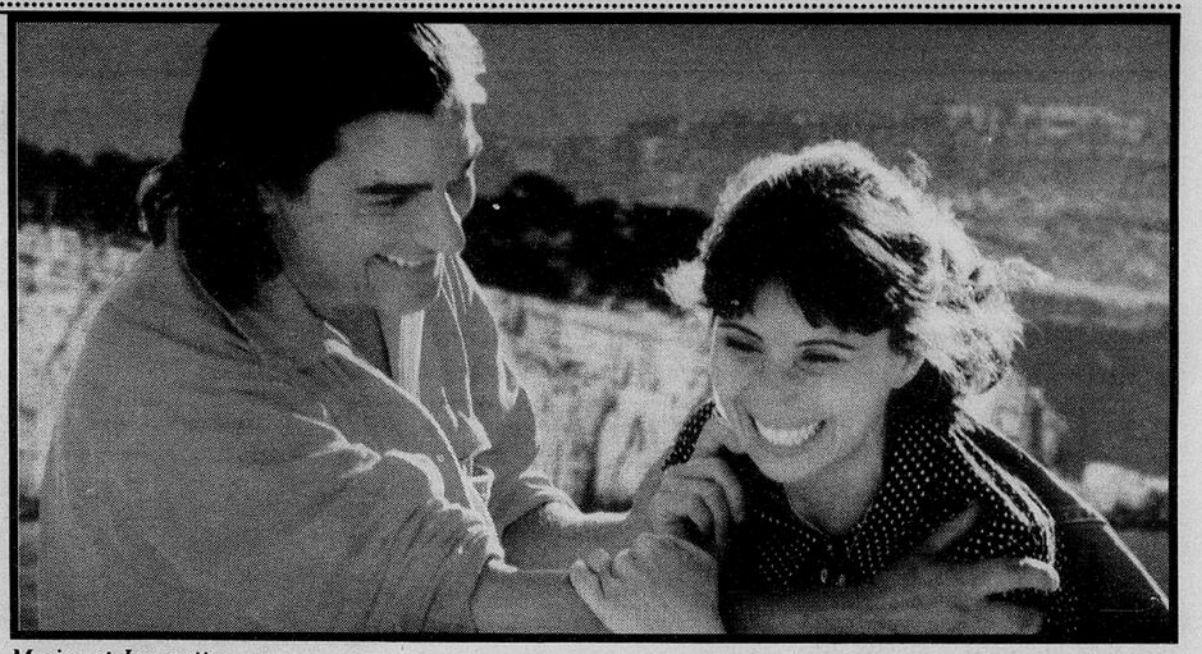
du lundi au vendredi dès 16h00

Cinéma

Deux fois le prix Louis-Delluc

On connaît la chanson et *Marius et Jeannette*

Pas de surprise jeudi pour la remise du 55e prix Louis-Delluc, décerné à deux films plébiscités par la critique et le public, et réalisés par deux valeurs sûres du cinéma français: *On connaît la chanson*, d'Alain Resnais et *Marius et Jeannette*, de Robert Guédiguian.



Marius et Jeannette

Associated Press – Paris

«Jeune homme de 75 ans», selon l'expression d'André Dussolier, Alain Resnais devient ainsi le premier réalisateur français à obtenir pour la troisième fois le prix Louis-Delluc, qui avait déjà couronné *Smoking-No smoking* en 1993 et *La guerre est finie* en 1966.

Alain Resnais n'a pas pu venir chercher son prix jeudi au Fouquet's à Paris, où ont lieu délibération du jury et proclamation des résultats, au contraire de sa comédienne fétiche Sabine Azéma, ravie et très souriante.

«J'ai l'impression d'être une voleuse», a-t-elle plaisanté, en excusant l'absence du réalisateur. Répétant combien elle était «contente pour lui», elle a remercié le jury d'avoir «reconnu et d'avoir aimé le film» d'Alain Resnais.

«C'est une joie intense de savoir qu'on le récompense, qu'on l'estime, qu'on l'admire», a ajouté Sabine Azéma, en précisant que tous les comédiens du film sont «vraiment heureux pour cet homme qui, dans la vie aussi, est un homme magnifique, pas seulement comme metteur en scène».

Écrit et interprété par Agnès Jaoui et Jean-Pierre Bacri, *On connaît la chanson* est une belle variation sur les faux-semblants de la vie.

Alain Resnais y expérimente une trouvaille cinématographique, drôle et inventive, où la chanson surgit au coin des dialogues de ses six personnages en quête de bonheur. On y retrouve, outre le duo Jaoui-Bacri, une grande partie de la «famille Resnais», Sabine Azéma, André Dussolier, Pierre Arditi et, le petit dernier, Lambert Wilson.

Présent jeudi, Robert Guédiguian a pris la nouvelle avec calme: «Un prix, ça fait plaisir et puis voilà», a-t-il commenté

«Le film fonctionne déjà, je crois que ça va l'aider à fonctionner un peu mieux, c'est surtout ça qui est bien dans les prix».

«La critique et les prix, ça participe de l'histoire du cinéma», a-t-il poursuivi, en saluant également ses compères de tournage.

«On récompense aussi 17 ans de travail avec tous mes amis, acteurs, techniciens... On a parlé souvent de tribu à mon propos, et je crois que c'est toute la tribu évidemment qui est récompensée», a-t-il conclu.

Marius et Jeannette, notamment interprété par Ariane Ascaride et Robert Meylan, est un «conte de l'Estaque», sur la vie d'une poignée d'habitants de ce quartier populaire de Marseille.

Plein de soleil et d'humour, ce film optimiste et social doit aussi une partie de son charme à son côté «fait de bric et de broc».



ROBIN WILLIAMS
DISNEY'S
FLUBBER
THE ABSENT MINDED PROFESSOR
www.flubber.com
DISTRIBUTED BY BUENA VISTA PICTURES DISTRIBUTION ©DISNEY ENTERPRISES, INC.
Consultez les ciné-guides Famous Players et Cinéplex Odéon pour horaire.

FAMOUS PLAYERS
MATINÉE À 5$ SEMAINE
6.50$* SAM. ET DIM.
* REPRÉSENTATIONS DÉBUTANT AVANT 6:00

LES PROMENADES 568-1706
1100 Boul. Maloney O. Gatineau

SOIRÉES À PETITS PRIX
mardi et mercredi en soirée
5$

PLAXMOL (G) (V.F.) 7:00 9:05
MAT. SAM. DIM. 12:30 2:30 5:00
RAINMAKER (G) .7:05 MAT. SAM. DIM. 12:45
L'IDÉALISTE (G) ....9:45 MAT. SAM. DIM. 3:30
BEAN (G).....7:10 MAT. SAM. DIM. 1:10
STARSHIP TROOPERS (13+) 9:15
MAT. SAM. DIM. 3:15
LES AILES DE LA COLOMBE (13+) ..7:15 9:30
MAT. SAM. DIM. 1:15 3:45

CENTRE RIDEAU 234-3712
50 rue Rideau

RAINMAKER (SP) 7:15 9:55
MAT. SAM. DIM. 1:00 3:50
THE POSTMAN Jeudi seulement 7:00
FLUBBER (F) 7:00 9:05
.....pas de rep. jeudi à 7:00
MAT. SAM. DIM. 12:30 2:40 5:00
STARSHIP TROOPERS (18+) 7:30 10:05
MAT. SAM. DIM. 1:30 4:15

GLOUCESTER 5 745-7995
1930 chemin Ogilvie

FLUBBER (F) 7:00 9:05
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 12:30 2:40 4:45
RAINMAKER (SP) 7:30 10:20
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 1:30 4:20

MIDNIGHT IN THE GARDEN OF GOOD AND EVIL (AA) 6:45 9:45
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 12:45 3:45
L.A. CONFIDENTIAL (AA) 7:20 10:10
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 1:15 4:00
FAIRY TALE (F)
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 1:00 3:30
DEVIL'S ADVOCATE (AA) 7:10 10:00

BRITANNIA 828-8121
3090 ave. Carling

FLUBBER (F) 7:20 9:25
MAT. SAM. DIM. .12:30 1:00 2:30 3:10 5:00
MORTAL KOMBAT 2 (AA) 7:40 10:10
MAT. SAM. DIM. 1:20 4:00
I KNOW WHAT YOU DID LAST SUMMER 9:30
BEAN (F) .....7:30 MAT. SAM. DIM. 1:30 3:50
KISS THE GIRLS 9:40
STARSHIP TROOPERS (18+) 6:50 9:50
MAT. SAM. DIM. 12:50 3:40
RAINMAKER (SP) ..7:00 10:00 MAT. 1:10 4:10
AVANT PREMIERE SAMEDI 2 POUR 1
AS GOOD AS IT GETS 7:00 RAINMAKER 10:00

CAPITOL SQUARE 237-6655
230 rue Queen

MIDNIGHT IN THE GARDEN OF GOOD ON EVIL (AA) 6:45 9:45
MAT. S.D. 12:30 3:35
FIRE .....7:00 9:30 MAT. S.D. 1:00 4:00
PAS DE REP. JEUDI À 7:00
WIND IN THE WILLOW (SP) 1:30
SWEET HEREAFTER (AA) 7:15 10:00
MAT. S.D. 4:30
PAS DE REP. JEUDI 10:00

CINÉ-GUIDE

"ANASTASIA' GAGNERA L'ADMIRATION DE TOUS !"
"'ANASTASIA' EST UN CHEF-D'OEUVRE MODERNE !
Sam Hallenbeck, WTVT-TV
ANASTASIA
www.anya.com
PARTEZ À LA DÉCOUVERTE AUJOURD'HUI!
VERSION ORIGINALE ANGLAISE — VERSION FRANÇAISE
CINÉPLEX ODÉON ORLÉANS ★ | CINÉPLEX ODÉON WORLD EXCHANGE ★ | CINÉPLEX ODÉON ST-LAURENT ★ | CINÉMA 9 GATINEAU ♪♿ ✓
CINÉPLEX ODÉON WESTGATE ★ | CINÉPLEX ODÉON KANATA ★
✓ SON DIGITAL ★
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!



MAINTENANT!
VERSION ORIGINALE ANGLAISE — VERSION FRANÇAISE
13 ANS + HORREUR
CINÉMA 9 GATINEAU ♪♿ ✓ | CINÉPLEX ODÉON ORLÉANS ★ | CINÉPLEX ODÉON SOMERSET ✓ | CINÉMA 9 GATINEAU ♪♿ ✓
CINÉPLEX ODÉON ST-LAURENT ★ | CINÉPLEX ODÉON WESTGATE ★ | CINÉPLEX ODÉON KANATA ★
✓ SON DIGITAL ★
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

UNE COMÉDIE QUI FRAPPE JUSTE À TEMPS POUR LES FÊTES.



HOME ALONE 3
(en version française MAMAN, JE M'OCCUPE DES MÉCHANTS!)
Il y a un petit nouveau sur la rue.
TWENTIETH CENTURY FOX PRESENTS A JOHN HUGHES PRODUCTION "HOME ALONE 3" ALEX D. LINZ HAVILAND MORRIS
WITH NICK GLENNIE-SMITH WITH BRUCE GREEN, A.C.E. MALCOLM CAMPBELL DIRECTED BY HENRY BUMSTEAD DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY JULIO MACAT PRODUCTION DESIGNER RICARDO MESTRES
PRODUCED BY JOHN HUGHES HILTON GREEN WRITTEN BY JOHN HUGHES DIRECTED BY RAJA GOSNELL
www.ha3.com
À L'AFFICHE!
VERSION ORIGINALE ANGLAISE — VERSION FRANÇAISE
CINÉPLEX ODÉON ORLÉANS ★ | CINÉPLEX ODÉON WORLD EXCHANGE ★ | CINÉPLEX ODÉON ST-LAURENT ★ | CINÉMA 9 GATINEAU ♪♿ ✓
CINÉPLEX ODÉON KANATA ★
★ ✓ SON DIGITAL
LAISSEZ-PASSER REFUSÉS!
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

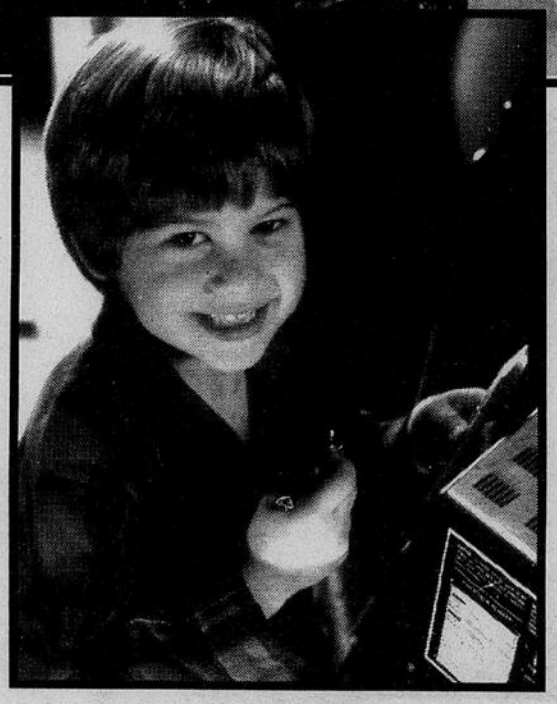
Cinéma

Péril en la demeure

Home Alone 3

Que ce film serve de leçon aux parents écervelés qui s'avisent de laisser leurs marmots seuls à la maison, sans surveillance. Par la faute de leurs géniteurs, les pauvres petits comme Alex Pruitt — jeune vedette abandonnée de *Home Alone 3* — sont soumis à toutes sortes de pénibles épreuves.





MICHEL DEFOY
collaboration spéciale

C'est à croire que personne n'a tiré enseignement des deux premiers épisodes de la série, dont le message dissuasif était pourtant très clairement énoncé.

Alors voilà. Le jeune Alex est confiné à la maison, victime de la picote, cependant que ses vieux courent à gauche et à droite.

C'est que monsieur Pruitt doit s'absenter le temps d'un voyage d'affaires et que madame Pruitt, elle, est forcée de se rendre au bureau pour s'occuper d'un boulot urgent.

Cette situation malencontreuse n'aurait normalement pas porté à conséquences. Sauf que de méchants loustics se mettent à rôder dans le quartier, fait inquiétant.

Il s'avère que les vilains sont à la recherche d'une puce — de la variété informatique — qui a été dissimulée dans la voiture téléguidée qu'Alex vient de recevoir en cadeau.

On vous épargnera les détails entourant la présence de ladite puce en ces lieux pour plutôt vous confirmer que les plans peu jojos des quatre zigotos donneront un sacré fil à retordre à Alex.

Heureusement que le garçonnet n'a pas les mains pleines de pouces. Au contraire. Son incroyable débrouillardise lui sera bien utile lors de l'assaut mené contre la résidence des Pruitt par les chasseurs de puce.

Et puis, à vrai dire, il n'est pas vraiment seul: sa souris blanche et le perroquet de son grand frère veillent au grain à ses côtés.

Ce troisième chapitre de la série à succès créée par John Hughes marque un changement de cap important. On a ici fait appel à une toute nouvelle distribution pour combler, notamment, le départ de Macauley Culkin — remplacé par Alex D. Linz.

Or, qu'on se le dise: un peu de sang neuf ne saurait suffire à ragaillardir un concept poussif. Les quelques nouveaux visages rassemblés ne parviennent pas à masquer le fait que les gags à cinq sous, censés donner au film son allure, sont peu nombreux et manquent souvent de fraîcheur. On a déjà vu tout ça cent fois plutôt qu'une.

Seulement à travers des yeux d'enfant appréciera-t-on les méchants pièges à cons tendus par le (trop) génial petit picoté et les fades pitreries des bandits mal dégrossis.

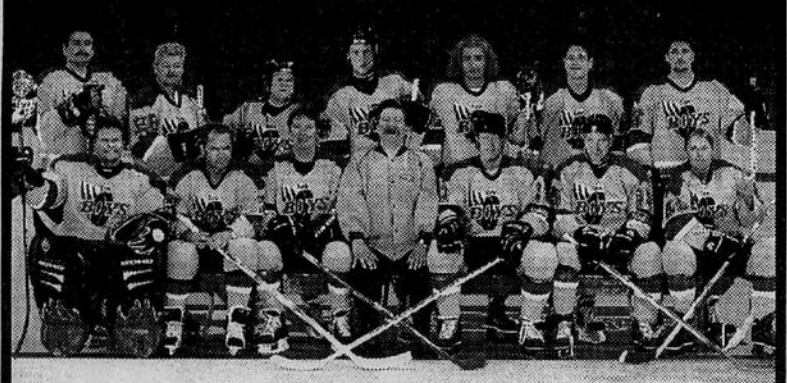
Pour les tout-petits et autres amateurs de pétards à la farine, qui eux ne se formaliseront pas des redites et des incongruités dont est farcie cette comédie en panne d'originalité.

***Home Alone 3*. Un film de Raja Gosnell. Avec Alex D. Linz, Olek Krupa, Rya Kihlstedt et David Thornton. Présenté du côté des Cineplex Odeon. ☆☆**

RICHARD GOUDREAU
présente

RIEN AU MONDE NE LEUR FERAIT MANQUER
LEUR RENDEZ-VOUS HEBDOMADAIRE

LES BOYS



UN FILM DE
LOUIS SAIA

MARC MESSIER RÉMY GIRARD PATRICK HUARD SERGE THÉRIAULT
MICHEL BARRETTE PAUL HOUDE LUC GUÉRIN YVAN PONTON
ROC LAFORTUNE PATRICK LABBÉ MICHEL CHARETTE DOMINIC PHILIE
DOLBY SURROUND SYLVAIN GIGUÈRE PIERRE LEBEAU MAXIM ROY

Bande sonore disponible en format disque compact et cassette

LA CAGE AUX SPORTS CFP Les BOYS © 1997

Visitez notre site web: http://www.cinepix.com/lesboys

LeDroit ECRANS VEDETTES cktf 104.1 énergie MARQUEPLUS

À L'AFFICHE!

13 ANS +
CINÉMA 9 GATINEAU
✓SON DIGITAL
LAISSEZ-PASSER REFUSÉS

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

Entre les chaveux et la Ferrari

For Richer or Poorer



L'argent ne fait pas le bonheur, dit-on. Mais il peut sans doute l'aider, nous chante notre conscience. Même s'il ne coule pas à flots, il réussit tout de même à embellir le quotidien et à éliminer les petites dettes indésirables. Ou alors peut-être vaut-il mieux se retrouver dans un champ à labourer la terre à l'aide de chevaux que dans une Ferrari à s'arrêter à de petits détails insignifiants.

→

VÉRONIQUE DUHAMEL
collaboration spéciale

C'est tout d'abord dans un monde d'abondance que l'on rencontre le couple Sexton, interprété par Tim Allen et Kirstie Alley dans le film *For Richer or Poorer*, de Bryan Spicer (*Mighty Morphin Power Rangers: The Movie*).

Un monde où l'apparence est capitale. Les robes sont somptueuses et les bijoux, étincelants. L'argent n'est pas un souci.

On achète à gauche et à droite sans même regarder les étiquettes. Au diable la dépense! Mais, ô malheur: les agents de la IRS (Internal Revenu Service) découvrent que le couple le plus in de New York a fraudé le ministère de 5 millions $.

Évidemment, la chasse aux combinards est ouverte.

Les Sexton, qui préparent un divorce plutôt sanglant, s'enfuient donc de la ville pour finalement se retrouver dans une communauté Amish de la Pennsylvanie.

Les Amish, ce sont ces austères protestants à la figure de carême qui ont stoppé leur horloge au XIX^{e} siècle (et que Harrison Ford a visité dans *Witness:* la planque parfaite, quoi).

Les traqués du fisc réussissent donc à s'immiscer dans une famille où la valeur matérielle n'a pas beaucoup d'importance.

Les gens vivent sans électricité afin de garder leur pureté et de ne pas être corrompus par les valeurs des personnes dites libérales.

Sans poser de questions, la famille Yoder accueille Brad et Caroline Sexton qui se disent leurs cousins du Missouri.

Pour passer inaperçus, ils mettent la main à la pâte et tentent d'accomplir les tâches quotidiennes.

Les gaffes se succèdent, mais il fallait s'y attendre avec Tim Allen de l'émission télévisée *Home Improvement* et Kirstie Alley de feu la série *Cheers*.

Tim Allen joue encore et toujours le rôle de... Tim Allen (*The Santa Clause, Jungle 2,Jungle*).

Il incarne, comme à l'habitude, un homme sympathique quoiqu'un peu maladroit.

Kirstie Alley (*Look Who's Talking*), pour sa part, interprète une femme exécrable, égoïste par moments et vulnérable à d'autres instants.

Mais évidemment, il y a du bon dans chacun d'eux. Et c'est le retour à la nature qui le fait ressortir.

Dans cet univers plutôt primitif, les Sexton se retrouvent face à eux-mêmes et découvrent leur vraie personnalité et leur force.

Ils réussissent même à dépoussiérer les sentiments qu'ils éprouvaient l'un pour l'autre au tout début de leur mariage.

Voici encore un film qui reflète l'image de l'homme qui a bâti son empire à la sueur de son front avec, à ses côtés, sa femme, un peu fofolle, dont la personnalité est en relation directe avec sa carte de crédit.

Cette comédie très légère sent le réchauffé. Il n'y a aucune nouveauté.

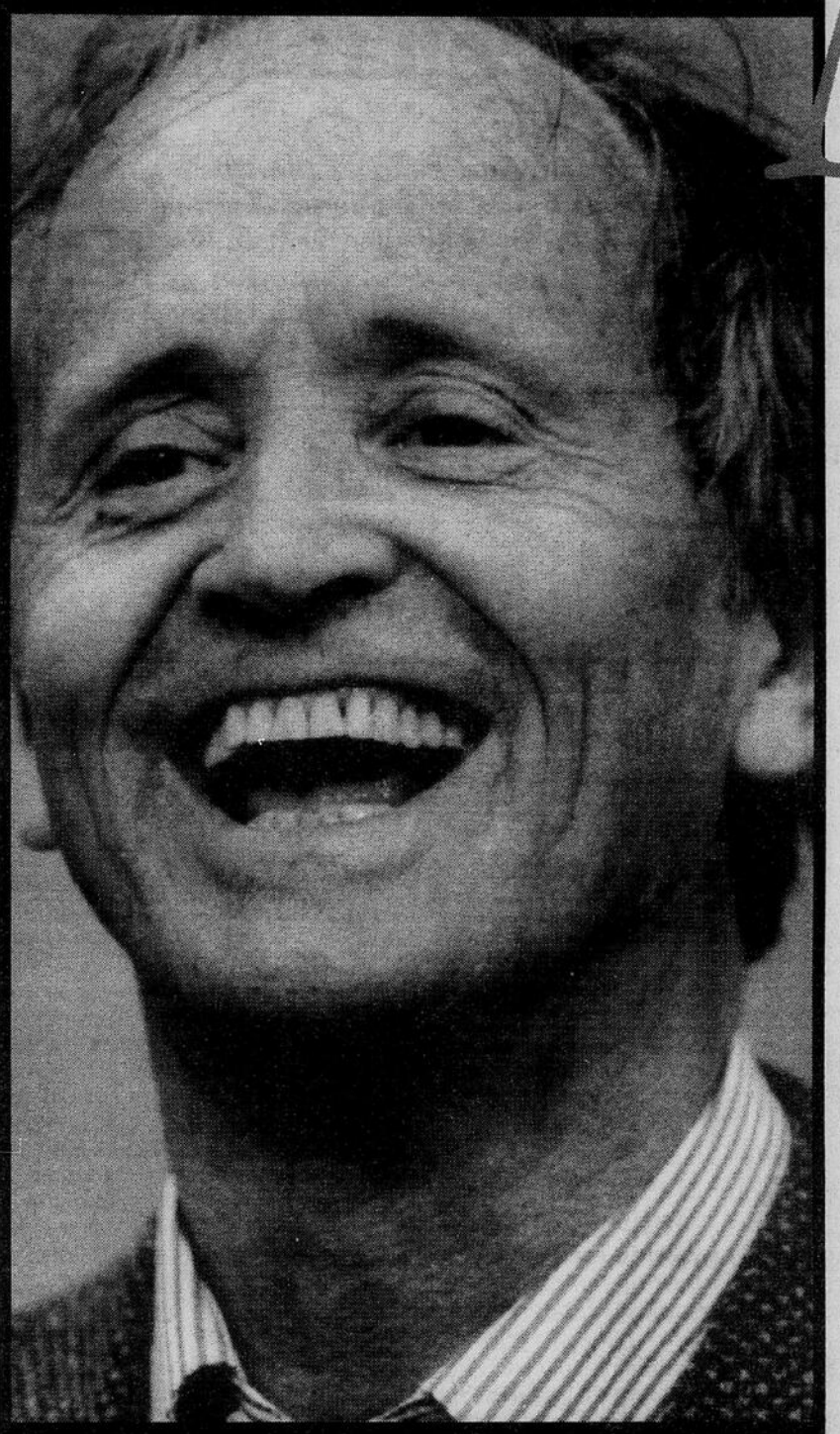
On sent venir les gags bien à l'avance pour les avoir déjà vus cent fois dans d'autres productions.

For Richer or Poorer est une comédie sympathique mais facile qui n'amène aucune réflexion.

Tout est mâché d'avance, pas de risque d'indigestion.

LE THÉÂTRE FRANÇAIS DU CNA

PRÉSENTE



Philippe Avron

Complet le 19 décembre !

Du 10 au 20 décembre 1997
au Studio du CNA
à 20 h

Ma Cour D'HONNEUR*

De et par
Philippe Avron

Un humour subtil et séduisant,
une performance solo
exceptionnelle d'un grand
comédien français, en première
nord-américaine !

Philippe Avron nous livre son
parcours de comédien, truffé de
clins d'œil et d'hommages à ceux
qui l'ont fait grandir. On y croise Vilar,
Peter Brook, Lévi-Strauss,
on y évoque Montaigne, Nietzsche,
Descartes, on entre chez Molière
par l'intermédiaire de Dom Juan
et de Sganarelle...

* « Prix S.A.C.D. 1996 »

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE
Les Guichets sont ouverts à partir de 12:00
tous les jours et le dimanche à partir de 12:00
lorsqu'il y a une représentation.

LeDroit
Radio-Canada Télévision Ontario/Outaouais
Radio-Canada CBOF 90,7 FM
TICKETMASTER (613) 755-1111

« LA COURSE AUX OSCARS EST COMMENCÉE ! »
- Roger Ebert



Un couple qui avait tout sauf la fortune.
Une héritière qui avait tout sauf l'amour.
Une tentation à laquelle personne ne pouvait resister.

HELENA BONHAM CARTER
LINUS ROACHE
ALISON ELLIOTT

LES AILES DE LA COLOMBE
Version française de « THE WINGS OF THE DOVE »

ALLIANCE ET MIRAMAX FILMS PRÉSENTENT UNE PRODUCTION RENAISSANCE FILMS UN FILM DE IAIN SOFTLEY
« LES AILES DE LA COLOMBE » HELENA BONHAM CARTER LINUS ROACHE ALISON ELLIOTT
ELIZABETH McGOVERN MICHAEL GAMBON ALEX JENNINGS ET CHARLOTTE RAMPLING
DISTRIBUTION DES RÔLES MICHELLE GUISH CONCEPTION DES COSTUMES SANDY POWELL MUSIQUE GABRIEL YARED MONTAGE TARIQ ANWAR
CONCEPTION VISUELLE JOHN BEARD DIRECTEUR DE LA PHOTOGRAPHIE EDUARDO SERRA A.F.C.
PRODUCTEURS EXÉCUTIFS BOB WEINSTEIN HARVEY WEINSTEIN PAUL FELDSHER
D'APRÈS LE ROMAN DE HENRY JAMES SCÉNARIO DE HOSSEIN AMINI
PRODUIT PAR STEPHEN EVANS ET DAVID PARFITT RÉALISÉ PAR IAIN SOFTLEY
MIRAMAX FILMS ALLIANCE

Consultez le ciné-guide Famous Players pour horaire

Cette année, Noël commence le 19 décembre !

LES FILMS VISION 4
présente



UN FILM ÉCRIT ET RÉALISÉ PAR ROGER CANTIN

UNE PRODUCTION DE JACQUES BONIN ET CLAUDE VEILLET • AVEC MARC LABRÈCHE • EMILE PROULX CLOUTIER • STEVE GENDRON • MARIE-FRANCE MONETTE • MAGALI GEVAERT • RAYMOND CLOUTIER • PATRICIA PEREZ • JEAN-PIERRE BERGERON • PIERRE-LUC BRILLANT • RODRIGUE PROTEAU • CLAUDE DESPAROIS • JEAN FRENETTE • FAYOLLE JEAN • ERNESTO TAPIA ET AVEC LA PARTICIPATION DE GERMAIN HOUDE
MATUSALEM II a été produit par les Films Vision 4 avec la participation de Téléfilm Canada, Fonds de télévision et de câblodistribution pour la production d'émissions canadiennes-Programme de participation au capital - Programme de partage des revenus de production - SODEC - Société de développement des entreprises culturelles
Une distribution de Motion International, une société du Groupe Cossette

http://www2.sympatico.ca/Matusalemll

journal de montréal · journal de québec · 3E · radio énergie · TQS · sympatico · VISION 4 · Motion International Une société du Groupe Cossette

À l'affiche dès le 19 décembre au cinéma des Promenades



Michel Defoy
Disques

Compilations en tous genres

Cette semaine, nous jetons un coup d'oeil à quelques compilations susceptibles de se retrouver dans vos bas de Noël. Lisez attentivement ce qui suit, cela pourrait vous être utile le 26 au matin, quand vous songerez courir aux comptoirs à échange obtenir dédommagement.





John Lennon
Lennon Legend: The Very Best of John Lennon (Parlophone/EMI) ★★★ 1/2

Rien d'inédit sur cette anthologie compacte de 20 titres. Si vous possédez déjà l'inestimable coffret *Lennon,* paru en 1990, vous laisserez *Lennon Legend* aux non-initiés.

Les curieux trouveront ici un juste condensé de la carrière solo du Beatle disparu. Depuis les premiers simples commis avec le Plastic Ono Band (*Cold Turkey, Instant Karma*) jusqu'aux poignants enregistrements posthumes (*Nobody Told Me, Borrowed Time*), tout y est. *Imagine* itou, bien sûr.

À conserver au sein de sa discothèque.



Enya
Paint the Sky with Stars: The Best of Enya (Warner) ★★★★

Cette compilation superbe propose un survol plus qu'adéquat de la carrière d'Enya.

Les 16 chansons choisies pour composer *Paint the Sky with Stars* possèdent toutes ce charme éthéré qui est devenu, avec le temps, la marque de commerce de l'artiste irlandaise.

Ne cherchez pas ailleurs ce qui se trouve ici: *Onorico Flow, Caribbean Blue, Marble Halls, Ebudae*... rien ne manque à l'appel.

À garder par-devers soi... si l'on n'est pas allergique aux sonorités nouvelâgeuses.



Cirque du Soleil
Collection (MBG Québec/Cirque du Soleil ★★★

Dix titres pour retracer l'itinéraire formidable du Cirque du Soleil, voilà qui est nettement insuffisant.

Cela dit, cette *Collection* constitue tout de même un échantillon représentatif, avec ses *Alegria, Kalimando* et *Égypte*.

On regrettera l'absence d'un livret explicatif retraçant l'origine des pièces retenues, mais il est vrai qu'on ne devrait pas exiger d'un compact qu'il fasse office de biographie.

À échanger, si l'on possède déjà les albums originaux (*Mystère, Saltimbanco*...), ou à conserver comme entrée en matière.



François Pérusse
L'Album du peuple – volume 1; Made for France (Zero Musique) ★★ 1/2

On retrouvera sur cet album *Made for France* la plupart des capsules du peuple créées l'an dernier par Pérusse pour la radio hexagonale. Quelques-unes ont été traduites du québécois (dont *Snack-Bar chez Léon*), d'autres écrites expressément pour nos cousins gaulois.

Le tout est plutôt rigolo, comme toujours, mais se retrouvera sans doute en-dessous de la pile après quelques écoutes. À troquer ou à refiler à un p'tit neveu.



Sting & The Police
The Very Best of... (A&M/Polygram) ★★

Le curieux amalgame que voilà. Passablement bâtard à vrai dire. Comme si Sting ne comptait pas suffisamment de tubes à son actif pour lancer son propre *Best of* — ce qu'il a déjà fait d'ailleurs, en 1994.

Afin d'arriver au compte nécessaire de 15 titres, on a donc confondu deux oeuvres distinctes — et plus ou moins complémentaires — pour ensuite y ajouter une version remixée presque nulle de *Roxanne,* commise par le rapper Puff Daddy, question de justifier la chose.

Honnêtement, il nous est difficile de croire que les autres Police, Copeland et Summers, aient daigné donner leur accord à cette entreprise qui pue le compromis à plein nez.

Un mauvais disque auquel on ne touchera qu'avec des pincettes.



Leonard Cohen
More Best of (Columbia/Sony) ★★★★

Monsieur Cohen n'est pas du genre pressé. Il a encore trouvé le moyen de faire patienter ses fans en récidivant avec *un best of*, qui suit encore un autre album *live.*

More Best Of regroupe des titres des 10 dernières années, extraits de *Various Positions, I'M Your Man* et *The Future.* Il n'y a que l'incontournable Suzanne qui se retrouve égarée parmi les 13 titres.

En prime, on a droit à deux pièces inédites avec *Never Any Good,* cuivres et guitares en tête et *The Great Event*, un message prophétique de Cohen lu par une femme, texte dont la filiation avec *The Future* est indéniable. Peut-être un Cohen nouveau pour bientôt?

C.B.

Disques

Bruno Pelletier au temps des récoltes

Presse canadienne – Trois-Rivières

Pour Bruno Pelletier, 1997 va se refermer sur une grosse année, une très grosse année en fait, qu'il avait amorcée avec la production de son troisième album, suivi des spectacles de la Saint-Jean-Baptiste et de *Classique... Queen*, de la sortie de l'album *Miserere* au mois d'août, de la télédiffusion d'*Omertà* en septembre et d'un Félix comme Interprète masculin de l'année pour couronner le tout. Il flotte.

«Je suis sur une belle bulle en ce moment, qu'il chantonne. Tout est arrivé au même moment. Bang. Là. On dirait que les gens ont acheté, tous en même temps, le *package deal* de huit ans de travail.»

Huit années sur la scène professionnelle, sur un total de 15 ans à bûcher et à tenter de percer dans le merveilleux monde des bars. Avec toujours, un sentiment latent. «J'avais toujours l'impression de travailler dans le vide, de pédaler comme un malade sans que ça n'aboutisse à rien.»

Les opéras-rock *Starmania* et *La Légende de Jimmy*, les galas, les trois albums refont aujourd'hui surface dans la mémoire des gens. «Avec ma bette, j'ai l'air d'un tigars et les gens sont toujours surpris de savoir que je gagne ma vie avec ce métier depuis 15 ans. Maintenant, j'ai l'impression que la marche est faite, que je viens de tomber dans la sphère de ceux qui fonctionnent. Ça fait l'effet d'un baume. Ça me nourrit en soi et ça me rend joyeux.»

Sa joie est d'autant plus grande qu'il a le sentiment de passer un peu à la saison des récoltes. «Dans l'industrie, on voit ce qui se passe, on connaît les tenants et les aboutissants, le *timing* de chaque artiste. Je venais de passer six mois dans l'ombre avec la production de l'album (*Miserere*) et le tournage d'*Omertà*, je ne pensais pas que c'était mon tour (de recevoir un Félix)...»

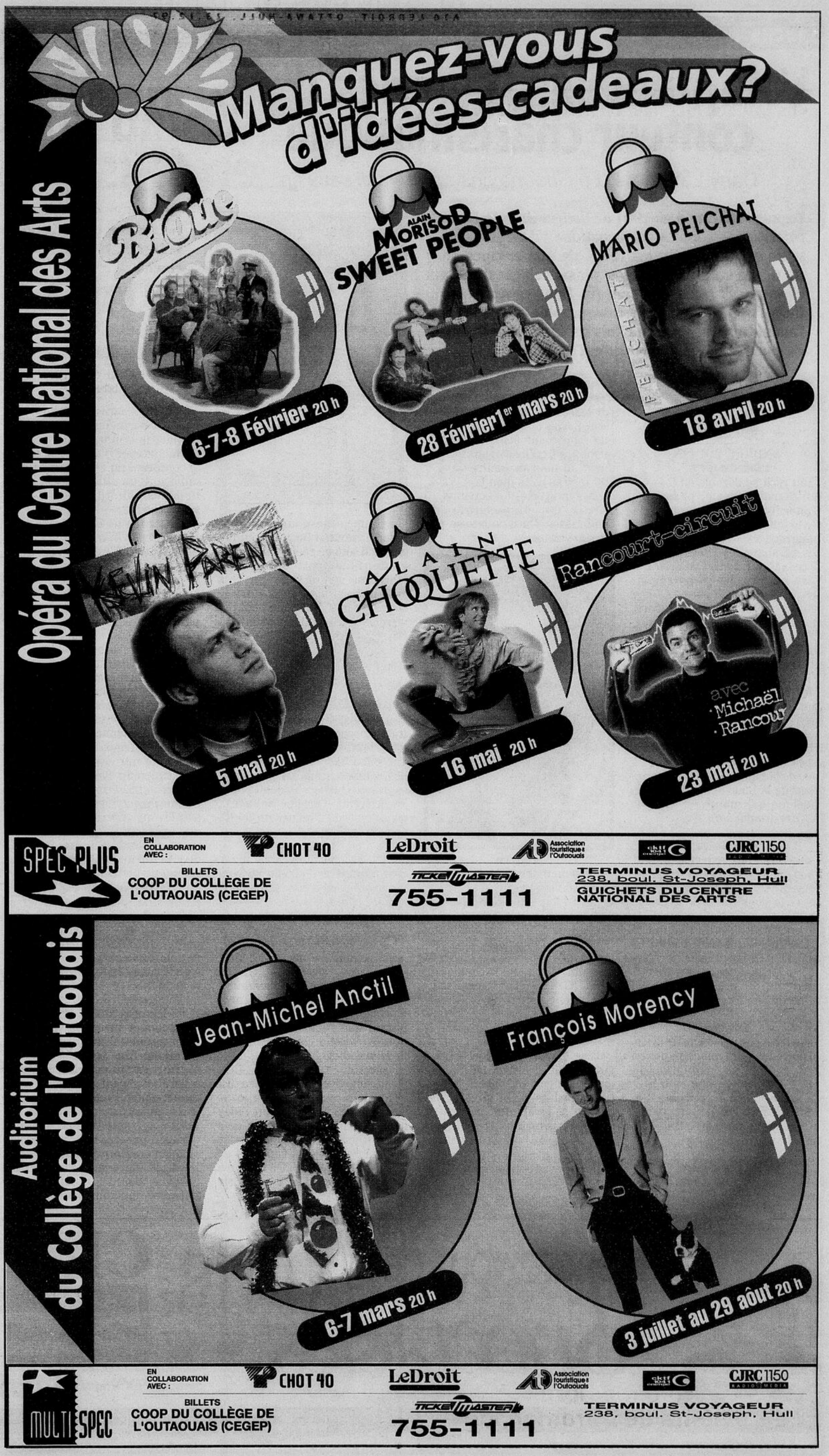
Depuis, il flotte dans cette vague, mais il vit aussi son ressac. Lucide, Bruno Pelletier recule un tantinet. «J'ai toujours chanté par instinct et je ne veux pas toujours prendre autant de mérite qu'on veut m'en donner. Ma lutte se fait entre le bien que ça fait et l'abus ça peut créer. La popularité peut facilement te déshumaniser et te rendre égocentrique.»

Le temps est bon pour se retirer un brin. «Je me parle. Je me dis: tu as travaillé fort et là, tu vas pouvoir prendre juste un peu de recul et créer sans te polluer. Aujourd'hui, ça m'amène à autre chose et il s'agit de faire les bons choix. Je crois qu'*Omertà* a été un bon choix.»

Aujourd'hui, il a le goût de mettre un holà à cette visibilité soudaine.

«Il faut aussi que tu sois capable de t'effacer un peu. La seule chose à laquelle je veux faire attention, c'est de ne pas trop me déverser sur le monde et qu'ils en aient ras-le-bol de moi.

«Au Québec, on marche par coups de coeur. Ça ne me fera pas de tort de m'en aller un peu à Paris.»



Livres

Voluptueuses flâneries d'un conteur charismatique

Dany Laferrière: *Le Charme des après-midi sans fin*

Depuis la parution en 1991 de *L'odeur du café*, Dany Laferrière — conteur charismatique s'il en est un — nous enchante avec les récits de son enfance en Haïti. En voici un nouveau, sensuellement titré *Le charme des après-midi sans fin*. Dans ce neuvième livre du cycle de son autobiographie américaine, l'auteur ouvre encore une fois cet écrin de parfums, de couleurs et d'exotisme qu'est Haïti.



ANDRÉE POULIN
collaboration spéciale

Son récit se déroule en une voluptueuse flânerie, parsemée d'anecdotes, de doux riens, de rêveries, d'aphorismes et de sonorités créoles. On y retrouve des personnages chers à Laferrière: sa grand-mère adorée Da, Vava son premier grand amour, ses coquettes copines. On y retrouve aussi la mer, la violence, le soleil, la nonchalance haïtienne.

Pour cette entrevue, Dany Laferrière a bravement accepté de se prêter au jeu de l'association d'idées.

Je lui ai lancé un mot, un simple mot, qu'il a attrapé au vol. Sans même prendre le temps d'une demi-pause, il était lancé.

Vraiment, cet écrivain manie aussi allègrement le verbe qu'il joue de la plume. Écoutez, directement de la bouche de l'auteur, la musique qui monte du *Charme des après-midi sans fin*.

Petit Goave

«Ce n'est pas ma ville natale, mais j'y ai passé mon enfance. Pendant très longtemps, je n'ai pas su la signification de son nom. Je pensais à un fruit tropical: la goyave. Mais c'est un mot indien d'Amérique, qui veut dire petite baie. Petit Goave, c'est le territoire de son imaginaire, de mes amours enfantines. Je m'y réfugie quand je me sens mal.»

Enfance

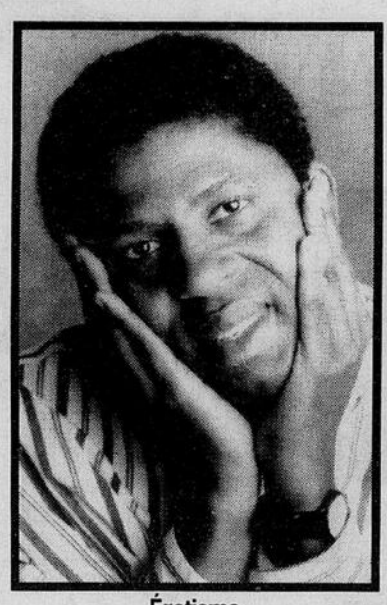
«Ce n'est pas une étape de la vie. Je porte toujours mon enfance en moi, comme un homme de 44 ans. C'est pour ça que mon livre est encore écrit au présent. J'ai besoin de mon enfance pour vivre. Je n'ai pas de nostalgie. Toute ma vie est au présent.

Da (sa grand-mère)

«Le son le plus doux à mon oreille.»

Vava

«Ah! Aussi loin que je remonte, c'est l'émotion la plus forte que j'ai ressentie dans ma vie. Avec Vava, j'avais toujours l'impression que mon coeur était au bord de ma bouche, qu'il allait tomber par terre. Je pouvais sentir Vava à 100 mètres dans mon dos. Vava, c'est synonyme d'électricité. Il aurait été impossible de l'embrasser. On n'embrasse pas un 220 volts.»



Érotisme

«C'est un mot que je n'aime pas. Il donne l'impression d'un rituel, de gens experts, de situations arrangées pour que cela se passe ainsi. Je préfère le mot sensualité. C'est un mot plus vaste. Une sensation qu'on éprouve en regardant un fruit, en sentant la chaleur du soleil. Tout mon livre baigne dans une sorte de sensualité, un désir gourmand des choses.»

Hougan

«C'est un prêtre vaudou. Quand j'étais petit, il y avait un hougan qui venait voir Da. Quand je rentrais de l'école et voyais son cheval, je savais que le mystère était dans la maison. Le mot mystère, en créole, veut dire un demi-dieu, un dieu de seconde catégorie. Je savais qu'on n'était plus dans le monde quotidien prosaïque. C'était un savoir si puissant que je ne pourrai jamais l'atteindre. Les hougans sont des gens qui sont au courant des mouvements secrets du monde. Mais nous sommes devenus trop subalternes pour connaître le secret du monde. On ne peut pas vivre dans un monde mystérieux, en regardant la télévision cinq heures par jour, car l'esprit est trop pollué.»



Haïti

«Haiti est en pleine transformation depuis 30 ans. Ce pays est en train d'occuper un immense territoire. En Guyane, en Guadeloupe, aux Bahamas. Haïti a établi une des communautés les plus puissantes au Québec. Seulement par les écrivains d'origine haïtienne, on est en train d'influer sur la culture du Québec.»

Écriture

«Il ne faut pas qu'elle se voit. L'écriture doit épouser sa matière. Dès qu'il y a la moindre pose, vous n'y êtes plus du tout.»

L'adieu (dernier chapitre de son récit, composé d'une seule page)

«Dans tous mes livres (sauf *La Chair du maître*), il y a un dernier chapitre d'une page. Je suis fétichiste. Il y a aussi une même phrase que j'ai écrite dans tous mes livres. Mes livres sont pleins de jeux secrets.

«Adieu, c'est un mot que j'aime. Généralement, je souhaite plutôt bonne vie aux gens, que je ne reverrai pas. J'aime bien l'idée que les humains ont compris qu'il y a la possibilité de ne plus se revoir et qu'ils sont capables de le dire. On accepte l'idée qu'on ne se reverra pas. C'est le plaisir d'accepter l'inévitable.»

Se libérer du père

François Weyergans: *Franz et François*

Il s'appelait François, son père, lui s'appelait Franz. Même nom de famille évidemment: Weyergraf. Né comme ça arrive malheureusement avant le fils François, le père Franz est écrivain et critique de cinéma.



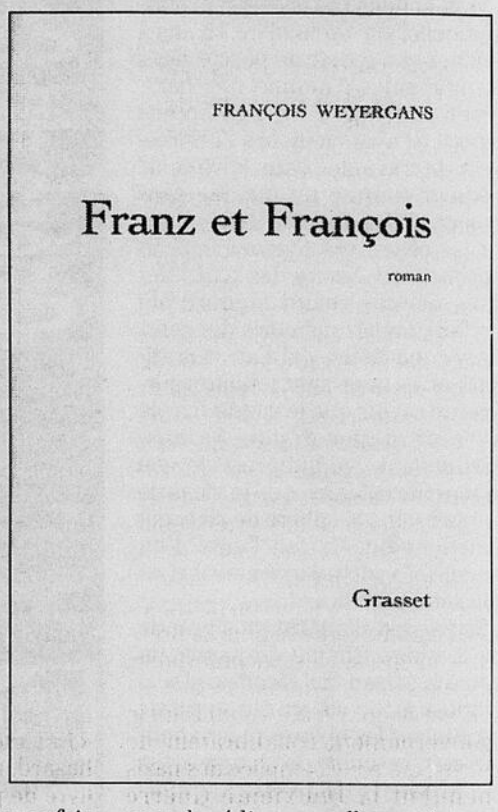
MARIE-PAULE VILLENEUVE
LeDroit

Catholique, très catholique, le père. Il écrit des livres sur la famille, le bonheur de vivre en harmonie avec Dieu. Le fils, plutôt le contraire: un érotomane. C'est ainsi que qualifie son père les hommes plutôt portés sur la chose.

Tant que le fils se contente de faire des films, ça va. C'est lorsqu'il se targue de publier lui aussi que ça tourne au vinaigre.

Franz ne pardonnera pas à François. En attendant que passe le temps qui arrange bien des choses et le pardon qui viendra sûrement un jour, le fils écrivain se dit que tout se tassera bientôt, que son père finira par accepter cette terrible situation dans laquelle il s'est retrouvé avec la parution du livre.

L'écrivain catholique confondu parfois avec son fils qui décrit sans ambages toutes les subtilités du sexe, refusant de prendre au moins un pseudonyme comme le lui avaient demandé ses parents.



Mais voilà ce que redoute parfois François dans ses cauchemars: le père meurt un beau matin et tout ce qui reste au fils, c'est le remords, la culpabilité.

> Catholique, très catholique, le père. Il écrit des livres sur la famille, le bonheur de vivre en harmonie avec Dieu. Le fils, plutôt le contraire: un érotomane.

«Je me sens coupable chaque fois qu'un de mes livres paraît: 'Ai-je le droit de le signer de mon nom?' On nous aurait confondu une fois de plus, et il n'aurait pas été content.»

S'il s'agissait là d'un simple questionnement, le livre intitulé simplement *Franz et François* de François Weyergans deviendrait bien vite lassant. Surtout après *Le Zubial* d'Alexandre Jardin, qui règle aussi à sa façon ses comptes avec son père. Le thème commence à être répétitif.

Toutefois, on trouve beaucoup de petits faits intéressants, d'anecdotes amusantes, références à des films, au cinéma, à la littérature comme cette petite flèche à l'adresse de Gallimard quand il parle du *Glittering Gallimard entourage*.

Des rencontres passionnantes aussi comme celle avec Jean Piaget avouant son «ignorance encyclopédique», celle aussi avec François Truffaut à qui François Weyergraf a dédicacé son premier roman.

Weyergans, Weyergraf, deux noms tellement semblables qu'on se demande pourquoi l'auteur n'a pas tout simplement utilisé le sien propre puisqu'on le sait bien, à la suite du passage de l'auteur chez Pivot, l'oeuvre est franchement biographique.

Par respect pour la mémoire de son père?

***Franz et François*, François Weyergans, aux éditions Grasset. 414 pages.**



Livres

L'emprise de la mémoire

Lydie Salvayre: *La Compagnie des spectres*

Le passé finit toujours par nous rattraper, croit l'auteure Lydie Salvayre. Dans *La Compagnie des spectres*, elle démonte devant nous l'implacable mécanique des souvenirs. Une jeune fille, Louisiane, vit dans un appartement minable avec sa mère Rose. Un jour, un huissier débarque pour faire l'inventaire de leurs maigres biens avant saisie. Rose le prend pour un milicien à la solde du «maréchal Putain», lui balance des insultes et plonge pendant deux heures dans ses souvenirs d'Occupation — là où sa vie s'est arrêtée, en 1943.

JOSZÉE LAPOINTE
collaboration spéciale — Montréal

«Je suis comme Louisiane, je voudrais oublier le passé, explique l'auteure. Mais il m'a rattrapée comme il la rattrape.»

Lydie Salvayre est fille d'exilés espagnols qui ont fui la guerre civile en 1939. «Nous nous sommes installés en France. Nous avons vécu toutes ces années comme des parasites, nous avons beaucoup souffert.»

> «Je fonctionne bien dans la contrainte. J'ai dû faire le deuil de plein de choses, mais ça me plaît. De cette manière, on va à l'essentiel, on ne se laisse pas distraire. On arrive à la liberté tout en restant rigoureux»

L'enfant qu'elle était ne voulait rien entendre, l'adulte a eu besoin de prendre la parole. «Je l'ai fait pour ma mère.»

De toute façon, croit-elle, faire taire sa mémoire n'est pas une solution. Rose n'aurait pas été plus heureuse si elle avait oublié, et Lydie Salvayre a constaté dans sa pratique de psychiatre que la parole est bien plus constructive.

«Il faut du courage pour la prendre, même si c'est inconfortable, même si c'est insupportable.»

C'est ce qu'elle fait en utilisant le gouvernement collaborateur de Vichy, qui a été complice des nazis pendant la Deuxième Guerre mondiale, comme trame de fond de son roman.

«Il faut arriver à dire que toute la France n'a pas été résistante, et ce n'est pas facile.»

La sortie de *La Compagnie des spectres* en France a coïncidé avec le procès de Maurice Papon, un ancien haut gradé accusé d'avoir collaboré avec les nazis et envoyé des milliers de juifs dans les camps de concentration.

Mais, précise Lydie Salvayre, son livre ne porte pas tant sur le régime Vichy que sur sa virtualité, c'est-à-dire sur la forme qu'il pourrait prendre maintenant.

«D'ailleurs, Rose peut paraître folle, mais elle est aussi visionnaire. Elle a des éclairs de lucidité, elle sait les dangers du vichysme.»

En traquant les manifestations du vichysme maintenant, Rose a peut-être raison, croit Lydie Salvayre.

D'ailleurs, la réaction des jeunes prouve qu'elle voit juste. «J'ai été en nomination pour le Goncourt des lycéens, alors j'ai rencontré beaucoup d'adolescents dans les écoles. Tous faisaient le lien avec le Front national. Vichy ne leur disait rien, mais ils étaient touchés par l'exclusion des deux femmes. Le livre existe en dehors de Vichy.»

Lydie Salvayre n'avait pas nécessairement prévu s'attaquer à la grande histoire de cette manière. «J'ai été mise sur la piste par hasard, un jour où je feuilletais un livre de photos de Doisneau dans un café», raconte-t-elle.

Un vieil homme s'est approché, lui a montré le numéro de matricule tatoué sur son bras et lui a parlé du «maréchal Putain».

«Il m'a alors dit que tout le monde surnommait Pétain ainsi. J'ai trouvé que c'était une idée romanesque très forte pour commencer un livre, d'autant plus que ce n'est mentionné dans aucun manuel d'histoire.»

Le reste est venu tout seul. Le huis-clos, elle l'avait déjà prévu, ainsi que la durée limitée.

«Tous mes livres se déroulent dans des espaces restreints, dans une prison, une usine. J'aime être emprisonnée.»

Et se donner du trouble, car il fallait arriver à intégrer la grande histoire dans l'inventaire que faisait le huissier.

C'est grâce aux souvenirs de Rose qu'elle y est arrivée: on revient dans le temps, on rencontre d'autres personnages, on entre même dans l'intimité de Pétain, sans jamais sortir du petit appartement.

«Je fonctionne bien dans la contrainte. J'ai dû faire le deuil de plein de choses, mais ça me plaît. De cette manière, on va à l'essentiel, on ne se laisse pas distraire. On arrive à la liberté tout en restant rigoureux»

Et comment. Jamais Lydie Salvayre ne se laisse détourner de son histoire et elle la raconte avec une précision presque froide.

Elle suit les mouvements du huissier à travers les pièces de l'appartement, sans jamais s'y laisser enfermer.

Et les voix de Rose et de Louisiane se mélangent pour ne former qu'une étrange mélodie, inquiétante, drôle, ironique.

Ce tour de force a été reconnu car le livre a aussi été en lice pour le Goncourt et a remporté le prix Novembre.

«Comment j'ai trouvé être en nomination pour le Goncourt? C'est très moche, tous ces jeux de pouvoir, ces comptes qui se règlent. Je m'étais dit que si je gagnais, j'en parlerais, mais là je ne peux pas vraiment.»

Elle aime mieux se taire et retourner à son travail de psychiatre auprès des adolescents en banlieue de Paris. C'est son devoir et son travail.

Et les romanciers, eux, ont-ils un devoir de mémoire? Lydie Salvayre n'en sait rien.

«Mais je sais que les romans nous apprennent beaucoup. J'ai appris la Shoah avec Primo Levi, les goulags avec Soljenistyne, la guerre d'Espagne avec Hemingway.

«L'écrivain a le pouvoir de s'approprier l'histoire avec un regard totalement subjectif. Et ce n'est pas plus mal.»

Lydie Salvayre, La Compagnie des spectres, Éditions du Seuil, 188 pages

En bref

Michel Prévost, La Belle époque de Caledonia Springs, LettrePlus, 160 p. 21,95 $

La petite maison hulloise LettrePlus publie ici une histoire fascinante, celle de la station thermale de Caledonia Springs, à mi-chemin entre Ottawa et Montréal, sur la rive ontarienne. L'histoire étonnante et méconnue du haut-lieu canadien du thermalisme au siècle dernier. Archiviste en chef de l'Université d'Ottawa, Michel Prévost présente un volume judicieusement agrémenté de photos et de documents de l'époque. Cependant, le ton du volume et sa nature académique n'en font pas une lecture facile. Il s'agit véritablement d'une étude historique. Les passionnés d'histoire s'y retrouveront donc avec plaisir.

Jour de l'an du Canada
"Salute to Vienna"™
Une magnifique reconstitution des festivités mondialement célèbres du jour de l'An à Vienne
Laissez-vous charmer par l'OCNA, au son des valses de Strauss, de polkas et de marches connus.

Orchestre du Centre national des Arts
Franz-Paul Decker, chef
Jane Thorngren, soprano
Sir John van Kesteren, ténor
jeudi le 1er janvier 1998, Opéra du CNA, 14:30
billets: 35$ / 45$ / 65$
Billets: Billetterie du CNA et TicketMaster at 755-1111
Présenté par Attila Glatz Concert Productions et le Centre national des Arts
NATIONAL ARTS CENTRE CENTRE NATIONAL DES ARTS
Lufthansa
lite CFMO FM 101.1
Senior Tours

LE CENTRE NATIONAL DES ARTS PRÉSENTE
GENERATIONS XYZ
FESTIVAL DE MUSIQUE NOUVELLE
JON SIDDALL, CONSEILLER EN MUSIQUE NOUVELLE
TRÈS POP OU GRAND ART
AVEC
L'ORCHESTRE DU CENTRE NATIONAL DES ARTS
JULIAN LLOYD WEBBER (VIOLONCELLE)
NEXUS (PERCUSSION),
LOUISE BESSETTE (PIANO)
MARINA PICCININI (FLÛTE)
ET LA
MUSIQUE DE DAVID BOWIE, BRIAN ENO, PHILIP GLASS, GAVIN BRYARS, STEVE REICH, HOWARD SHORE ET TANT D'AUTRES !


PASSEPORTS : 30 $
20 $ étudiants
BILLETS : 8 $
6 $ étudiants
Les passeports sont disponibles aux Guichets du CNA.
Tous les concerts sont au Théâtre du CNA à 19:30
CBC radio Two
CENTRE NATIONAL DES ARTS NATIONAL ARTS CENTRE
TicketMaster 755-1111

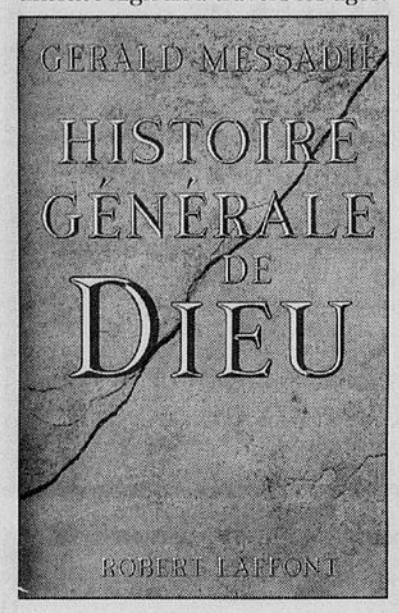
Livres

Quand Dieu était une femme

Signe des temps, beaucoup de livres sur Dieu et les religions apparaissent sur les rayons des librairies. Autant de livres, autant de points de vue. Pour l'un, la ferveur religieuse est ancrée dans l'être humain depuis la nuit des temps; pour l'autre elle n'est qu'un objet de curiosité intellectuelle. D'autres encore affirment que Dieu est mort, et il y a ceux qui cherchent autre chose.

JACQUES DESROSIERS
collaboration spéciale

Histoire générale de Dieu? Le titre semble un peu contradictoire. Comment raconter l'histoire d'un être qui par définition est éternel? En fait, ce que raconte Gerald Messadié, polémiste à l'érudition formidable, c'est l'histoire du sentiment religieux à travers les âges.



Et il constate que le besoin de Dieu a toujours été là, mais que Dieu n'a pas toujours été ce vieux célibataire à la figure de patriarche, qui est apparu d'abord en Iran il y a 2600 ans, sous le nom de Mazda.

Pendant près de quarante millénaires (400 siècles!) non seulement les dieux étaient multiples, puisqu'ils se comptaient par dizaines de milliers, mais ils étaient surtout... des femmes! Et que les fidèles de Michel Montignac en prennent note, des femmes grasses, car les divinités minces symbolisaient la mort. Les Dodues-Mafflues n'ont pas été inventées par Rubens, mais par l'homme de Cro-Magnon.

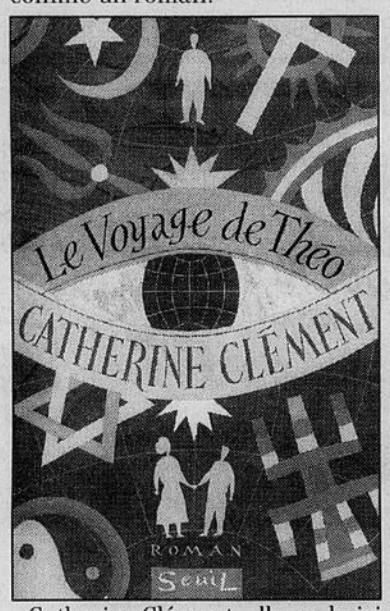
C'est que le climat a joué un rôle énorme dans les croyances : il faisait froid sur la planète et se nourrir était un défi. Voilà pourquoi Dieu était... grosse. Plus tard, l'agriculture sera inventée, avec elle les razzias et la guerre, et Dieu deviendra un homme.

La politique aussi a été omniprésente. L'*Ancien Testament* raconte une série de péripéties politiques.

Mohammed fonde l'islam par un coup d'État. Henri VIII fonde l'Église d'Angleterre parce que Rome lui refuse le divorce. Plus près de nous le bouddhisme tibétain, avec ses dieux et ses monstres, reste inséparable de l'indépendance du Tibet. Encore plus près, Messadié discute de la tolérance à l'égard des sectes. On croise notamment les doukhobors, ces exilés russes de l'ouest du Canada dont Gabrielle Roy, alors journaliste, avait tracé un lucide portrait en 1942 (repris dans *Fragiles lumières de la terre*).

Le parcours est fascinant. Messadié nous fait assister à la naissance des six grandes religions qui dominent aujourd'hui le monde (christianisme, islam, judaïsme, hindouisme, bouddhisme, shintoïsme), il explore le ciel vide de la Chine, évoque la douceur des dieux égyptiens, traverse la Grèce antique, Byzance, l'Afrique, toute l'époque moderne, jusqu'aux travaux les plus récents de la neurologie sur l'activité électrique du cerveau.

Son énorme pamphlet se lit comme un roman.



Catherine Clément, elle, a choisi d'écrire un roman dialogué à la manière du fameux best-seller *Le monde de Sophie*. Les couvertures se ressemblent d'ailleurs comme deux gouttes d'eau. Elle s'appelait Sophie comme dans «philosophie», il s'appelle Théo comme dans «théologie». Si la formule a marché une fois...

Théo, 14 ans, est atteint d'une maladie grave. Pour le guérir, tante Marthe, riche à craquer, l'amène faire le tour du monde des religions. Les deux seront accueillis dans chaque ville par un guide toujours très digne, grand prêtre, yogi, professeur, consul, rabbin, amie de la tante, chargé d'éclairer Théo sur les croyances du monde.

C'est aussi un jeu. À chaque endroit Théo découvre un bout de papier sur lequel est écrite une énigme qu'il doit déchiffrer; il en trouve un au pied du mur des Lamentations, un autre lui est glissé dans la main par un rameur sur le Gange.

Mais tout se fait au pas de course, comme dans un voyage organisé. On saute en quelques phrases du turban des sikhs aux cheveux de Samson, de la reine de Saba au Saint-Sépulcre, des pharaons à Freud; on assiste à la cérémonie du thé au Japon; on croise Schindler et Indiana Jones. Djinns, derviches et griots, ces sorciers africains qu'on emmurait dans les baobabs, sont de la partie.

Ce n'est pas que le livre soit ennuyant, on apprend toutes sortes de petites choses avec Théo : que les nombreux bras des dieux hindous symbolisent le mouvement, que les hassidim dansent jusqu'à l'extase pour communiquer avec Dieu, que kamikaze veut dire «vent divin».

Mais l'émotion n'est pas là; personne ne vibre là-dedans. Chaque religion est décrite comme une pure affaire de convention. Le lecteur finit par avoir l'impression de visiter un musée d'art ancien où sont exposées les reliques d'une époque lointaine, et bientôt il ne prend plus rien au sérieux.

La raison, c'est que l'auteur elle-même n'y croit pas. C'est elle qu'on entend lorsque tante Marthe affirme comme Marx que «la religion est l'opium du peuple». Théo ne sortira pas vraiment transformé de cette histoire superficielle, qui se terminera en comédie de boulevard et que le lecteur aura vite oubliée.

Le Québécois Michel Morin a un point commun (mais un seul) avec Gerald Messadié: leur maître à penser à tous deux est le célèbre philosophe Nietzsche, chez qui Messadié a d'ailleurs pris sa devise: «Ce n'est pas le doute qui rend fou, c'est la certitude.»

Dans son petit livre sur la «fatigue morale» de notre époque Morin part du principe que Dieu est mort. Les grandes croyances du passé se sont effondrées et il n'est plus possible de revenir en arrière.

Il condamne ceux qui se réfèrent encore aux grandes valeurs parce que, malgré leurs beaux airs de moralité, ils cachent «une avarice réelle, celle qui vous retient de donner par vous-mêmes une valeur à votre existence, en la risquant».

Il condamne aussi ceux qui disent: oui, Dieu est mort mais la vie continue. Ceux-là sont des tièdes qui ne brûlent plus d'aucune ardeur et ne cherchent que leur bien-être.



Que faut-il faire? Lutter contre la tendance que nous avons à nous retrouver dans ce qui est déjà là. Commentant les tragédiens Eschyle et Sophocle, Morin soutient que chacun doit se demander: «Qu'est-ce donc que j'apporte à l'humanité d'autre que ce qui est déjà là?»

Sa morale est qu'il ne faut pas craindre de traverser le désert que l'on trouve en soi dès qu'on s'éloigne de la place publique, et de toujours «rester ouvert à ce qui pourrait advenir».

Pour lui, la lumière au bout du tunnel n'est pas la religion, qui veut casser la singularité de chacun. Comment peut-on vivre sans exprimer sa sensibilité propre? Antigone ne le pouvait pas.

L'individu doit trouver la lumière au fond de lui-même.

Ces pages du livre sont une défense passionnée de la créativité.

Le texte est très dense. Morin a le style nerveux, et il mène ses arguments à fond de train; le lecteur qui ne possède pas un certain jargon philosophique aura parfois l'impression qu'on veut lui faire enfiler une camisole de force. Mais la lecture en vaut la peine, parce que c'est un livre généreux, où la discussion est rigoureuse, et les questions qu'il soulève vont droit au but.

De la vie et de la mort est un recueil de textes signés pour la plupart par des adeptes de doctrines ésotériques, et auxquels ont été mêlés des textes de célébrités comme Mère Teresa, Albert Jacquard, Barbara Hendricks (la chanteuse, je suppose) et même un discours de Shimon Pérès.

Le responsable du livre a beau «remercier très sincèrement chaque coauteur», on se demande sérieusement si un éminent scientifique comme Jacquard et les autres ont été consultés avant d'être embarqués dans la galère des énergies cosmiques, où un Messadié ne verrait que «bavardages fumeux».

Quoi qu'il en soit, la macédoine est assez indigeste. L'auteur dit avoir fait son livre à la suite d'un rêve où il apprit que la vie et la mort sont devenues «des tabous dans la civilisation occidentale». Ce qui se publie par les temps qui courent porterait plutôt à croire le contraire.

Il y a une longue entrevue avec les «anges Xedah», porte-parole de l'archange Raphaël, auquel une dénommée Marie Lise Labonté sert de médium lorsqu'elle est en transe.

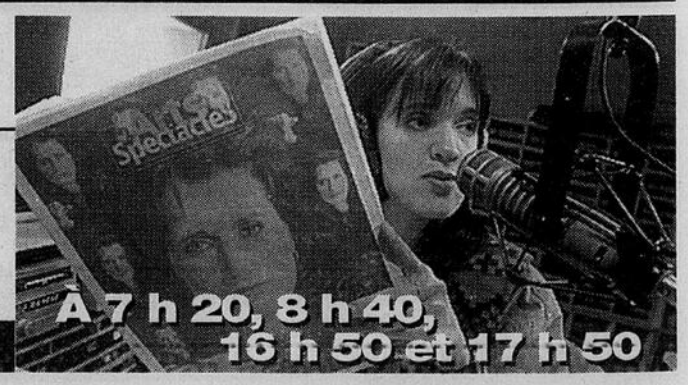
C'est grâce à elle que nous avons l'entrevue. Lorsque l'animateur qui coordonne «la pose de questions» de l'auditoire lui demande : «Comment fait-on pour lâcher prise sur l'ego?» elle répond: «Mourez» .



Jamais tabou n'aura été si prestement levé.

Les non-initiés auront bien de la difficulté à lâcher prise sur leur ego en lisant ce livre.

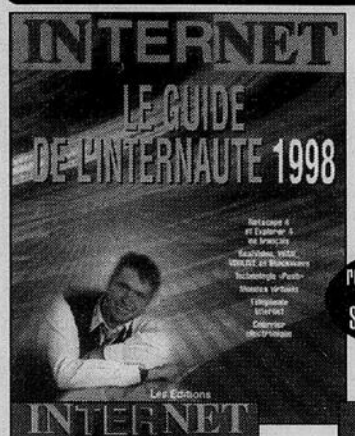
Gerald Messadié, *Histoire générale de Dieu*, Paris, Éditions Robert Laffont, 1997, 650 p.
Catherine Clément, *Le voyage de Théo*, roman, Paris, Seuil, 1997, 647 p.
Michel Morin, *Mort et résurrection de la loi morale*, essai, Montréal, Hurtubise HMH, 1997, 170 p.
***De la vie et de la mort, recueil de textes à méditer*, coordonné par Alexis Zwerner, Outremont (Québec), Bxx éditeur, 1997, 166 p.**

Ecoutez
cktf 1041 énergie
Sheila Fournier la spécialiste du Showbizz!
104 secondes sur l'actualité artistique


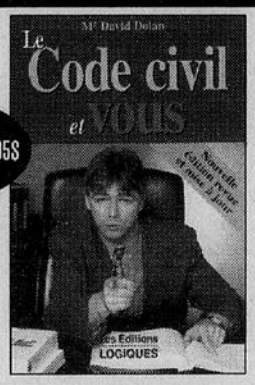
Un Noël sans livre c'est comme une sans farce !

Votre librairie vous conseille...

POUR UN NOËL BRANCHÉ



rég. 28.95$ Spécial 24.50$



rég. 18.95$ Spécial 16.95$



rég. 18,95$ Spécial 16.95$



rég. 18,95$ Spécial 16.95$

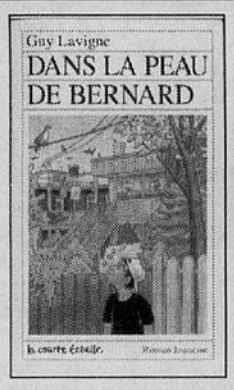


rég. 20,95$ Spécial 17.90$

GRIMPER DANS LES ÉCONOMIES



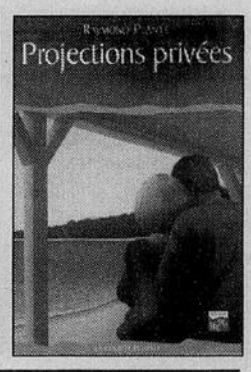




À l'achat d'un livre des éditions de la Courte Échelle à prix régulier obtenez le deuxième à 40% de rabais







UN NOËL EN BONNE COMPAGNIE



BERNARD ASSINIWI auteur de la région Prix France Québec

24.95$

29.95$



Nouveauté de Michel Tremblay



19.95$



24.95$

26.95$

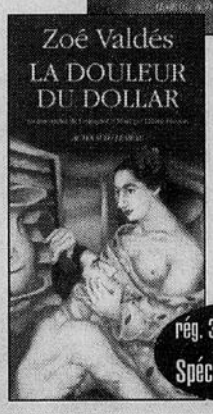


rég. 22.50$ Spécial 19.15$

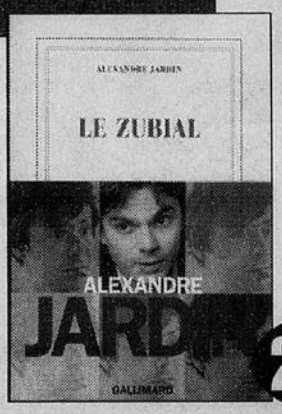


rég. 23.95$ Spécial 20.50$





rég. 31.95$ Spécial 27.95$



24.95$

29.95$



PAS DE TVQ SUR LES LIVRES

Des rabais sur la plupart des articles en magasin !

Librairie du soleil

CONCESSIONNAIRE DES PUBLICATIONS DU QUÉBEC

HULL
Place Fleur de Lys
434, boul. St-Joseph (819) 595-2414

GATINEAU
25, chemin de la Savane
Près du Futur Shop (819) 246-3660

OTTAWA
Marché By
321, rue Dalhousie (613) 241-6999

À l'affiche

Alien Resurrection
Dans ce quatrième épisode de la série, Ripley (Sigourney Weaver) est ramenée à la vie par un groupe de chercheurs malintentionnés. Les vilains veulent mettre la main sur le bébé «alien» qu'elle porte en son sein. Atmosphère malsaine. Chasse aux bibittes sanglante. Parfois grotesque mais jamais nul. Une réalisation de Jean-Pierre Jeunet (Delicatessen), qui donne au film un vernis supplémentaire. ★★ 1/2 *Cinéma 9, Kanata, Orléans, Saint-Laurent, Somerset, Westgate*

Anastasia
L'histoire de la princesse Anastasia, fille du tsar Nicolas II de Russie, qui aurait survécu à sa famille lors de la Révolution de 1917. Grand récit tragique revu et corrigé pour les besoins de la cause par les as du dessin animé Bluth et Goldman. Techniquement irréprochable, visuellement très beau, mais un peu lourd pour les tout-petits. ★★★ *Cinéma 9, Kanata, Orléans, Saint-Laurent, Westgate, World Exchange Plaza*

Bean
L'ineffable comique anglais Mr. Bean — Rowan Atkinson — fait ses débuts au cinéma. Visiblement moins à l'aise qu'au petit écran, le bouffon britannique ne soutire qu'avec difficulté rires et sourires. Certains gags sentent le réchauffé. Pas particulièrement drôle. ★★ 1/2 *Cinéma 9, Les Promenades, Vanier*

Boogie Nights
Grâce à ses attributs exceptionnels, le jeune Dirk Diggler devient l'un des canons de l'industrie du film pour adultes. Sa carrière mouvementée est au coeur d'un portrait décapant réalisé par Paul Thomas Anderson. Traitement respectueux malgré le coefficient de difficulté imposé par le sujet. ★★★ *Vanier*

Devil's Advocate
Un jeune avocat ambitieux (Keanu Reeves) se fait enfirouaper par un autre plus véreux, le diable en personne, joué par Al Pacino. Un long, long drame juridico-fantastique, mauvaise variation sur Faust. ★1/2 *Gloucester*

Fairy Tale: A True Story
L'histoire de deux jeunes cousines qui parviennent à photographier des fées dans leur jardin. L'exploit intéressera des gens aussi sérieux que Sir Arthur Conan Doyle (Peter O'Toole) et Harry Houdini (Harvey Keitel). Basé sur une histoire vécue remontant auz années 1920. Pour toute la famille. ★★★ *Gloucester*

Flubber (v.f. Plaxmol)
Robin Williams se glisse dans le peau de Phillip Brainard, un professeur étourdi qui met au point une étonnante substance — le *flubber*, «plaxmol» en français — dotée de propriétés à faire bondir. Relecture d'un classique de la maison Disney datant de 1961: *The Absent-Minded Professor*. Sent le réchauffé. Passable. ★★ *Britannia, Centre Rideau, Gloucester, Orléans, Les Promenades*

Fire
L'histoire d'amour de deux femmes, Radha et Sita, qui s'émancipent à travers leur idylle et trouvent enfin la voie du bonheur. Sujet complexe au-delà des apparences. Portrait éclairé de l'Inde moderne. Réflexion sur l'être-femme. Regard sur les clivages intergénérationnels. Tout ça et un peu plus encore. Très beau. Réalisation: Deepa Mehta. ★★★ 1/2 *Capitol Square*

For Richer or poorer
Un couple de riches parvenus new-yorkais prend la clé des champs pour échapper au fisc. Dans leur cavale, Brad et Caroline Sexton (Tim Allen et Kirsty Alley) aboutissent chez les Amish, où ils redécouvrent les bonheurs de la vie simple. Simplet. ★ 1/ 2 *Kanata, Orléans, Saint-Laurent, World Exchange Plaza*

I know what you did last summer
Quatre adolescents issus d'une bourgade côtière voient le cours de leur existence bouleversé le jour où, au cours d'une balade en bagnole, ils fauchent un quidam. Un mystérieux pêcheur armé d'un crochet s'emploiera à leur faire payer leur méfait. ★★ 1/2 *Britannia, Vanier*

La Femme défendue
François, un père de famille de 39 ans. Muriel, une jeune fille sans attache dans la vingtaine. Un homme et une femme. Deux amants. Leur relation est narrée de façon subjective, uniquement selon le point de vue masculin. Approche originale pour sujet usée à la corde. Superbe performance d'Isabelle Carré en Muriel, qui accapare l'écran 100 minutes durant. Au Cinéma 9. ★★★ *Cinéma 9*

Midnight in the Garden of Good and Evil
John Kelso (John Cusack) se rend à Savannah pour le compte d'un mensuel honorable. Il doit couvrir la fête de Noël donnée par un certain Jim Williams, citoyen émérite. Quand ce dernier est accusé de meurtre, Kelso décide d'étirer son séjour; il écrira un livre sur l'affaire. Réalisation de Clint Eastwood d'après le best-seller de John Berendt. Portrait reussi des moeurs sudistes. Un peu long. ★★★ 1/2 *Capitol Square, Gloucester*

Scream II
Un tueur masqué s'en prend à la population estudiantine de Winsor College. Pour Sidney Prescott (Neve Campbell) et Randy Meeks, (Jamie Kennedy), qui ont été victimes d'un fou du même acabit dans *Scream*, l'histoire se répète. Attention, les couteaux vont voler bas! Suite intelligente à un film intelligent. Belle ironie, rythme vif. Fin un peu forcée. ★★★ *Cinéma 9, Kanata, Orléans, Saint-Laurent, Westgate, World Exchange Plaza*

Seven Years in Tibet (Sept ans au Tibet)
Après trois années passées dans un camp de prisonniers et deux années d'errance, l'alpiniste autrichien Heinrich Harrer rencontre, sur le toit du monde, le jeune dalaï-lama dont il devient le précepteur. L'élève transforme le professeur. Un film en forme d'itinéraire, une belle amitié et un livre d'image splendides du Tibet. ★★★★ *Vanier*

Starship Troopers (Les Patrouilleurs de l'espace)
L'humanité est menacée par une race d'insectes géants qui lui en veut à mort. Entre les deux engeances, une lutte à finir s'engage. À la clé: le triomphe ou l'extinction. Un drame de science-fiction assez rococo réalisé par Paul Verhoeven et mettant en vedette une bande d'inconnus. Style simple et facture de série B. Agréable. ★★★ *Britannia, Centre Rideau, Les Promenades*

The Hanging Garden
De retour à la maison après 10 ans d'absence, Sweet William renoue difficilement avec sa famille. On a peine à reconnaître en ce jeune homme filiforme l'adolescent obèse depuis longtemps disparu. En fait, celui-ci n'était-il pas mort pendu? Humm... Un long métrage aux accents poétiques sous-tendus par une trame fantastique. Très beau. ★★★★ *World Exchange Plaza*

The Jackal
Le Chacal, un assassin de haut vol, cherche à abattre une personnalité en vue du gouvernement américain. Un terroriste irlandais, recruté par le FBI et l'Intelligence russe, tente de le pincer avant qu'il ne frappe. Un suspense lourd et long. Avec Bruce Willis, mauvais, dans la peau du tueur. Un cas de vidéocassette. ★★ *Cinéma 9, Orléans, Vanier, Westgate, World Exchange Plaza*

The Matchmaker
Une jeune attachée politique américaine (Janeane Garofalo) est dépêchée «en mission» dans un village de l'Irlande profonde. Par hasard, elle fait irruption en plein «festival du mariage». Un entremetteur local se mettra en tête de la marier. Comédie romantique sans grande couleur et qui manque sa cible. Paysages façon *National Geographic*. Traitement quelconque. ★★ *Vanier*

The Rainmaker (v.f. L'idéaliste)
Rudy Baylor (Matt Damon) est un avocat en herbe qui nourrit de beaux idéaux. Pour son premier cas, il s'attaque à la Great Benefit, une vilaine compagnie d'assurances qui a l'habitude de rouler ses clients. Un film de F.F. Coppola d'après le roman de John Grisham. Souffre de changements de ton agaçants, mais bénéficie d'une bonne dose d'humour. ★★★ *Britannia, Centre Rideau, Gloucester, Les Promenades*

The Sweet Hereafter
Un village se relève péniblement d'un accident d'autobus scolaire qui a décimé la jeunesse de la petite communaute, mais dont s'est rescapé la conductrice. L'arrivee d'un avocat ne fait que jeter du sel sur les plaies béantes. ★★★1/2 *Capitol Square*

The Wind in the Willows
Conte fantaisiste signé Terry Jones (ex-Monty Python). Les mésaventures d'une paisible communauté animale aux prises avec des voisins envahissants. Distribution entièrement humaine - joliment travestie: Eric Idle se mue en rat, Steve Coogan en taupe et Jones en crapaud. Ton bon enfant. Style fou-fou. Au Capitol Square. ★★★ *Capitol Square*

Wings of the Dove
D'après le célèbre roman de Henry James. Triangle amoureux sur fond de haute bourgeoisie anglaise et de mystère vénitien. Images somptueuses mais un peu trop esthétisantes. ★★★ *World Exchange Plaza*



VIENS TE «DÉLACER» AU CIRQUE !

Le Musée canadien des enfants présente Cirque du Monde

Pas de doute, tu seras ébloui, excité, émerveillé et enchanté par *Cirque du Monde*. Cette exposition interactive te permet de devenir une vedette de cirque et d'exécutez des numéros ahurissants. Apprends de nouvelles techniques et découvre pourquoi les enfants du monde entier adorent le cirque. *Pour plus de renseignements au sujet des fêtes thématiques de Cirque du monde, des Aventures nocturnes, des camps de jour pendant la relâche scolaire ou encore des programmes scolaires, téléphonez au (819) 776-8281.*

MUSÉE CANADIEN DES ENFANTS
CANADIAN CHILDREN'S MUSEUM

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS / CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

100, rue Laurier, Hull • www.civilisations.ca

Commandité par : OTTAWA CITIZEN

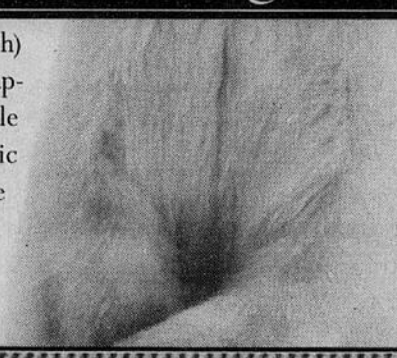
NUIT DU SOLSTICE D'HIVER AU MUSÉE
(Les 20 et 21 déc.) Joignez-vous à nos ours polaires pour le souper et dormez sans inquiétude dans notre exposition *L'Odyssée arctique*. Vous aurez droit au petit déjeuner, une visite guidée et activités spéciales. Pour réserver, composez le (613) 566-4703.



ATELIERS D'HIVER (Les 13 et 14 déc.)
Oubliez le mordant de l'hiver en fabriquant votre lotion pour les mains et votre baume pour les lèvres (samedi). Exprimez votre nouvelle affinité avec le froid en créant des images colorés d'animaux de l'Arctique (dimanche). Pour réserver, composez le (613) 566-4703.

Pour des animaux qui n'hibernent pas, les ours polaires vous organisent tout un coucher!

CHANTS DES FÊTES (Le 21 déc., 13 h à 14 h)
N'attendez pas qu'une chorale vienne frapper à votre porte. Le chant de la Chorale d'enfants du « Carleton Roman Catholic School Board » sera si sublime que même les ours polaires en auront le frisson.



RENCONTREZ NOS SPÉCIALISTES (Les 20 et 21 déc.)
Doutez-vous du caractère scientifique du chant des sirènes? Questionnez notre spécialiste des mollusques (samedi) et notre biologiste aquatique (dimanche).

Musée canadien de la Nature / Canadian Museum of Nature
240, rue McLeod (angle Metcalfe)
613-566-4700 www.nature.ca

HABITATION

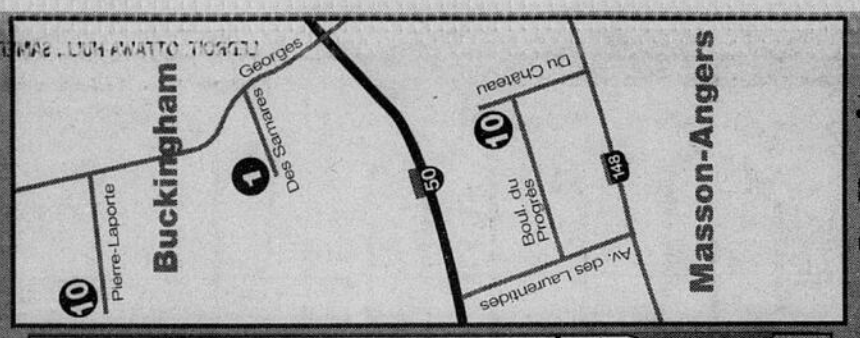
PUBLI-REPORTAGE

LE SAMEDI 13 DÉCEMBRE 1997

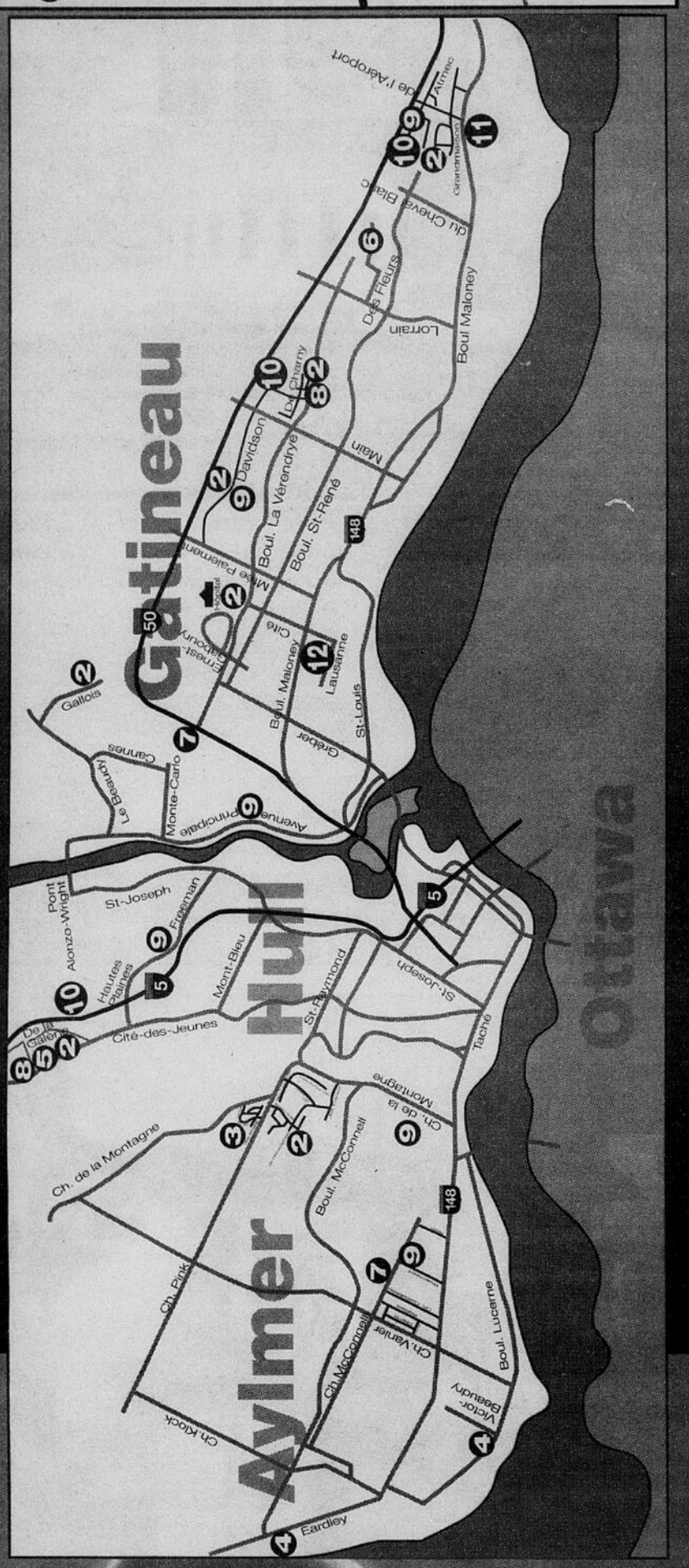


Illuminez votre maison





LeDroit



Réservez votre espace publicitaire au 562-7747

La route des constructeurs vous permet de localiser rapidement les projets domiciliaires suivants...

La route des Constructeurs

LeDroit

1 CHABITAT 986-1314
2 CHARIRO 669-4722
3 Junic 595-5962
4 BGP 682-2224
5 Qualitech construction 775-2727
6 Le Groupe Sarrimont 663-9535
7 682-0642
8 DÉVELOPPEMENT ANJOU 663-0224
9 LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION 772-4663
10 LES ENTREPRISES LAURENTIDE INC. 986-1128
11 669-0984
12 DU BARRY 787-2672

Publi-reportage

Si la lumière naturelle
ne peut jamais être égalée,
les systèmes d'éclairage
peuvent toutefois la compléter
avec beaucoup d'élégance.

Illuminez votre maison !

Choisir les luminaires n'est pas une tâche aussi simple qu'il n'y paraît. Et le choix immense n'est certes pas pour aider. Il faut, premièrement, déterminer les besoins de la pièce et de ses occupants. Cette première étape nous guidera pour déterminer quel type de luminaire il faudra se procurer. Ainsi, un éclairage d'ensemble pourra être fourni par un plafonnier, tandis qu'un éclairage d'appoint sera dispensé par une lampe sur pied ou sur table.



Photo : Stanley Furniture

Le contrôle d'intensité ajoute une dimension importante puisqu'il permet de fournir tantôt un éclairage intense, tantôt un éclairage d'ambiance. Le choix de l'éclairage halogène, incandescent ou fluorescent est guidé par le type de lumière que l'on désire apporter dans la pièce en particulier. L'éclairage froidement bleuté de l'halogène siéra aux décors modernes, tandis que la chaude couleur jaunâtre de l'incandescent convient mieux aux décors anciens. Le fluorescent s'est grandement amélioré quant à la qualité de son éclairage et offre l'avantage d'un bon rapport qualité/prix.

Passons maintenant à l'aspect esthétique. Pour être beau, un luminaire doit être en harmonie avec le décor. Actuellement, les chandeliers et tout type de luminaire de style antique sont très à la mode. Mais encore faut-il les intégrer dans un décor ancien. Quoiqu'un certain éclectisme ne soit pas à dédaigner lorsque chacun des ingrédients est soigneusement agencé.

Publi-reportage

Les plantes fleuries

À l'instar de plusieurs fêtes, Noël a aussi ses emblèmes floraux. Bien sûr, le gui et le houx jouissent d'une réputation inéluctable, mais il existe un certain nombre de fleurs dont la relation avec la fête de Noël est tout aussi déterminante.

En Amérique du Nord, c'est le poinsettia qui remporte la palme d'or de popularité avec le sapin et la couronne de houx. Cette plante, dont le nom scientifique est «euphorbe pulcherrima», a été découverte au Mexique en 1825 par Jo'l Robert Poinsettie. On l'utilise comme ornement à Noël en raison de ses belles feuilles d'un rouge attrayant. Si elles ont suffisamment de lumière, les fleurs du poinsettia pourront rester belles et éclatantes jusqu'à la fin du mois de janvier.



Avec ses petites fleurs rouges groupées en touffes au sommet des tiges, le kalanchoe se donne aussi très bien à Noël puisqu'il est en pleine floraison à cette époque de l'année. Cette plante grasse a besoin d'un endroit bien aéré et bien éclairé. Cependant, pour la garder toute l'année, il faut la protéger du soleil.

Avec ses pétales rouge-rose, le cyclamen est aussi une plante de Noël d'une beauté exceptionnelle. Elle exige à peu près les mêmes soins que le poinsettia et se porte bien dans les endroits à faible éclairage. Elle peut être placée près d'une fenêtre, mais jamais en plein soleil.

Les hibiscus et les azalées, le cactus de Noël, le cerisier de Jérusalem et le pin de Norfolk figurent également au palmarès des plantes de Noël. Dans certains pays, les branches des arbres fruitiers sont aussi mises à contribution. Selon une coutume germanique, à la Sainte-Barbe célébrée le 4 décembre, on coupe quelques branches et on les place dans l'eau afin qu'elles fleurissent à Noël...

À partir de 88 000$ taxes incluses



✓ Bois franc
✓ Céramique
✓ Bain 2 places
✓ Douche séparée
✓ Plafond cathédrale
✓ Entièrement tourbé
✓ Gouttières
✓ Et plus...

OUVERT SAMEDI ET DIMANCHE
12 h à 16 h 30
sur rendez-vous en tout temps

VENEZ RÉSERVER VOTRE TERRAIN POUR LE PRINTEMPS/ÉTÉ 1998 ET SAUVEZ L'AUGMENTATION DE TAXE

✓ Unifamiliale et semi-détaché avec ou sans garage
✓ Choix de 9 modèles
✓ Ouverture bientôt de la Phase II
✓ Plus de 100 terrains disponibles
✓ Rabais du taux d'intérêt
✓ Financement disponible sur les lieux

Maître Constructeur

À proximité de :
• Nouvelle école primaire • Parc, piste cyclable
• Centre d'achat • Autoroute 50

LE R.A.P.
ACHETEZ UNE MAISON SANS COMPTANT
OUI ! C'EST POSSIBLE AVEC...

DÉVELOPPEMENT AMICALE
566-1364 (pagette) 663-0224 (bureau)



"Pour vendre ou acheter votre maison, je fais partie de la solution"

JE SUIS DISPONIBLE 7 JOURS, 7 SOIRS PAR SEMAINE

Téléphonez-moi !
772-2705
Fernande

Logis



AYLMER - BIEN SITUÉ - Avec logis au sous-sol pour vos parents ou vos ados. Pourquoi pas ! Bien construit, prix plus qu'intéressant. Venez constater par vous-même. 1277

68 900$



GATINEAU, EXCELLENT CHOIX - Prenez rendez-vous, vous serez surpris de constater tout l'espace que vous offre cette propriété. S. familiale au sous-sol. 2 s. de bains rénovées, nouveau couvre plancher, très bien. 2975

Recherché



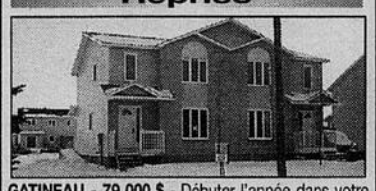
AYLMER - TRÈS BIEN - Rez-de-chaussée invitant avec un foyer ouvert sur la cuisine-dînette, s. à manger pour les repas entre amis, s. familiale au r.d.c. et au sous-sol. À voir. 3135

Charmante



GATINEAU - RARE - Pour gens qui recherche du style et du confort. Refait à neuf. Grande c. des maîtres, s. de bain avec douche cabinet, sous-sol, s. familiale et possibilité d'un logis. 2793

Reprise



GATINEAU - 79 000 $ - Débuter l'année dans votre nouvelle maison. Jeune famille demandée pour réveiller cette maison. 11 000 $ sous l'évaluation. Très bon achat. Le sous-sol attend vos projets. 32062687

Fernande Sirois 772-2705
fsirois@istar.ca
Agent immobilier agréé Royal LePage, courtier immobilier agréé



Line Charette
Directrice des ventes

Nouveau modèle 333
Dépôt 333$
333$ par mois

Visitez 7 modèles sur place
Maison jardin semi-unifamiliale

DITES BYE BYE À VOTRE BAIL!

Heures de visites
Lundi au Vendredi 9h à 20h
Samedi 11h



Maître Constructeur

669-0333

CHABITAT de la vraie construction!

Bureau des ventes 120, des Aulnes, Masson-Angers
Autoroute 50, sortie Georges, tournez à gauche à 2 minutes

Cet hiver, **LeDroit** part avec vous...

LeDroit

Consultez LeDroit du mercredi pour connaître les dépositaires en Floride de votre quotidien préféré.

pour la Floride!



CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.



Ce Noël faites le cadeau du savoir!

Abonnez un proche, un ami ou un parent au quotidien LeDroit pour une période minimale de 13 semaines.



IL RECEVRA À SA PORTE TOUS LES MATINS L'OUTIL INDISPENSABLE POUR TOUT SAVOIR ET NE RIEN MANQUER.



Le premier matin de livraison, une carte de bons souhaits portant votre nom accompagnera le journal.

N.B. LE PAIEMENT DOIT ACCOMPAGNER LE COUPON D'ABONNEMENT. VOUS POUVEZ AUSSI NOUS TÉLÉPHONER AU NUMÉRO 562-0555 OU AU 1 800 267-6961 (PAIEMENT PAR CARTE DE CRÉDIT SEULEMENT).

COUPON ABONNEMENT-CADEAU LeDROIT

❑ **OUI,** **je veux offrir un abonnement-cadeau. J'ai inscrit le nombre de semaines désirées et j'ai joint le paiement :**

❑ CHÈQUE
❑ MANDAT POSTAL

ou débitez ce montant de mon compte :
❑ VISA
❑ MASTERCARD

N° de la carte : .....
Date d'expiration : .....

Veuillez débuter la livraison du quotidien LeDroit le....., pour une durée de :
❑ **13 semaines - 42,25 $ + taxes** ❑ **26 semaines - 83,20 $ + taxes** ❑ **52 semaines- 163,80 $ + taxes**
à l'adresse suivante :
Nom du nouvel abonné : .....
Adresse : ..... Province : ..... Code postal : .....
Ville : ..... bur. ( )
Téléphone : rés. ( )

Voici mes coordonnées :
Nom : .....
Adresse : ..... Province : ..... Code postal : .....
Ville : ..... bur. ( )
Téléphone : rés. ( )

❑ **Je suis déjà abonné, ajouter 4 semaines sans frais à mon abonnement.**
❑ **Je ne suis pas abonné présentement.**
Faites-moi parvenir le quotidien LeDroit pendant 4 semaines, sans frais.
Signature : .....

Faites parvenir à LeDroit, Service des abonnements, 1100 boul. Maloney Ouest, C.P. 82050, Gatineau (Québec) J8T 6G3 ou déposez au kiosque du quotidien LeDroit, Promenades de l'Outaouais, Gatineau ou au 47, rue Clarence, pièce 222, à Ottawa.

LeDroit

Publi-reportage

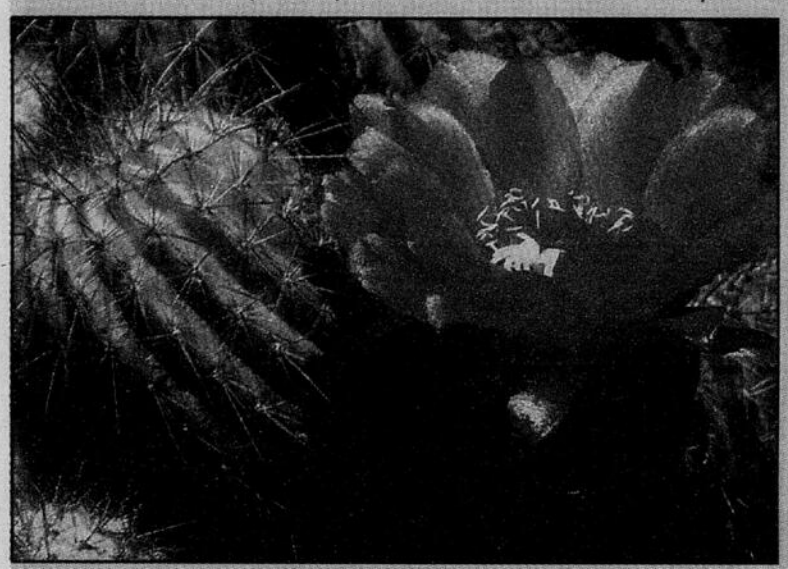
Les cactus et succulents



Horticulture et design d'aménagement paysager
Jocelyne Voyer
684-0745

Voici un groupe de plantes qui, de toute apparence, gagne beaucoup en popularité. Il y a tellement de choix et de variétés chez les cactus qu'il y en a pour plaire à tous les goûts.

Voici un peu d'information technique sur les cactus et les succulents. Plus on en connaît sur une espèce, mieux on peut en prendre soin. Vous vous demandez peut-être quelle est la différence entre un cactus et un succulent. A part quelques exception rares les cactus n'ont pas de feuilles. Bien que la plupart des cactus ont des aiguillons, certains, sans aiguillons. ont de longs poils laineux. Alors tenez-vous bien! Tous les cactus sont des succulents, mais tous les succulents ne sont pas des cactus. Voici comment on fait la différence.



Premièrement en examinant la plante demandez-vous si elle a des aiguillons et si oui sont-ils disposés en rosettes ou en groupes entre des endroits lisses sur la plante. Si la réponse est affirmative c'est un cactus. SI l'une des deux caractéristique est absente, c'est probablement un succulent. Une autre caractéristique... la fleur des cactus est habituellement une forme d'entonnoir et porte beaucoup d'étamines, jusqu'à 50. N'oublions pas de mentionner aussi leur couleur éclatante, la rareté de la floraison et malheureusement sa courte durée. Un cactus peut mettre dix ans à produire une fleur qui durera 24 heures!

Les succulents sont appelés ainsi parce qu'ils ont la capacité d'emmagasiner l'ingrédient le plus essentiel à sa survie — l'eau. L'origine du mot succulent provient du latin succès signifiant juteux. On nomme donc succulentes ou grasses les plantes ayant la capacité de storer l'eau dans leurs tiges juteuses.

Parlons maintenant des soins à apporter aux plantes grasses. Les cactus sont bien appréciés en partie parce qu'ils sont faciles d'entretien. Généralement ont les cultive dans des pots et terrines peu profonds dans un compost pour cactées ou dans un mélange mousse de tourbe et de sable. On les rempote au printemps ou après la floraison, en égrenant un peu la motte pour y dégager la vieille terre. Vous constaterez qu'ils ont très peu de racines, c'est normal. Pendant la période de croissance active, le printemps et l'été, on les arrose modérément en les laissant s'assécher entre deux apports. En hiver, la plante doit recevoir très peu d'eau (une fois par mois) et doit être mis au repos dans un endroit plus frais, 10°C si possible. Utiliser un engrais riche en potasse (le 3 ième chiffre, 6-612 par exemple), une fois par mois au printemps et en été. Tous les cactés ont besoin d'une très forte luminosité mais pas de soleil direct; dont une fenêtre à l'est convient ou une lumière du sud tamisée où le cactus sera éloigné de la fenêtre. La température moyenne de la maison aux environs de 20°C lui convient à partir du printemps, mais il est préférable de le placer dans un endroit plus frai durant l'hiver, pendant la période de repos. Un cactus qui a une période de repos arrivera à produire une fleur. Si votre cactus ne semble pas en arriver là c'est qu'il épuise trop d'énergie à l'année longue. La période de repos et l'apport d'engrais sont très importants à la floraison.

Je continue sur le sujet la semaine prochaine. Bonne fin de semaine !

OFFREZ-VOUS LE «SUMMUM» DE LA CONSTRUCTION DOMICILIAIRE EN OUTAOUAIS...

90% vendu, faites vite!!! Venez visiter nos trois modèles...



Modèle Le Laurier Plus

*Maison de qualité supérieure à Aylmer (secteur Wychwood)

Offrez-vous un oasis de tranquillité près de la rivière...

TPS, TVQ, tourbe, asphalte, frais de notaire inclus.



Construction Pardomi
(Div. Jevlam inc.)

Nous construisons selon vos plans. Terrains également disponibles.

(819) 682-7757

Ouvert sam. + dim. de 14 h 00 à 17 h 00 Visites sur rendez-vous en tout temps.



JEAN-FRANÇOIS DULAC
246-9779 Agent immobilier affilié



CANTLEY - Maison deux étages de construction récente, située sur grand terrain boisé. Intérieur propre et bien décoré. Bois franc au salon et dans les chambres. À voir.



11743 BUNGALOW DE STYLE QUÉBÉCOIS - Sur beau terrain paysager, bois franc au salon, armoires en chêne, sous-sol bien aménagé, etc. Situé près des parcs et écoles. Transfert.



VAL-DES-MONTS - Maison deux étages avec garage, située rue grand terrain boisé, intérieur spacieux et bien éclairé. Grande chambre des maîtres avec bain tourbillon.

Espaces commerciaux à louer

à partir de 375 pieds carrés

Les PROMENADES
complètement moi !

PROGRÈS Progrès Courtier Immobilier 3% minimum

Fier de bâtir *une qualité de vie*

Ça n'a pas de prix !

Parce que votre qualité de vie n'a pas de prix, Brigil fait l'impossible pour vous donner le maximum. Notre solidité financière nous permet de vous offrir le meilleur rapport coût / bénéfice pour des maisons dont la valeur varie de 88 900 $ à 200 000 $.

Visitez nos 16 maisons modèles dont les dimensions varient de 970 p.c. à 2000 p.c.

Acquérir une maison Brigil n'aura jamais été aussi facile:

- Crédit d'impôt allant jusqu'à 7 500 $ dans le cadre du programme RAP.
- Mensualités aussi basses que 583 $ *
- Trois mois de ristourne en capital et intérêt
- Rabais de 10 000 $ applicable à l'achat, avant le 31 décembre 1997, d'une résidence au parc Rivermead.



LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION

Note * : Capital et intérêts sur le modèle Calais. Taux hypothécaire de 5,95 % (terme 5 ans) amortie sur 25 ans avec mise de fonds de 5 % comptant ou provenant du programme RAP.
Note ** : Mise de fonds minimum : taux de 5,95 %, amortie sur 25 ans.

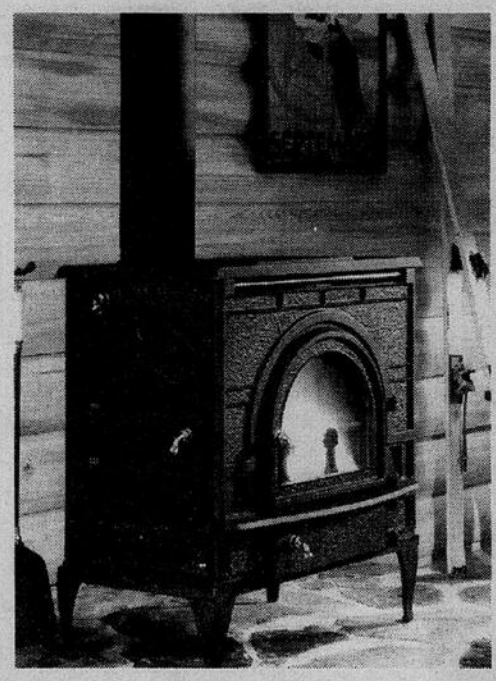
Parc Rivermead	Domaine du Cheval blanc	Château Pétrus	Château du Dôme	Manoir des Trembles	Manoir de la Côte d'Azur
595-4663	669-4663	328-4663	772-4663	595-4663	772-4663
1 667 $ à 1088 $	2 583 $ à 999 $	3 667 $ à 1029 $	4 620 $ à 732 $	5 652 $ à 714 $	6 776 $ à 1056 $

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.

Publi-reportage

Des poêles à bois efficaces

La plupart des poêles de l'ancien temps étaient inefficaces pour se chauffer. Les poêles hermétiques que l'on trouve sur le marché depuis quelques années chauffent plus économiquement et efficacement.



Ce genre d'appareil comprend généralement un foyer doublé de briques réfractaires et une porte à fermeture hermétique avec des orifices pour contrôler le tirage. Ces poêles sont si hermétiques qu'un feu très vif va pratiquement s'étouffer en cinq minutes si on ferme complètement le tirage.

Si ces appareils de chauffage ne sont pas utilisés correctement, la créosote peut s'accumuler en quantité excessive, en un temps très court. Vous ne devriez jamais faire brûler du bois vert dans un poêle hermétique et vous devriez permettre une combustion vive pendant au moins une demi-heure par jour, pour aider à contrôler l'accumulation de créosote. Chaque fabricant propose un poêle légèrement différent. L'essentiel est de lire le manuel qui est livré avec l'appareil de chauffage.

Pour des raisons de sécurité et d'efficacité il ne faut brûler que du bois séché à l'air, c'est-à-dire du bois qui a séché pendant au moins un été. Les bois durs contiennent moins d'humidité que les bois tendres. Il faut toujours choisir du bois dur, s'il est à un prix raisonnable. Le bois sec à brûler présente une écorce qui se détache facilement et des fentes qui vont de l'âme vers l'extérieur de la bûche. Une fois sec, le bois est relativement léger.

Source: Société canadienne d'hypothèques et de logement

Terrains à vendre

Secteur Ferme Limbour Côte d'Azur

Service: gaz naturel

Dimensions :
50'x100' • 63' x 100' • 50' x 112'

à partir de
22 000$

Pas de taxe d'amélioration locale

Prêts à construire, rues pavées, gaz naturel, sentiers récréatifs, parcs, écoles, autobus.

Claude Bonhomme
En tout temps: 561-5491
Cellulaire: 664-2221

MASSON • ANGERS • GATINEAU • HULL

LES ENTREPRISES LAURENT LABRIE ENR.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Exigez la *vraie garantie* des maisons neuves de l'APCHQ, elle est le gage de *notre compétence*

Qualité de construction inégalée
Qualité de prix inégalable

EXCLUSIVITÉ AU CHEVAL BLANC
MAINTENANT OUVERT À GATINEAU
SEMI à partir de
*499$/MOIS
SEMI avec garage + loft
*570$/MOIS

FAITES VITE! LA T.V.Q. AUGMENTE LE 1ER JANVIER + LE R.A.P. SE TERMINE LE 28 FÉV. 98 RÉSERVEZ MAINTENANT POUR JUILLET 98

IMPORTANT

ANGERS

348, De Castillon 850 pi2, 199$/mois	358, De Castillon semi, 875 pi2 199$/mois	104, De Richebourg semi, 1280 pi2 199$/mois	145, De Richebourg semi, 850 pi2 199$/mois
353, De Castillon semi, 1000 pi2 199$/mois	375, De Castillon semi, 1350 pi2 199$/mois	317, De Castillon uni, 1550 pi2 399$/mois	319, De Castillon uni, 1260 pi2 299$/mois

*Ces prix sont basé sur une période de 1 an/25 ans
**Modèles en inventaire seulement

10 maisons modèles pour vous servir

HEURES D'OUVERTURE :
Lun, mar, merc : 12h à 20h
Jeu : 12h à 16h et 18h à 20h
Sam, dim : 11h à 17h

Pour information :
Robert Lemieux
bur. (819) 986-1128
Pag. 595-6586

Laurent Labrie
(819) 281-1414
Cell. 761-2557
Bureau de Gatineau
Marcel Sabourin
(bur) 663-1172 • 778-9148

Richcraft
LES FOLIES DE NOËL

PRIME 10 000$
COMPTON 1500 PI 2
HANNOVER 1667 PI 2

Maison style high ranch
124 900
Nouveau Montcalm 1472 pi 2

ACHETEZ AVANT LE 31 DÉC. ÉCONOMISEZ
10 000$
SUR UNITÉS EN STOCK



682-7000

- Maison style high ranch
- Unifamiliales
- Maisons jumelées
- Maisons en rangée

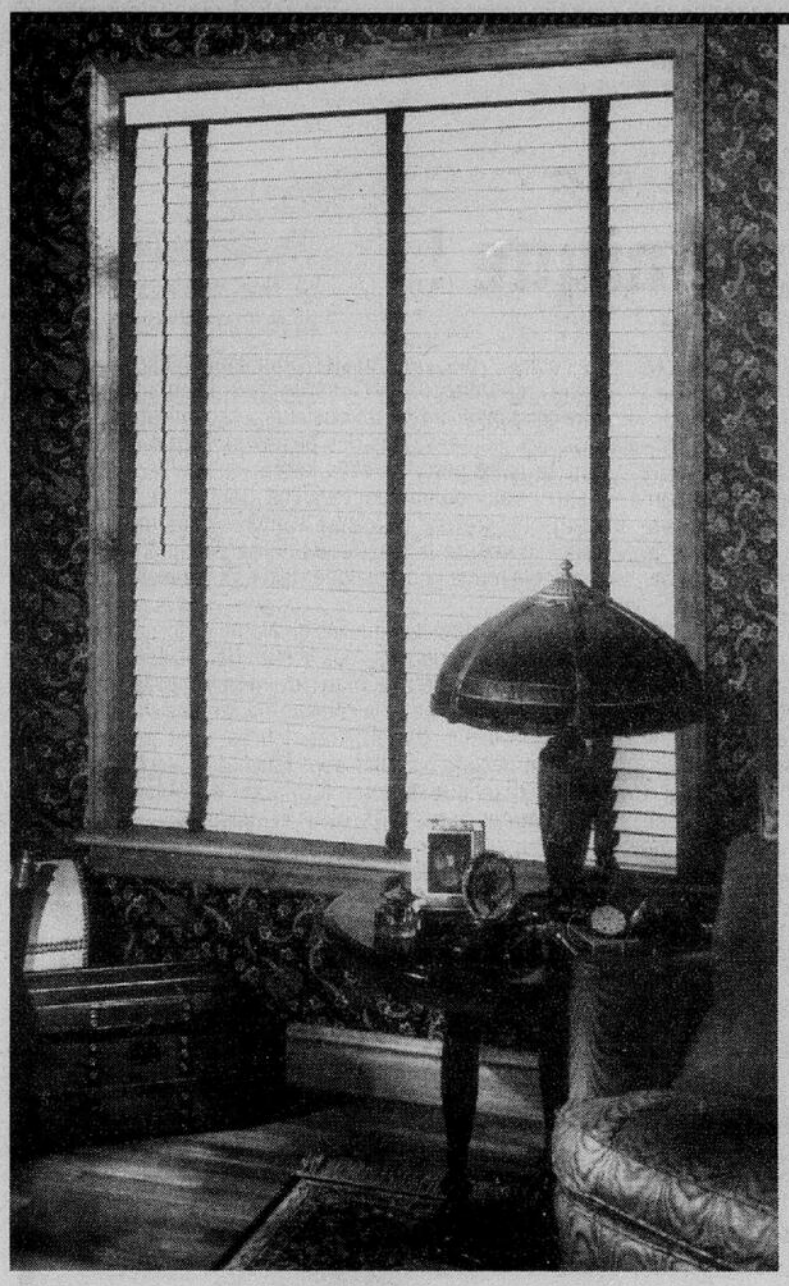
HEURES DE BUREAU
Lun. au jeu. - 13h à 20h
Sam. et dim. - 12h à 17h30

LA CROISÉE À Alymer

RICHCRAFT
Maisons de qualité Richcraft

Publi-reportage

Le store comme garniture de fenêtre



Lorsqu'il s'agit de garniture de fenêtre, le store s'impose à notre esprit, tant par son aspect esthétique que pratique. Différents types de stores sont aptes à agrémenter la décoration. Les stores verticaux se présentent sous forme de lames en tissu, en PVC ou en aluminium, dans un vaste choix de motifs et de coloris décoratifs.

Les stores horizontaux offrent le choix d'une multitude de coloris et de finis différents disponibles en plusieurs largeurs de lamelles. Les stores alvéolés, qui se présentent en version à une seule ou à deux rangées d'alvéoles, procurent une excellente isolation thermique et une protection contre les effets nocifs des rayons solaires ultraviolets. La structure alvéolée offre une régularité et une bonne tenue du plissé.

Fabriqués dans des étoffes souples tamisant à merveille la lumière et permettant un repli compact, les stores plissés sont offerts dans un très grand choix de modèles avec divers degrés d'opacité (occultant, semi-intimité, intimité et diaphane) et un envers isolant métallisé en option. Ces étoffes 100% polyester d'une excellente tenue sont traitées antimoisissure.

En choisissant les stores enrouleurs, on opte pour un modèle pratique, ayant un excellent pouvoir isolant, une grande adaptabilité et un prix modique. On peut sélectionner un vinyle épais pour une opacité totale, des modèles «screenweave» et «architecture» diaphanes, ou encore un collage de stratifiés sur commande.

Les stores avec lattes en bois de feuillus nord-américains sont proposés en trois largeurs: lattes façon persiennes de trois pouces, lattes traditionnelles de deux pouces et lattes étroites d'un pouce. Ils sont disponibles dans un choix de peintures et de teintures s'harmonisant avec tous les intérieurs.

Félicitations



Louise Duchesne
Meilleur agent inscripteur

La direction Le Permanent de l'Outaouais est heureuse de vous faire part des agents qui se sont le plus distingués au cours du mois de novembre 1997.



Luc Bédard
Meilleur agent vendeur

Le Permanent
de l'Outaouais inc. Courtier immobilier agréé
815, BOUL. DE LA CARRIÈRE, Bureau 101, HULL 776-3332

UNIQUE EN OUTAOUAIS

NOUVEAU MODÈLE AVEC GARAGE

Les Habitations Bouladier Inc.
ENTREPRENEUR • RÉNOVATION • CONSTRUCTION NEUVE

À PARTIR DE **349$/mois c.i.** sur certains modèles

BORD DE L'EAU

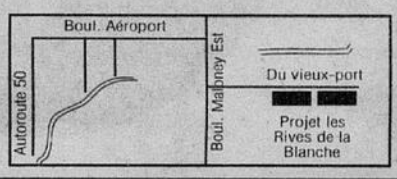


196, du Vieux Port

Profitez du programme R.A.P. 0$ COMPTANT

Heures de visite
Lundi au vendredi 12 h à 20 h
Samedi et dimanche 12 h à 17 h

Bur. des ventes : 669-0984
Michel cel. : 276-2394
Francine pag. : 779-4685



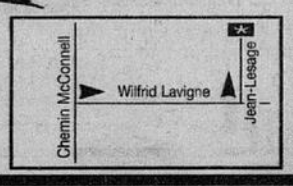
Les Entreprises Valbec **Nous avons sûrement un emplacement qui vous convient!** Les Entreprises Valbec

AYLMER, LES JARDINS LAVIGNE

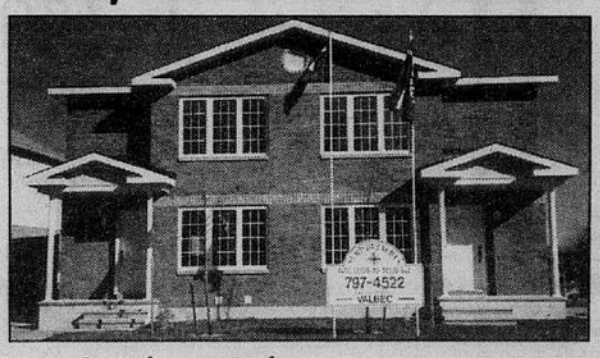


Unifamiliales (Phase finale)
Vous rêvez d'un petit château à petit prix
109 900$ *TVQ et TPS incluses*

Bureau des ventes :
Rue Jean lesage, Aylmer
Ouvert : Lundi au jeudi 13 h à 19 h
Samedi et dimanche 13 h à 17 h
Maurice Lessard 684-1858



HULL, MANOIR DES TREMBLES



Semi-détachés (1 400 pi.ca., 3 chambres)
Logement au sous-sol 450$/mois
520$/mois *C.I.T. et assurance inclus*

Bureau des ventes :
14 rue Des Cygnes, Hull
Ouvert : Mardi au jeudi 13 h à 18 h Samedi et dimanche 13 h à 16 h
775-2527

HULL, LES JARDINS HAUTES-PLAINES



Maison-jardin (luxueuse avec garage, chauffage central au gaz, pavé et paysager.)
99 900$ *TVQ et TPS incluses*

Bureau des ventes :
44 Des Monts (coin Fondrière) Hull
Ouvert : Mardi, mercredi, jeudi de 14 h à 20 h
Samedi et dimanche 12 h à 17 h
Jacques Tomaro 771-2758 ou 595-1035

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.

Publi-reportage

Déco trucs

Harmonies et contrastes: un duo tonique !

La réussite des combinaisons de couleurs dépend souvent des proportions. Une touche légère de couleur contrastante est vivifiante; à l'excès, elle peut être fatiguante. La recette des harmonies et contrastes est simple et fiable. Tous les décorateurs l'utilisent pour leur projets. Moi aussi.

Suivez le guide

Les harmonies sont synonymes d'équilibre. Il y a harmonie quand un ensemble d'éléments procurent un sentiment d'unité, d'organisation et crée une impression d'ordre et de rythme.
Cette association de couleurs peut être à la fois chaleureuse, originale et stimulante et ce, sans risque, car les dégradés ne pourront se choquer les uns les autres puisqu'ils viennent de la même couleur.

Le contraste est une opposition de couleurs ou de tons différents qui attire l'attention. Il y a des contrastes de matières, créés par des textures et les contrastes dans le mobilier obtenus par des mélanges de styles comme le mobilier contemporain et le mobilier ancien.

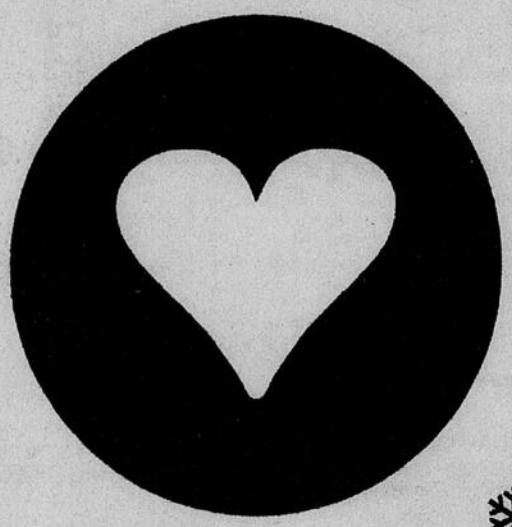
Si vous prenez deux, trois, ou quatre couleurs mitoyennes dans le cercle des couleurs, vous obtiendrez une belle harmonie car les couleurs sont de la même famille. Un exemple d'harmonie peut inclure le rose, l'abricot, le pêche ou la couleur dorée. Une harmonie de bleus comprendrait le bleu paradis. le vert ténébreux et le bleu prestige. Elles vont bien ensemble car il n'y a pas de dominantes. L'imprimé du sofa avec une petite touche de rouge et de jaune réchauffe l'effet d'ambiance froid causée par l'utilisation des verts et des bleus.
Je vous conseille d'égayer une pièce en utilisant des couleurs contrastées correspondant aux couleurs opposées sur le cercle chromatique. Par exemple, le rouge et le vert, le bleu et l'orangé. Dans cette pièce, les couleurs ont été choisies pour créer une atmosphère chaleureuse et ensoleillée. Le blanc est rafraîchissant et égaye les couleurs. Les couleurs contrastantes utilisées dans des proportions égales peuvent se nuire parce qu'elles luttent ensemble. Alors assurez-vous qu'une couleur soit dominante. Ici le sofa jaune procure un centre d'intérêt dans toute la pièce. Le vert de la fenêtre est utilisé parcimonieusement et le rouge pour quelques taches seulement.

Les couleurs pures auxquelles on ajoute du blanc sont communément connues sous le nom de couleurs pastels. Le rouge avec le blanc devient rose; le vert devient vert pomme et la couleur orange devient abricot. Les couleurs pastels, très douces, sont très utilisées en décoration. Elles sont fraîches et agréables. L'effet romantique de cette illustration est obtenu par la nuance des tissus verts, bleus et violacées.

Les couleurs saturées — couleurs pures auxquelles on ajoute du noir ou du gris - créent un effet de confort et d'atmosphère automnale. Les couleurs utilisées sont le rose chaude, le brun et le terra cotta avec quelques effets de verts et bleus froids.

Source : Crown Diamond

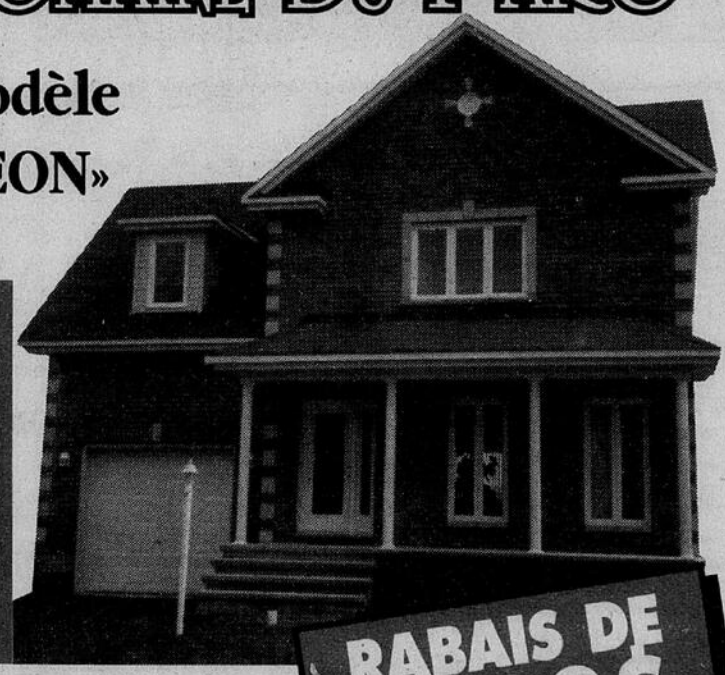
AUX **FÊTES**, on *dirait* que LE ***vide*** laissé par les **ABSENTS** est plus *PRÉSENT* que **jamais**...



Vous pouvez en parler.
Tel-Aide, on écoute!
Ottawa-Hull et environs:
741-6433
Région interurbaine:
1-800-567-9699

LE DOMAINE DU PARC

Nouveau modèle «LE PANTHEON»



SECTEUR HAUTES-PLAINES, HULL
Terrains boisés 58'x100'
Près du Parc de la Gatineau, piste cyclable et ski de fond
- Bois franc
- Entrée pavée

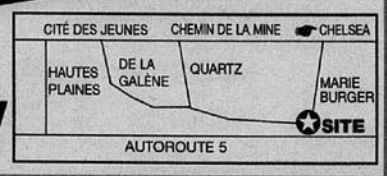
Maison modèle avec garage (loft) 1 660 p.c.

RABAIS DE 5000$ sur nos maisons modèles de la phase 1

à partir de 139 500$
TPS et TVQ incluses

Qualitech construction

VENEZ VISITER NOS MAISONS MODÈLES
Lundi au jeudi: 13 h à 20 h
Vendredi : Fermé
Samedi - dimanche : 12 h à 17 h
775-2727



EN COLLABORATION AVEC LA LIBRAIRIE DU CENTRE ET LES GALERIES DE HULL.

La Méga Grille LeDroit

Librairie du Centre
290,rue Dupuis, Vanier (Ontario) 747-1553

À GAGNER CHAQUE SEMAINE:
un certificat-cadeau de 100 $ échangeable dans toutes les boutiques des Galeries de Hull.
Grand prix: 2 000 $ de livres et de Cédéroms de la Librairie du Centre.

UNE NOUVELLE GRILLE TOUS LES MERCREDIS,
UNE NOUVELLE CHANCE DE GAGNER
TOUTES LES SEMAINES

LeDroit
Galeries

Classique

Une révélation

François Salque, violoncelliste

Du chant des bergers à Vivaldi, relu par le philosophe Rousseau, la musique se promène librement à travers les cloisonnements des castes. De la classe du violoncelliste François Salque à l'application du Choeur classique de l'Outaouais, elle se traduit dans toutes les langues.



JEAN-JACQUES VAN VLASSELAER
collaboration spéciale

Série France-Canada

Cette série, qui en est à sa troisième édition, a permis d'entendre pour la première fois au Canada, à côté de deux solistes canadiens bien établis, le pianiste Stéphane Lemelin et le flûtiste Robert Cram, un violoncelliste français tout à fait remarquable, François Salque.

D'abord en récital avec Stéphane Lemelin (Debussy, Kodaly, Escaich, Mendelssohn), il a retrouvé celui-ci et Cram dans un concert de musique de chambre dirigé par Daniel Swift (à la tête d'un ensemble de 14 cordes), consacré au répertoire «oublié» français: Lemelin et Salque avaient de fait précédé leur récital par une plus courte présentation dans le cadre du Concert aux beaux-arts.

Lemelin est un modèle d'écoute, d'équilibre musical; c'est un partenaire sensible. On le sait, particulièrement depuis sa collaboration avec le soprano Donna Brown.

Pierre Boulez concède à François Salque «des qualités de virtuosité exceptionnelles...»

Mieux: François Salque est un violoncelliste d'exeption. Sa virtuosité naturelle est sublimée en musique. Ajoutez à cela une acuité stylistique, une perception intelligente de la structuration des oeuvres.

C'est comme si on les découvrait presque, fraîchement cueillies à l'orée d'une interprétation qui porte la personnalité fine et volontaire de ce musicien de grande classe. Debussy regorgeant de nuances, de vie, Escaich «nocturne» aux élans de fugue, Mendelssohn coulant de source romantique de tous nos printemps, Kodaly, enfin, surtout, en solo, où le violoncelle se métamorphose en tant d'instruments, où Salque les fait disparaître tous pour faire surgir une oeuvre splendide dans ces 1003 facettes, multiple et unie.

Enfin, Salque ne joue pas le Salve démonstratif; il possède une justesse de conception, fruit d'une intériorité projetée en grâce musicale.

Retenez ce nom. Ceux qui l'ont entendu en récital ce soir de décembre un jour s'en vanteront.

La seconde soirée fut consacrée à des oeuvres, à des oeuvrettes aussi, de Maurice Jaubert, J-G Ropartz, Jean Wiener, Gabriel Fauré, Jean Françaix autour de ce *Concert pour piano, flûte et violoncelle, opus 89* de Vincent d'Indy qui rassembla les trois solistes.

D'Indy qui y passe de la musique la plus convenue «assez animé» à celle qui ouvre sur l'exploration par les trois soli, sous la direction de l'attentif spécialiste de ce répertoire, Daniel Swift à la tête de «14 cordes» pour l'occasion réunies.

Strada

C'était mignon et c'était bien fait. Quatre pastoureaux-musiciens qui vous chantent et vous racontent l'histoire de Noël, du solstice païen, des saturnales romaines, des fêtes des lumières, des cadeaux, des crèches, des sapins, du père Noël aussi, fils de Basile, de Wenceslas ou encore de Nicolas, tous saints à un moments ou à l'autre...

Noëls méditerranéens ou septentrionaux, chauds ou froids, crus ou cuits, de forêt boire ou de quasi-sirtaki: ce «Noël des santons» présenté par le groupe Strada fut une promenade pleine d'humour dans notre passé.

Au rythme de tambours, guimbardes, bouzouki, darabouka, flûtes, chalumeau ou cornemuse, Pierre Langevin. Pierre Tanguay, Marc Villemure et Robert Huard ont reconstitué toutes ces cultures plus vraies que nature.

Dans cette saison des *Messie* à répétition, ce fut comme une bouffée d'air frais. Où il ne manquait qu'une jolie pastourelle...

Le Choeur classique de l'Outaouais

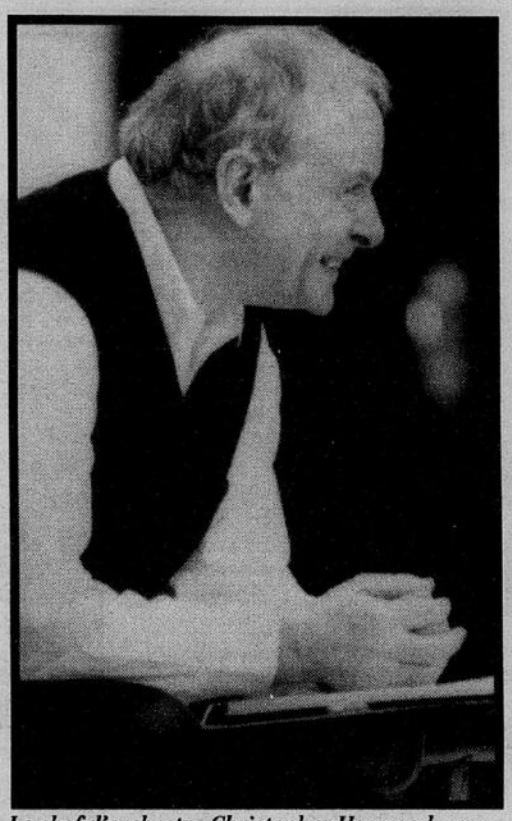
Pour le Choeur classique en partenariat avec les Cuivres de la cathédrale, l'église Saint-François de Sales était bondée.

Robert Filion a repris la direction de cette chorale de quelque soixante chanteurs en août 1997. En à peine quatre mois, il a réussi à imposer sa direction, et il faut dire que sur le plan de la discipline vocale, des intonations même, on peut constater de beaux progrès.

Il reste, bien sûr, un long chemin à parcourir, mais l'enthousiasme aidant, ces amateurs ont du chant heureux devant eux, s'ils apprennent à ouvrir leur dynamique vocale et s'il pouvait y avoir plus d'hommes pour équilibrer la distribution des registres.

Des deux parties du concert (un Kodaly incertain, le *Kyrie* de Vivaldi où le double choeur faisant face l'une à l'autre perdait 50 % de son impact acoustique sur le public, le *Gloria* du même Vivaldi où les tempi lents n'étaient pas assez soutenus), la première fut moins réussie que la seconde.

Dans celle-ci le choeur se sentit plus à l'aise, même dans *Formes de neige* de R. Murray Schafer qui couronna leur ensemble de chants proches de la culture traditionnelle. D'un *Gloria* à l'autre, les trois solistes (D. Cimon, R. Detlefsen, S. Chapdelaine) se sont inscrites dans le cadre de ces exécutions sympathiques.



Le chef d'orchestre Christopher Hogwood: une vraie prestation de baladin

G'froerer et Larkin, l'OCNA

Matthew Larkin est jeune organiste et maître de musique à l'église St... Matthews. Il a été l'admirable soliste dans la *Sinfonia* de la *Cantate No 29* de J.S. Back.

Il a été un très bon soliste pour le concerto pour orgue de G.F. Haendel, *Le coucon et le rossignol*.

Joanna G'froerer, elle, a proposé l'arrangement pour flûte solo par Jean-Jacques Rousseau du concerto *Le Printemps*, extrait des *Quatre Saisons* de Vivaldi. Comme d'habitude, elle fut royale.

Et cet arrangement par l'auteur du *Contrat social* se situait plutôt dans le cadre des *Rêveries du promeneur solitaire*, illustrant le projet des Encyclopédistes: «l'imitation de la nature et l'obligation de peindre le sentiment».

Pré-romantiques de tous les pays, réunissez-vous! Et quoique le chef d'orchestre, Christopher Hogwood en pense, en dise: une perle... de culture.

Hogwood n'a cessé de commenter ce concert. Une vraie prestation de baladin, enfonçant avec un humour calculé des portes depuis longtemps ouvertes pour le public d'Ottawa.

Sa direction d'orchestre, étonnant, fut routinière. Le jeu de l'orchestre s'en ressentit: une sonorité sans âme, inégale par moments.

Excepté les solistes, des mots de la fin bien placés, ce fut un concert bien organisé, mais bien pâle.

ORCHESTRE
DU CENTRE NATIONAL DES ARTS
CONCERTS DES FÊTES
HANDEL
LE MESSIE
Le chef lauréat Mario Bernardi dirige l'Orchestre du CNA et une brillante distribution de chanteurs dans ce grand classique de la musique.
Nancy Argenta, *soprano*
Marcia Swanston, *mezzo-soprano*
Mario Bernardi, *chef*
Richard Margison, *ténor*
Theodore Baerg, *basse*
Avec les Cantata Singers of Ottawa
Laurence Ewashko, *chef des chœurs*
17-18 décembre, Opéra du CNA 20:00, Billets : à partir de 27$

comédie de
Gratien Gélinas
Du 19 novembre
au 13 décembre 1997
DE LA TENDRESSE
ET DU RIRE!
LA PASSION DE NARCISSE MONDOUX
DU MERCREDI AU SAMEDI
Dernière semaine
Ville de Hull
Théâtre de l'Île
595-7455

LA FÉERIE FAMILIALE!
Timothy Vernon, *chef*
Richard Margison, *ténor*
Société chorale d'Ottawa
Barbara Clark, *chef des chœurs*
Richard Margison
Une soirée de fantaisie musicale ! Le célèbre ténor Richard Margison chante des classiques du temps des fêtes tels que *White Christmas*, *The Christmas Song* et *Minuit chrétiens*. Comme le veut tradition, l'auditoire pourra chanter cantiques et chansons populaires du temps des fêtes avec l'Orchestre du CNA.
19 décembre
Opéra du CNA 20:00
Billets :
adultes à partir de 22$
enfants à partir de 15$
CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE
Les Guichets de CNA (ouverts chaque jour à midi) ou auprès de.
*Les prix incluent la TPS et les frais d'établissement, là où ils s'appliquent.
755-1111
Ouvert à partir de 8:30 tous les jours et les dimanches à 11:00

Arts visuels

À fleur de pot

Jane Kewin à L'autre équivoque, Louise Héroux au ComiD'art

C'est en effet le sujet de prédilection de l'artiste Jane Kewin présenté à la galerie L'autre équivoque, jusqu'au 22 décembre inclusivement.

DOMINIQUE LAURENT
collaboration spéciale

La vitrine nous accueille déjà avec un de ces bouquets printaniers nous faisant vite oublier la blancheur de l'hiver.

Sa passion des fleurs, Jane la partage avec sa toile depuis 14 ans déjà. C'est l'Université de Guelph qui l'a vu faire ses débuts.

Sa recherche est constante, par les formes et les motifs qu'elle développe en marie-louise intégrée au pictural.

Ici, ce sont surtout les motifs de pastilles qui retiennent l'attention. La souplesse de celles-ci, le travail de texture, de contour et la recherche des couleurs viennent les animer de façon quelques fois incongrues.

L'irrégularité du travail manuel, nous éloigne de l'effet de grille du motif imprimé et ajoute un délicat effet de vibration qui attire notre regard au premier plan.

Mais il ne s'arrête pas là. Il envahit peu à peu le tableau et, dans certain cas, le possède presque entier, dans un savant mélange de rayures, de pois et de carrelés. Les moindres objets deviennent prétexte à texture, il en est de même pour chaque parcelle de décor intégré.



Libertimages, *de Louise Héroux, au ComiD'art, à Vanier.*

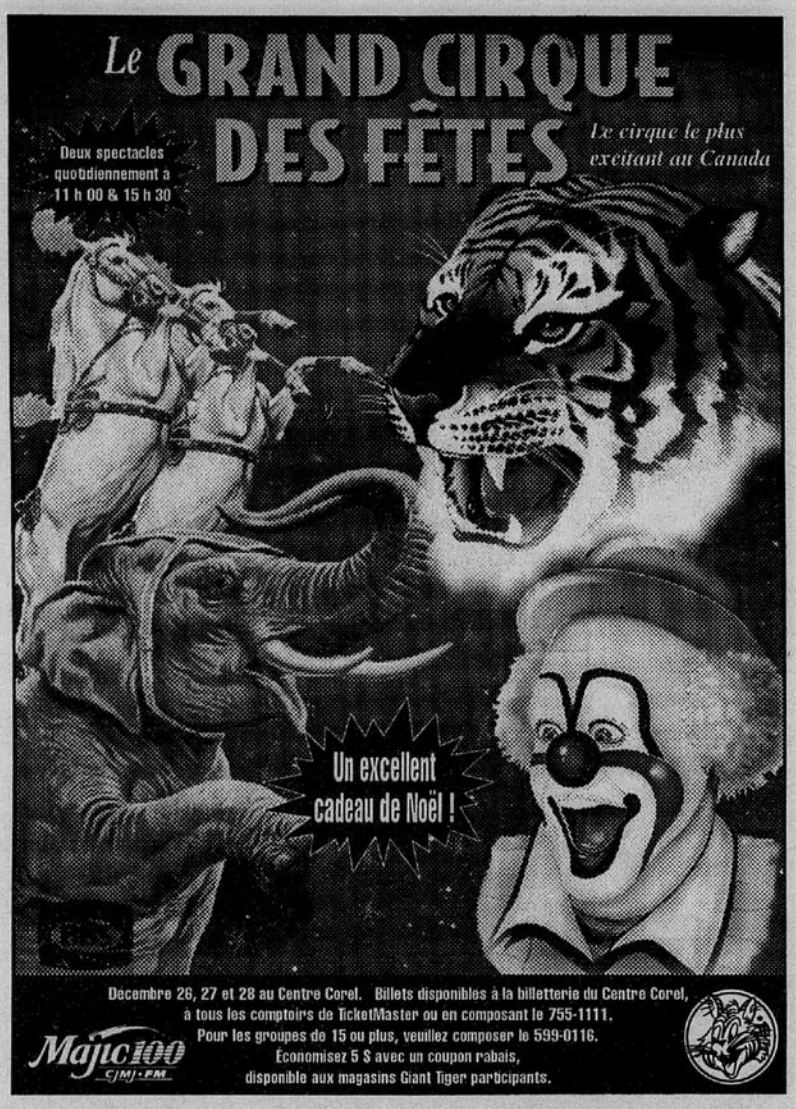
Un autre point fort de l'artiste est sans doute la richesse des couleurs. D'une oeuvre à l'autre, on ne se lasse pas de laisser notre oeil patiner à la surface de ces glacis éclatants.

Des nuances les plus subtiles aux contrastes les plus fous, tout y est pour passer des heures à s'y abandonner. Des couleurs aussi vibrantes, aussi riches ne peuvent être obtenues que par l'huile.

De plus, Kewin y a ajouté toute une gamme de métalliques et de nacrés qu'elle marie à merveille à ses compositions. Le résultat est subtile mais efficace. Il faut souvent y regarder de près pour découvrir les influences.

Elle travaille également ses peintures, en choisissant une couleur de fond dominante qu'elle appli-

→









→

que comme apprêt sur le masonite. Cette technique permet évidemment de venir contaminer visuellement toutes les couleurs qui viendront s'y ajouter, en superposition.

Ses perspectives étriquées nous mettent en scène la fantasmagorie de l'artiste, les maries-louises faisant office de fenêtres ouvertes sur le monde intérieur de celle-ci.

Ses tableaux deviennent des conversations entre le réel, par le sujet traité, et le rêve qui se traduit dans la manière. Par ce fait, les fleurs deviennent elles-mêmes motifs intégrés à la composition et perdent ainsi le rôle de sujet, pour ne devenir qu'éléments d'un ensemble.

C'est d'ailleurs ce qui rapprochent ses oeuvres du travail textile des maîtres imprimeurs. L'art du motifs et des coloris est primordial dans l'industrie du vêtement.

Lorsqu'on regarde les formats carrés de Kewin, on pourrait facilement y voir un magnifique carré de soie, aux couleurs chatoyantes...

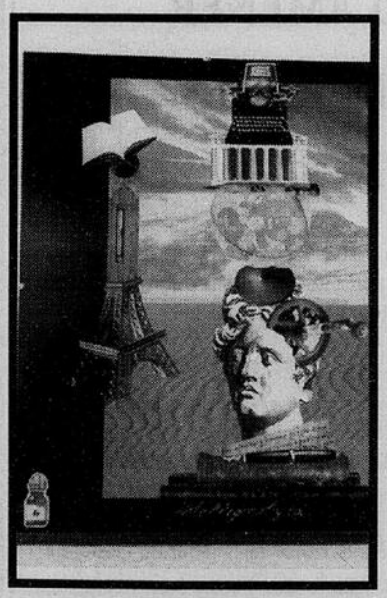
La Galerie L'autre équivoque est située au 333, rue Cumberland à Ottawa. Les heures d'ouverture sont le dimanche de 13 h à 17 h 30 et du lundi au samedi de 10 h à 17 h 30.

Libertimages

Au royaume du photomontage, il y a beaucoup d'appelés et peu d'élus. C'est l'univers fantasmagorique de Louise Héroux que nous présente le café Comi D'art, au 282 Dupuis, à Vanier.

Le Comi D'art, est un café dont la réputation artistique prend de plus en plus d'assurance.

Le propriétaire, Yvan Dutrisac, prend à coeur cette orientation en offrant à sa clientèle des expositions de qualité et des événements artistiques de tout acabit, passant de la soirée de poésie au spectacle de blues.



Ces événements ont lieu en soirée seulement et sur invitation. L'aspect exposition par contre peut être admiré sur les heures d'ouverture du café entre 7 h 30 et 17 h du lundi au vendredi et le samedi en matinée seulement.

Jusqu'au 30 décembre inclusivement, ce sont les collages mixmédias de Louise Héroux que vous pourrez aller découvrir sur ces murs.

Louise est une artiste autodidacte qui a débuté sa carrière d'artiste par le *mail art,* ou si vous pré-férez l'art postal, depuis quatre ans déjà. Ce type d'art consiste à envoyer par la poste une oeuvre répondant à un thème proposé par l'organisateur.

À ce titre, ses oeuvres ont été exposées dans plusieurs pays du monde.

Le travail en art postal fait souvent référence aux techniques de collage, par le biais d'utilisation d'images déjà existantes.

C'est à partir de cette piste qu'elle à choisi de créer ces oeuvres sur papier pour la réalisation de *Libertimages.*

Il s'agit de la deuxième exposition en ligne pour l'artiste; la première eut lieu à l'automne au café Aux 4 Jeudis, de l'autre côté de la rivière.

C'est d'ailleurs grâce au succès remporté par cette dernière (23 oeuvres vendues sur 29) que Louise Héroux récidive en nous proposant le deuxième volet.

Une fois de plus, elle utilise des photocopies d'oeuvres connues pour les combiner à d'autre images, parfois publicitaires, parfois photographiques, pour en faire glisser le sens et se l'approprier.

La technique de collage est maîtrisée, les choix épurés et judicieux, le tout traité dans des formats accessibles et des prix raisonnables vous donnant le goût de vous laisser succomber à la fantaisie pour Noël.

Évidemment Louise interprète toujours ses thèmes avec une pointe d'humour...

Les ouevres sont déjà sous verre prêtes à emporter...

Mais — attention! — à la fin de l'exposition seulement.

C'est une artiste à découvrir.

Si le coeur vous en dit, allez fouiner du côté de Vanier pour prendre un café...

L'art à la carte vous inspirera peut-être.

L'Ambassade de France,
Radio-Canada et le Musée des Beaux-Arts
présentent le

Trio des Iscles



Premier Grand Prix International «The Glory of Mozart» au Canada

Pierre-Olivier Queyras, violon
Véronique Marin, violoncelle
François Daudet, piano

Né en 1988, le Trio des Iscles est lauréat de nombreux concours internationaux de musique de chambre dont les concours de Colmar en 1989, de Florence (Vittorio Guy) et de Trapani en 1991 et «Schubert» à Graz en Autriche en 1992.
Il a remporté le Premier Grand Prix International «The Glory of Mozart» en 1991 à Toronto.
Le Trio des Iscles vient d'enregistrer au Centre des Arts de Banff le premier disque co-produit dans le cadre de l'Accord France-Canada de co-création artistique. Sur le chemin du retour vers Paris, il offre une soirée exceptionnelle à Ottawa.

Au programme :
Schubert, Ravel, Martinu
Musée des Beaux-Arts du Canada,
380, Sussex Drive, Ottawa
16 décembre 1997 à 20 heures
Entrée libre

Ce concert fait partie de la série des Concerts France-Canada, organisée en collaboration avec CBOX-FM 102.5

"Rama-Lama-Ding-Dong"
c'est beaucoup plus que le son d'un grelot!



Grease!

20-22 DÉCEMBRE • CENTRE NATIONAL DES ARTS
BILLETS EN VENTE MAINTENANT!
613-755-1111

Billets également disponibles aux guichets du Centre National des Arts et à tous les comptoirs TICKETMASTER
Des billets-un cadeau idéal!
BBS CJOH·TV
Presentée par Jam Productions et Jeff Parry Promotions
Majic100 CJMJ·FM
GREASE! Book, Music and Lyrics by Jim Jacobs and Warren Casey

Le Centre national des Arts présente



From New York City
URBAN BUSH WOMEN
Danse, mouvement, musique en directe et vocalisation tissent la base d'une expérience sensorielle émouvement dont cette troupe d'artistes afro-américanes se sert pour manifester sa joie de vivre, exprimer les difficultés de l'existence et célébrer les triophes de l'esprit humain.
Le mercredi 14 janvier
Théâtre du CNA à 20:30
en partenariat avec le Musée canadien des civilisations

pps danse
pôles
« un événement remarquable (...) et tout à fait spectaculaire. »
Pamela Anthony, *The Edmonton Journal*
une co-production du CNA
Les 16 et 17 janvier
Théâtre du CNA à 20:30





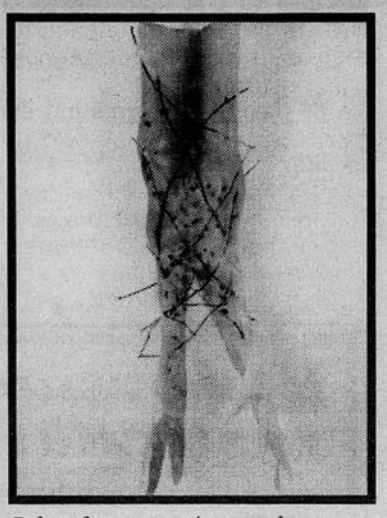
theparsons dancecompany
« Exubérance vive, énergie explosive, des oeuvres athlétiques...un pur divertissement. »
Karen Campbell, *Boston Herald*
Le vendredi 16 janvier
Opéra du CNA à 20:00

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE
Les Guichets sont ouverts à partir de 12:00 tous les jours et le dimanche à partir de 12:00 lorsqu'il y a une représentation.
755-1111
TICKETMASTER
Ouvert à partir de 8:30 tous les jours et les dimanches à 11:00

Expositions

Musée des beaux-arts du Canada
Une vision à l'honneur. Les trente ans de la collection de photographies du MBAC. Jusqu'au 25 mai 1998.
Du George Legrady. De l'analogie au codage numérique. Jusqu'au 25 janvier 1998
Photographie et science. Une beauté à découvrir. Jusqu'au 4 janvier 1998.

Musée canadien des civilisations
Fils, sans fils et fin doigté. Une nouvelle collection de marionnettes au Musée. Jusqu'au 5 avril 1998.
Les doukhobors, lutteurs de l'esprit. Jusqu'au 5 avril 1998.
Un cadeau magnifique - Le service de table historique canadien de 1897. Jusqu'au 26 février 1998.
Puissance d'expression - L'art du savoir. Jusqu'au 1er mars 1998.
Aux frontières de deux mondes - Sculpture de David Ruben Piqtoukun. Jusqu'au 15 février 1998.
Les meubles peints du Canada français 1700-1840. Jusqu'au 15 mars 1998.
La 3e dimension - Une nouvelle façon de voir le cyberespace. Jusqu'au 24 mai 1998.
Les sites canadiens du patrimoine mondial de l'UNESCO. Jusqu'en juin 1998.



Sylve, faune et métamorphoses, Hélène Lord, Axe Néo-7

Musée canadien de la poste
Courrier du ciel. Jusqu'au 30 septembre 1998.
Collages - Techniques mixtes de Edna Myers. Jusqu'au 29 janvier 1998.

Musée canadien de la guerre
Opération Délivrance, la mission en Somalie vue par le photographe émérite Jeff Speed. Jusqu'au 31 décembre 1997.

On a plein de gâteries pour vous au MCPC.

Venez maganiser dans la Boutique du Musée canadien de la photographie contemporaine pour les enthousiastes de la photographie qui sont sur votre liste. Sur place, suivez le cheminement d'un artiste dans l'exposition *George Legrady : De l'analogie au codage numérique,* présentée conjointement par le MCPC et le Musée des beaux-arts du Canada. Venez constater de visu la destruction des mines terrestres à travers les yeux d'un photojournaliste dans *Robert Semeniuk : Mines terrestres.* Posez un regard ironique sur la nature morte dans l'exposition de groupe *bonus.* Plongez au cœur des drames les plus intimes avec *Vénus déduite,* de Laura Letinsky. Finalement, jouissez de la beauté des édifices historiques en explorant *Le vieil Halifax* à travers l'objectif d'Alvin Comiter. À l'affiche jusqu'au 25 janvier 1998. Entrée libre.



Howard Ursuliak, *Sans titre (collations en boîte),* 1994

MCPC CMCP Musée canadien de la photographie contemporaine, 1, Canal Rideau (entre les écluses du canal Rideau et l'hôtel Château Laurier) (613) 990-8257 http://mcpc.musee.ca. Le MCPC est affilié au Musée des beaux-arts du Canada. Canada

Prix littéraire LeDroit

DU NOUVEAU CETTE ANNÉE!

IMPORTANT : **Le Prix littéraire LeDroit a été modifié et ses nouveaux règlements sont en vigueur dès maintenant : la catégorie non-fiction a été délaissée pour créer une nouvelle catégorie, soit Ouvrage Jeunesse. Deux prix de 500 $ seront désormais remis chaque année dans le cadre du Prix littéraire LeDroit.**

Le quotidien LeDroit, l'Association des auteures et auteurs de l'Ontario français et l'Association des auteur-e-s de l'Outaouais québécois sollicitent donc des candidatures en vue du Prix littéraire LeDroit, édition 1998.

Le Prix Ouvrage de fiction adulte sera attribué en mars 1998 pour un ouvrage de fiction (roman, théâtre, poésie, nouvelle, récit, conte) en français, paru en 1997.

Le Prix Ouvrage de fiction jeunesse sera attribué en mars 1998 pour un ouvrage de fiction (roman, théâtre, poésie, nouvelle, récit, conte, bandes dessinées) en français, paru en 1997.

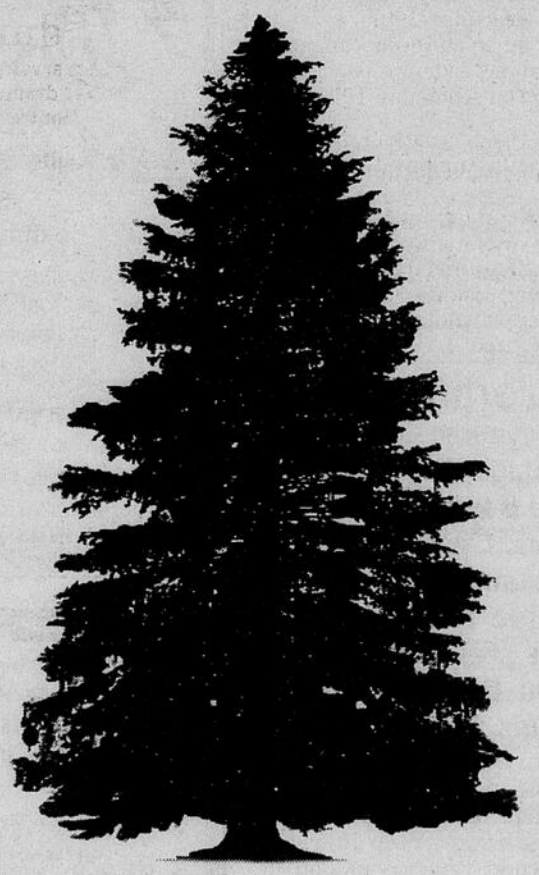
Les auteurs doivent être domiciliés dans l'Ouest québécois ou l'Est ontarien.

Prière de soumettre les ouvrages, en **quatre exemplaires**, pour la catégorie adulte et **six exemplaires** pour la catégorie jeunesse, d'ici le mercredi 7 janvier 1998, **en y joignant une courte biographie et une photo de l'auteur, la catégorie (adulte ou jeunesse) et en indiquant nom, adresse et numéro de téléphone, à l'adresse suivante :**

Prix littéraire LeDroit
Catégorie Adulte (ou)
Catégorie Jeunesse
a/s Madeleine Reny Gendron
LeDroit
47, rue Clarence, pièce 222
Case postale 8860, succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9



La remise aura lieu dans le cadre du Salon du livre de l'Outaouais, en mars 1998.



NOUS FOURNIRONS LE SAPIN. À VOUS D'AMENER VOS PETITS ANGES.

Célébrez les Fêtes au Musée des beaux-arts.

Le dimanche 14 décembre de 10 h à 16 h : ***Une fête familiale.*** Tous et toutes sont invités à venir confectionner une décoration pour parer notre gigantesque arbre de Noël. Entrée libre. Dans le Grand Hall.

De midi à 17 h : ***Concerts des Fêtes.*** Des concerts de chorales autour de notre sapin géant raviront jeunes et moins jeunes. Des chorales provenant de toute la région de la Capitale nationale feront résonner le Grand Hall de joie et de musique du temps des Fêtes. Les dons sont les bienvenus.

Inspirez-vous des cadeaux uniques à la Librairie du Musée. La Libairie offre une merveilleuse gamme d'idées cadeaux de Noël et de Hanouka et bien plus encore. Profitez de tout un choix d'expression artistique et créative. Ouvert le lundi 22 et le mardi 23 décembre pour mieux vous servir.

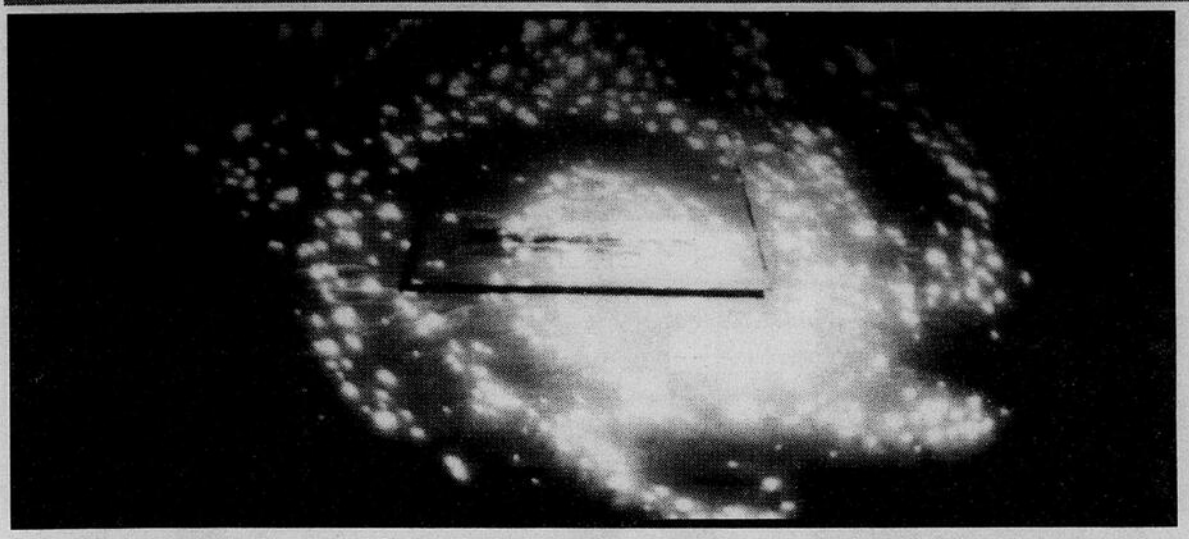
Horaire des Fêtes : Le Musée sera fermé le jour de Noël mais sera ouvert chaque jour du 26 au 31 décembre.

Il ne reste que quelques semaines pour voir *Photographie et science,* l'exposition de photographies spectaculaires saluée par la critique. Au Musée jusqu'au 4 janvier dans les Salles des expositions temporaires.

Musée des beaux-arts du Canada | National Gallery of Canada — Canada

380, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) (613) 990-1985 • http://musee.beaux-arts.ca

Expositions



Darlinghurst Heroes, André Martin, Axe Néo-7

La guerre aux yeux des enfants. Jusqu'au 31 décembre 1997.
Souvenirs de Vimy. Jusqu'au 31 décembre 1997.
Ce n'est qu'un au revoir - amours et séparations en temps de guerre. Jusqu'en septembre 1998.

Musée national de l'aviation
Aux frontières du possible: progrès techniques en aéronautique, exposition permanente.

Musée canadien de la nature
L'Odyssée arctique. Jusqu'à l'été 1999.
Les mal-aimés. Exposition en cours.
La pharmacie naturelle. Exposition en cours.

Musée national des sciences et de la technologie
À toute vitesse. Jusqu'au 15 avril 1998.
La technologie exposée. Jusqu'au 29 mars 1998.
Ordin@teurs. Jusqu'en novembre 2001.
Le Canada dans l'espace: destination Terre. Jusqu'en avril 2002.
Connexions. Jusqu'en janvier 2004.
Amours, délices et ménage. Jusqu'en janvier 2005.
Plus qu'une machine: les véhicules motorisés au Canada, 1900-1930. Jusqu'en décembre 2005.
Cap sur l'innovation maritime. Jusqu'en septembre 1998.
Le panthéon de la science et de l'ingénierie canadiennes. Jusqu'en 1999.
Ni vu ni connu. Jusqu'au 27 septembre 1998.

Archives nationales du Canada
Il était une fois... les années 1870. Jusqu'au 31 décembre 1997.

Café St-Germain
Aquarellistes. Suzanne Roy, Jeanine Riel-Michaud, Lucette Charrette. Exposition permanente.

AxeNéo-7
Exposition. Hélene Lord et André Martin. jusqu'au 21 décembre.

La Garlerie d'art d'Ottawa
Collection Firestone d'art Canadien. Galeries Firestone. Jusqu'au 1er février 1998.
Strange Attractors. Observations sur l'art vidéographique en Outaouais. Jusqu'au 8 février 1998.
Expo-vente petits trésor. Jusqu'au 21 décembre 1997.

La Maison du Citoyen (bibliotèque)
Georgeia Irimia. Arts plastique. Jusqu'au 22 décembre 1997.

Café Le Twist
Exposition de photographie. Raymond Doyon. jusqu'au 8 janvier 1998.

La Galerie Montcalm
Présence du Musée du Québec, chefs-d'oeuvre de la collection. Jusqu'au 21 décembre

Galerie d'Art Jean-Claude Bergeron
Jardins hydrides. Michel Veltkamp. Jusqu'au 4 janvier 1998

La Galerie Karsh-Masson (Hôtel de ville d'Ottawa)
Exposition d'ouvre d'artistes Polonais. Le Groupe de Cracovie. Jusqu'au 1er février 1998.

cadm
Conservatoire d'art dramatique de Montréal

AUDITIONS D'ENTRÉE
ANNÉE SCOLAIRE 1998-1999

Date limite d'inscription : 2 février 1998 à 16h30
Séances d'information : le dimanche 18 janvier 1998 à 14 h

Pour être admises, les personnes sélectionnées à la suite des auditions devront être titulaires d'un diplôme d'études collégiales au plus tard une semaine avant la rentrée.

Pour renseignements :
Conservatoire d'art dramatique de Montréal
100, rue Notre-Dame Est, Montréal (Québec) H2Y 1C1
Téléphone : (514) 873-4283

Gouvernement du Québec
Ministère de la Culture et des Communications
Québec



Le 6e tome des Chroniques du Plateau Mont-Royal *est chez votre libraire...*
Michel Tremblay
Un objet de beauté
« [...] une flamboyance, des scènes [...] d'une beauté, d'une gravité, des personnages tragiques. C'est très grand [...]. »
Danièle Bombardier, *Plaisir de lire*
« Une intensité d'émotion qui laisse pantelant [...]. Incontournable ! »
Benoît Migneault, *Fugues*

Une collaboration de Leméac Éditeur et de l'Association des libraires du Québec
Un livre, un libraire, un lecteur : le nouveau triangle amoureux

Pas de barrière des langues ici... TAP DOGS parlent avec leurs pieds!



DEIN PERRY'S
TAP DOGS
SPECTACLE DIRIGÉ ET CONÇU PAR
NIGEL TRIFFITT

Offre spéciale le soir de la première! Tous les billets 29$

DU 6 AU 12 JANVIER
CENTRE NATIONAL DES ARTS

Billets en vente maintenant à la billetterie du Centre national des Arts ou appelez Ticketmaster au 755-1111.

Les détenteurs de la carte American ExpressMD peuvent rejoindre la ligne info «finie la file!» pour des places de choix : 755-1111

Blundstone · BBS CJOH-TV · Majic 100 CJMJ-FM · Bass Clef Entertainment Ltd. · American Express · Fight of the Line

Une production Eagle Eye Entertainment et PACE Theatrical Group

DIMANCHE
ne manquez pas...
LE GRAND DÉCOMPTE
cktf 104.1 énergie
DÉCOMPTE ANGLAIS de 9h à 12h
3 HEURES DE HITS
En collaboration avec LeDroit

Le Grand Décompte anglais avec Mike Gauthier et Marie Plourde le dimanche de 9h à 12h

Le Grand Décompte français avec Martin Champoux le dimanche de 18h à 19h30

SD	CS	Titre	Artiste
		Décompte francophone	
4.	1.	Clown rebelle	Spy
1.	2.	Ton Visage	Nancy Dumais
5.	3.	Ouvre-toi baby	Big Sugar
6.	4.	Le parapluie	Daniel Bélanger
7.	5.	À l'enfant que j'aurai	Okourné
8.	6.	Mimi	Lili Fatale
10.	7.	La force de comprendre	Dubmantique
12.	8.	La belle histoire	Jodie Resther
2.	9.	Panne d'amour	Sylvie Paquette
3.	10.	Je ferai ce qu'il faut	Kobé
15.	11.	La taille de ton amour	Jane Fostin
13.	12.	Dans mes yeux noirs	Nanette Workman
14.	13.	Cabaret	Alain Simard
9.	14.	Si j'me rappelle	Sylvain Cossette
17.	15.	Edgar	Jean Leloup
11.	16.	Apprivoise	Francine Raymond
19.	17.	Monsieur D	L. De Larochellière
22.	18.	Sauver le désir	Elyzabeth Diaga
25.	19.	Malade	Noir Silence
21.	20.	Dans un monde à part	Native
23.	21.	Jean aime Laura	Matt Laurent
24.	22.	Je vis avec	Gaston Mandeville
25.	23.	Bizarre	Richard Charest
26.	24.	La neige au Sahara	Anggun
27.	25.	Ma prière	Axelle Red
28.	26.	Les lignes de nos mains	Patricial Kaas
16.	27.	Loadé comme un gun	Eric Lapointe
30.	28.	Touché en plein coeur	G-Squad
—.	29.	Flashback	Térez Montcalm
—.	30.	Aime	Bruno Pelletier

SD	CS	Titre	Artiste
		Décompte anglophone	
1.	1.	Tell him	C. Dion - B. Steisand
3.	2.	As long as you love me	Backstreet boys
4.	3.	Spice up your life	Spice girls
5.	4.	Tubthumping	Chumbawamba
6.	5.	Walkin' on the sun	Smash Mouth
2.	6.	Foolish games	Jewel
7.	7.	I will come to you	Hanson
12.	8.	Show me love	Robyn
14.	9.	Bitter sweet symphony	The Verve
7.	10.	Invisible man	98 Degrees
8.	11.	Mo Money, Mo Problems	Notorious Big - Puff Daddy
13.	12.	Something about the way	Elton John
9.	13.	Pink	Aerosmith
17.	14.	Electric Barbarella	Duran Duran
11.	15.	Anybody seen my baby	Rolling Stones
8.	16.	Black eyed boy	Texas
20.	17.	Picture of you	Boyzone
21.	18.	Gasoline	Moist
22.	19.	Missing your love	Jonny Lang
23.	20.	Sweet Surrender	Sarah McLachlan
24.	21.	Together again	Janet Jackson
25.	22.	Don't go away	Oasis
26.	23.	Without Expression	John Mellencamp
19.	24.	Free	Ultra Naté
27.	25.	I Love L.A.	O.M.C.
28.	26.	Karma Police	Radiohead
30.	27.	Roxanne 97	Sting - Pras 8.
—.	28.	Truly, Madly, Deeply	
17.	29.	Blame	Collective Soul
—.	30.	Don't Be Stupid	S. Twain

SD : semaine dernière - CS : cette semaine

SCRABBLE

Par Roger Hachez NO 71

Jeu #1 - Prolongation - Au verbe donné, vous devez rallonger le mot par l'avant. Vous allez découvrir des verbes que vous ne connaissez pas pour le premier groupe.

___ METTENT = _____ _____ _____
_____ _____ _____
_____ _____ _____
_____ _____ _____
_____ _____ _____
_____ _____

___TRAILLÉS = _____ _____ _____
_____

Jeu #2 - Le mot le plus long - À l'aide du tirage fourni, trouvez le mot (ou les mots) le plus long réalisable. **S E G S L A I E**

8 lettres: _____ _____
7 lettres: _____ _____ _____
_____
_____ _____ _____
_____
_____ _____ _____
_____
_____ _____ _____
_____
_____ _____ _____

F R R I E U R 8 lettres: _____
7 lettres: _____ _____ _____
_____ _____ _____
_____ _____ _____

Jeu #3 - Anagramme unique - Trouver le seul et unique mot qui correspond au tirage donné:

EEFNT = _____ ILSS= _____
ACEIPSY = _____ CEEHJNOR= _____
COSSUU = _____ EFILMZ= _____
BEEIRS = _____ AADELMST = _____
AACDEIIL= _____ AAABDRTV = _____

Solutions Jeu #1 = admettent, commettent, compromettent, découmettent, démettent, émettent, entremettent, guillemettent, omettent, permettent, promettent, réadmettent, réémettent, remettent, retransmettent, soumettent transmettent - dépotraillés, entrailles, mitrailles, prétailles. **Jeu #2** = égalises, glaïsées - assiégé, égalise, églises, élasse, gelasse, glaïsée, glaises, glissée, laissée, liégeas, ligases, lisages, lissage, seiglés, siégeas: irréfuté - étireur, territé, teurer, tréteur, friture, fruitée, fureter, réfuter, turière **Jeu # 3** = fente, sils, cipayes, jonchère, cousus, filmez, reblés, dalmates, acidalie, bavardât.

Lettres et mots de tête

Par : André Davignon **Problèmes No 112**

Réponse de la dernière fois : QUATORZIÈME. Quel mot renfermant six (6) voyelles différentes, la 6e étant le « é » répond à la définition suivante : joie collective; festivité; divertissement?

–1–

Il manque à tous ces mots les 5 voyelles (un A, un E, un I, un O et un U). À vous de les reconnaître.

1- _ GN _ ST _ Q _ _
2- C _ L _ R _ F _ G _
3- C _ TH _ L _ Q _ _
4- M _ Ç _ NN _ Q _ _
5- P _ R _ D _ Q _ _
6- _ B _ _ L _ _
7- _ LG _ N Q _ _ N _
8- B _ B _ _ _ N _
9- C _ F _ _ _ LL _ R
10- CH _ T _ _ _ LL _

– 2 –

Il manque aux mots suivants les 3 mêmes lettres consécutives qu'ils ont en commun. Lesquelles ?

-1-
FAM _ _ _
_ _ _ PTE
MART _ _ _ T
HALE _ _ _
_ _ _ RTIE

-2-
BIP _ _ _ E
C _ _ _
F _ _ _ ON
_ _ _ ET
PA _ _ _ E

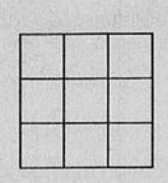
– 3 –

Croisez les lettres des 6 mots suivants afin de remplir la grille:

Exemple: TRUC, RICHE, MOULURE, CURE, CORSET, SILO

Problème:

RAFIOT, FOL, IRIS, LICHEN, ONCLE, CORNET.



T S
R I C H E
M O U L U R E
C O R S E T
E

Solutions problèmes No 111

1 2 3

1- ROUBLARDISE
2-SOUHAITER
3-TROUVAILLE
4-MUSICOGRAPHE
5-PULMONAIRE
6-SUDATOIRE
7-ASTICOTEUR
8-CAILLOUTER
9-AMORTISSEUR
10-TRANSPOSITEUR

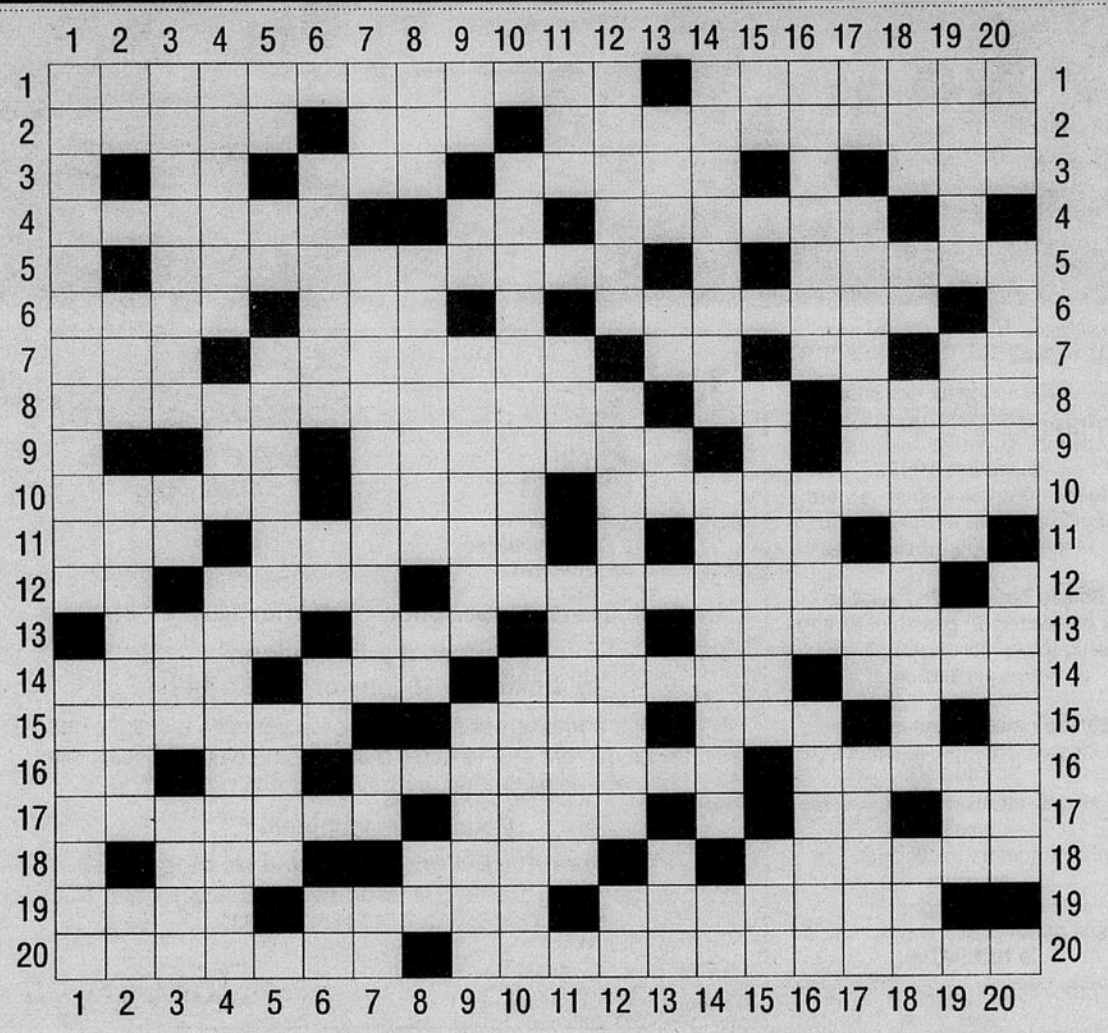
RUS TIQUE
VI **RUS**
B **RUS** QUE
INT **RUS**
RUS ER
BAB IL
NA **BAB**
PRO **BAB** LE
BAB IOLE
BAO **BAB**

L
F I C H E
C H O I R
V E A U
T L
E

MOTS CROISÉS

B-80

© Édimédia Inc



HORIZONTALEMENT

1- Musée de peinture - Fortuné
2- Langue indo-aryenne - Est utilisé en cuisine - Petit objet de peu de valeur
3- Cale - Obtenue - Cohérent - Équidé
4- Cachets - Île - Substance utilisée dans un tube électronique
5- Acide - Unie
6- Prince troyen - Sévère - Ils empêchent une ouverture
7- Passereau - Peinture obscène - Ruisseau - Sur la Bresle - Petit cube
8- Fait d'être périmé - Xénon - Cascade
9- Particule d'insistance - Danse d'origine grecque - Fl. d'Irlande
10- Couteau - Évêque de Noyon - Ils visitent pour le plaisir
11- Pron. pers. - Propadiène - Adj. poss. - Einsteinium
12- En matière de - Prénom - Enflammer
13- Portion résultant d'une division - En Serbie - Cheval-vapeur - Qui ne sert à rien
14- Se dit pour obtenir le silence - Saison - Rigoureux - Mois
15- Élément significatif appartenant au lexique - Propos racontant des faits - Unité d'enseignement et de recherche
16- Argon - Note - Relatif aux larmes - Agit
17- Épargnée - Aspire pour sentir - Déchiffré à l'envers - Erbium
18- Au tennis - Pain non levé fourré de viande - Repas joyeux entre amis
19- Acte législatif - Fibre épaisse, douce et frisée - Roche plutonique
20- Poète français - Thérapeutique par l'activité physique, utilisée comme moyen de réadaptation sociale

VERTICALEMENT

1- Il est tiré par un homme - Mourir
2- Iridium - Rien - Gamète femelle - Note
3- Aplanies - Mesure itinéraire - Article - Il est petit
4- Mammifère primate de Madagascar - Poème - Phénomènes rencontrés au cours d'une observation
5- Calcium - Coutumes - Qui met dans un état de bien-être - Il est versé dans les sciences occultes
6- Édicule de pierre formant banquette - Deux de lin - Voy. jum. - Lawrencium
7- Grecque - Dégouttant - Largeur - Préfixe
8- Dame - Élancé et fragile - Id est - Grecque
9- Art. étranger - Gloussé - Os - Dos de l'homme
10- Qui se rapporte à une suite ordonnée - Examiner attentivement
11- Un roi - Écrivain portugais - Ulcération de la peau
12- Élevés - Film en couleur inversible - Ut
13- Labiée - Chrome - Avait des cornes - On peut le garder
14- Affectueux, gentil - Cavité du vestibule de l'oreille interne - Marque la surprise
15- Rubidium - Action de serrer dans ses bras - Surface agraire
16- Papillon de mer - Arrivé - Changer de couleur sous l'effet d'une émotion
17- Erbium - Mouettes - Grecque - Estuaire d'Amérique du Sud
18- Contesta - Police - Petite artère - Vitalité
19- Dynamisme - Monticules de sable - Dévoré - Brame
20- Direction - Écimés - Boulots

SOLUTION DU PROBLÈME B-79

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
1	K	A	M	A	S	U	T	R	A	■	P	E	R	S	I	F	L	E	U	R	1
2	A	M	O	U	R	P	R	O	P	R	E	■	O	U	■	R	E	D	■	A	2
3	L	E	N	T	■	A	I	N	E	■	T	O	T	A	L	E	M	E	N	T	3
4	E	N	■	R	E	S	P	I	R	E	■	T	U	V	A	L	U	■	I	E	4
5	I	U	L	E	■	■	A	N	O	P	H	E	L	E	■	A	R	M	E	S	5
6	D	I	A	■	P	A	T	■	■	I	I	■	E	■	S	T	E	■	B	■	6
7	O	S	T	E	O	P	O	R	O	S	E	■	S	A	L	E	S	■	E	H	7
8	S	E	R	V	I	T	U	D	E	■	R	B	■	T	I	R	■	T	■	U	8
9	C	R	I	■	L	E	I	■	R	A	O	U	T	■	P	O	L	I	C	E	9
10	O	■	N	I	D	■	L	A	S	A	G	N	E	S	■	N	A	R	R	E	10
11	P	I	E	G	E	■	L	I	T	■	L	A	M	P	A	S	S	E	■	S	11
12	E	■	S	U	C	R	A	S	E	■	Y	■	P	I	S	■	E	T	C	■	12
13	S	A	■	A	A	■	G	■	D	E	P	R	E	C	I	E	R	■	I	L	13
14	■	R	E	C	R	I	E	R	■	C	H	E	R	I	E	S	■	P	T	■	14
15	B	■	D	U	O	■	S	A	■	R	E	G	A	L	■	■	P	I	A	F	15
16	R	O	I	■	T	R	■	T	A	U	■	A	M	E	■	S	O	N	D	E	16
17	U	■	T	I	T	E	■	U	T	■	F	L	E	G	M	E	■	S	E	L	17
18	N	A	I	V	E	■	T	R	O	P	■	I	N	E	G	A	L	■	L	E	18
19	C	■	O	R	■	A	R	E	N	A	■	E	T	■	■	U	■	I	L	S	19
20	H	U	N	E	■	L	I	S	E	R	O	N	■	D	E	X	T	R	E	■	20
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	

Carrières

Pompier: un jeu de vie et de mort

Ne joue pas qui veut

Pour des hommes et des femmes qui songent à devenir pompiers, l'occasion s'offre présentement à eux. Revêtir un habit de pompier, conduire un camion des incendies, tenir un puissant boyau d'arrosage ou tirer une personne des flammes. C'est encore possible.



DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit

Le pompier, c'est celui qui effectue les tâches reliées à la lutte contre les incendies, qui prodigue des soins d'urgence, mène des opérations de sauvetage, veille à l'entretien de l'équipement. La façon dont il exerce son métier peut s'avérer d'une importance vitale dans des situations de vie ou de mort.

Bref, le mandat du pompier consiste à sauver des vies et à limiter les pertes matérielles. Toute une responsabilité pour laquelle on se doit d'être bien préparé.

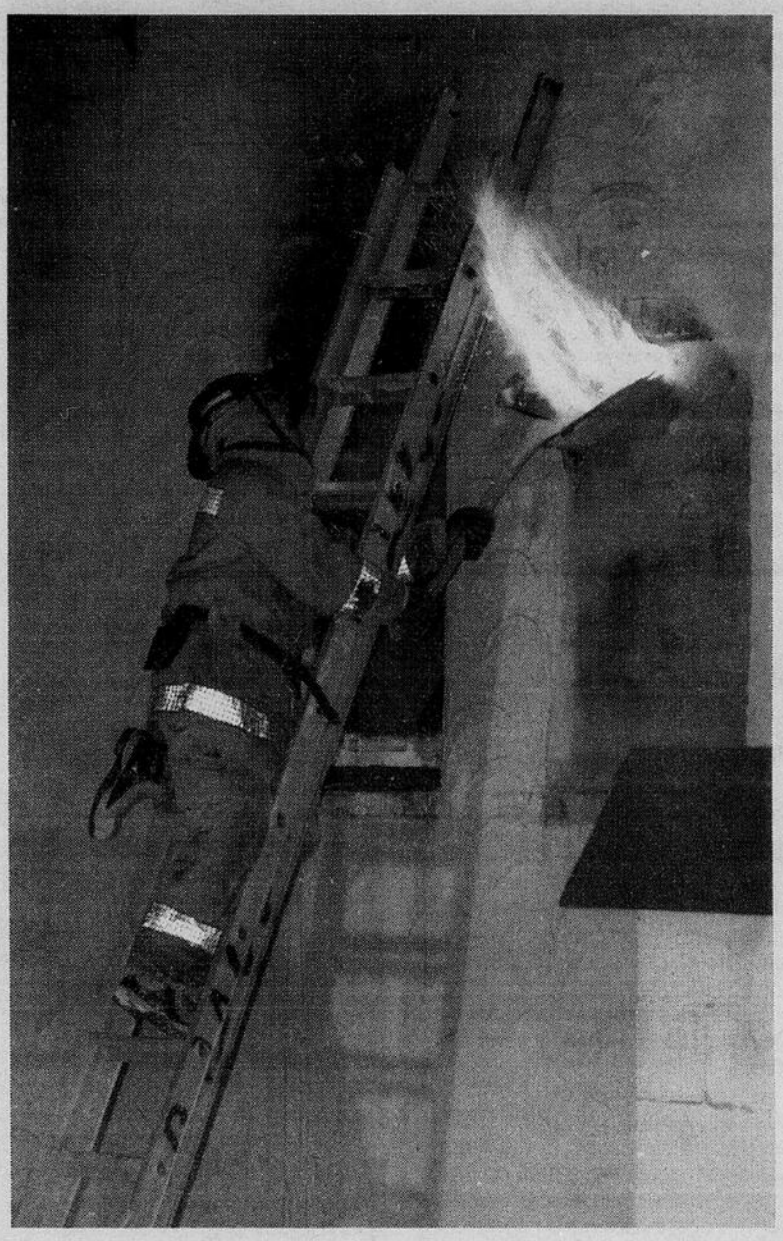
Les villes d'Ottawa, Nepean, Gloucester, Kanata, le canton de Cumberland et l'Aéroport international MacDonald-Cartier d'Ottawa sont présentement en pleine période de recrutement de pompiers stagiaires.

Il en coûtera un minimum de 230 $ à quiconque fait demande et subit toutes les épreuves imposées.

Le processus comprend beaucoup plus que la soumission d'un curriculum vitae et une entrevue devant un employeur potentiel. C'est un exercice long et rigoureux pour lequel le candidat devra faire preuve de grandes compétences physiques, en plus de satisfaire à des critères de base, dont l'aptitude à s'exprimer clairement et avec précision en anglais, en situation de stress.

Ce dernier critère est imposé par la loi ontarienne, explique Michel Séguin, vice-président du Comité consultatif sur le recrutement intermunicipal des pompiers (CCRIP) et agent de ressources humaines à la Ville d'Ottawa. Certaines municipalités, dont la Ville d'Ottawa, considèrent le bilinguisme comme étant un atout.

Qui plus est, les candidats doivent également satisfaire à la norme médicale 1582 de la National Fire Protection Association. Quiconque veut devenir pompier doit donc être en bonne santé et en bonne forme physique.



Les épreuves ont été conçues par une équipe de l'université York et réflètent la réalité du métier. Ainsi, avant de voir leur nom inscrit à la liste des candidats retenus, les postulants ont plusieurs épreuves à subir, plusieurs étapes à surmonter.

Lors de la dernière campagne de recrutement, 1478 personnes avaient posé leur candidature. Seulement 300 d'entre eux ont été retenus au terme du processus de présélection. Cette fois, les candidats seront retenus s'ils obtiennent une note de 70 %.

C'est en 1997 que le plus grand nombre d'embauches de pompiers a été enregistré dans les cinq municipalités depuis la création en 1994 du comité intermunicipal.

Cette année, on a dénombré 30 embauches dans l'ensemble des cinq municipalités, soit 20 de plus que l'année précédente. Il n'y a pas une seule femme pompière, dans les rangs des cinq municipalités, note M. Séguin.

Présentement, ces cinq municipalités ainsi que l'aéroport acceptent les candidatures au poste de pompiers stagiaires dans le cadre du processus de présélection intermunicipal des pompiers.

Cette façon de faire permet la mise en commun de la liste de candidats potentiels et une gestion unique du processus de recrutement et de testing, ce qui entraîne des coûts moindres. Le processus permet de dresser une liste alphabétique des candidats admis en présélection, et à partir de laquelle les municipalités et l'aéroport choisiront leurs candidats.

L'avis de recrutement a été lancé au cours des derniers jours, mais ce n'est que le 31 décembre 1998 que le CCRIP publiera la liste des candidats admis en présélection. Il s'agira de ceux et celles qui auront réussi les étapes 1 à 4, soit l'examen écrit, le physitest et les épreuves de force ainsi que les épreuves reliées au travail.

Les tests administrés aux candidats sont les mêmes pour tous, qu'ils soient hommes ou femmes, précise Robin Hughes, coordonnateur à l'emploi à la Ville de Gloucester et trésorier du CCRIP que préside le chef Gordon Kemp du Services des incendies de Kanata.

Déjà, bon nombre de candidats ont manifesté l'intérêt de devenir pompiers. «La demande est très forte, a remarqué Michel Séguin. Je pense qu'il va y avoir plus de candidats qu'en 1996».

→

LOEB

Provigo vous offre la possibilité d'obtenir un emploi au sein d'une des plus importantes chaînes d'alimentation au Canada. Saisissez la chance de vous joindre à notre équipe pour réaliser le concept innovateur de solutions-repas.

LOEB
On cuisine si bien ensemble

DIRECTEUR – DIRECTRICE DE MAGASIN (réf. AL201)

Votre mandat :
- attirer les consommateurs chez vous;
- diriger une équipe entièrement consacrée au service à la clientèle;
- former les membres de votre équipe comme s'ils devaient vous succéder demain;
- veiller au bon déroulement des opérations du magasin comme si vous étiez à la fois client et actionnaire.

Votre profil :
- au moins cinq années d'expérience à titre de directeur de magasin ou de directeur régional dans le secteur du commerce de détail.

GÉRANT – GÉRANTE DE DÉPARTEMENT (réf. AL202)

Votre mandat :
- diriger et former une équipe de plus de 15 personnes;
- innover dans la présentation des produits et des prix dans le but d'accroître les ventes;
- gérer votre aire de ventes comme si vous étiez à la fois client et actionnaire;
- contrôler les pertes en magasin.

Votre profil :
- au moins trois années d'expérience comme gérant ou gérant adjont dans un commerce de détail.

Perspectives de carrière :

Nous offrons, en plus d'une perspective de carrière très enrichissante, un programme de formation hors pair, une rémunération très concurrentielle et un régime complet d'avantages sociaux. Nous avons des postes intéressants pour des gérants d'expérience dans plusieurs de nos marchés d'alimentation LOEB de la région Hull/Ottawa. Acheminez votre curriculum vitæ avant le 19 décembre 1997 en indiquant le numéro de référence du poste convoité à l'adresse suivante : **PROVIGO, 1611, boul. Crémazie Est, Bureau 800, Montréal (Québec) H2M 2R9. Télécopieur : (514) 383-3199.**

LOEB souscrit à l'équité en matière d'emploi.

SECRÉTAIRE JURIDIQUE

Le cabinet d'avocats **Beaudry, Bertrand** est à la recherche de candidat(e)s pour un poste de secrétaire juridique.

Exigences du poste

Formation académique
D.E.C. ou équivalence

Expérience de travail
Minimum 5 ans d'expérience pertinente

Connaissances linguistiques:
Français et anglais (parlé et écrit)

Autres: Excellente maîtrise de la grammaire française.
Connaissance du logiciel WordPerfect 7.0

Nous offrons un salaire compétitif

Le(la) candidat(e) intéressé(e) à soumettre sa candidature pour ce poste devra faire parvenir son curriculum vitae **le plus tôt possible** à:

RESSOURCES HUMAINES
Beaudry, Bertrand, avocats
25 Laurier, suite 400, Hull (Québec) J8X 4C8
Fax: 595-4979

RÉNO-DÉPÔT
L'ENTREPÔT DE LA RÉNOVATION

DIRECTEUR(TRICE) DE DÉPARTEMENT SAISONNIER

Relevant du Directeur de la succursale, vous devrez agir en tant qu'expert et représentant de Réno-Dépôt auprès du superviseur et des associés de votre département. Vous devrez entre autres, motiver, diriger, orienter et former les associés sous votre supervision. De plus, vous devrez vous assurer que les clients bénéficient d'un service à la clientèle de première qualité dans un environnement agréable et sécuritaire.

Habile communicateur(trice), vous possédez une formation collégiale ou universitaire en gestion des affaires avec, entre sept à dix années d'expérience dans le commerce de détail ou en marchandise de masse dont trois d'années en supervision. Bilingue, vous aimez le travail d'équipe, vous avez un bon sens de l'organisation et êtes capable de travailler sous pression. Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au service des ressources humaines de Réno-Dépôt inc :

159, rue Jean-Talon Ouest, Montréal (Québec), H2R 2X2.
Fax : (514) 270-8141
Ce poste est offert également aux femmes et aux hommes.

Directeur exécutif ou directrice exécutive

Centre de santé communautaire Côte de sable

58 883 $ à 71 195 $
+ gamme intéressante d'avantages sociaux

Le Centre de santé communautaire Côte de sable est un organisme de charité privé sans but lucratif qui oeuvre auprès des communautés de Côte de sable et d'Ottawa-est afin de favoriser la santé des personnes, des familles et de l'ensemble de la collectivité. Le Centre compte parmi les premiers centres de santé communautaires en Ontario et est doté d'un effectif de 80 personnes réparties à l'intérieur de six programmes.

Le directeur exécutif ou la directrice exécutive relève du conseil d'administration et est responsable de la gestion et de l'administration générale du Centre. La personne choisie assurera la liaison avec le conseil d'administration et ses comités, les fournisseurs de fonds et avec les organismes de planification et de santé. Elle doit posséder des compétences supérieures en leadership et en gestion afin de guider une équipe multidisciplinaire solide et engagée de professionnels de la santé et des programmes sociaux.

Les personnes intéressées doivent posséder une maîtrise en gestion des services de santé, en administration des affaires, en sciences de la santé ou dans un domaine connexe (ou une combinaison équivalente en éducation, en formation et en expérience); une expérience de gestion pertinente dans le secteur sans but lucratif ainsi qu'une expérience confirmée avec un conseil d'administration et des comités. La personne choisie devra connaître les questions de l'heure en matière de santé communautaire et de réforme de la santé dans la province de l'Ontario, d'élaboration et d'évaluation de programmes ainsi que les questions qui touchent la gestion générale et les ressources humaines et financières. L'aptitude à communiquer verbalement et par écrit en français et la connaissance des micro-ordinateurs sont des atouts certains.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae et une lettre d'accompagnement avant 16 h, le jeudi 15 janvier 1998, à Laurienne Ring, présidente, Conseil d'administration, Centre de santé communautaire Côte de sable, 221, rue Nelson, Ottawa (Ontario) K1N 1C7.

→

Au chapitre du physitest, notons l'analyse de la composition corporelle, l'efficacité cardio-respiratoire et l'efficacité musculo-squelettique.

Le physitest et les épreuves de force consistent en des épreuves d'une durée de trois heures, avec 15 minutes de repos seulement. Les épreuves de force consistent notamment en une simulation de tir du tuyau chargé et en le sauvetage d'une victime.

Dans le cadre de la présente campagne de recrutement, il est encore trop tôt pour dire quels seront les besoins en matière de ressources humaines dans les services des incendies au cours des prochaines années, explique Robin Hughes.

À la Ville d'Ottawa, le Service des incendies embauche habituellement entre 25 et 30 pompiers chaque année.

Dans l'ensemble des cinq municipalités ainsi qu'à l'aéroport, l'on peut s'attendre à ce que des pompiers soient embauchés au cours des prochaines années surtout pour combler les postes laissés vacants par le départ de pompiers qui prendront leur retraite, par exemple.

Puis l'ouverture d'une caserne des incendies en l'an 2000 ou 2001 dans la Communauté urbaine du sud à Gloucester viendra créer elle aussi des postes dans les rangs des pompiers, a confirmé le chef du Service des incendies de la Ville de Gloucester, Richard Larabie.



OPSEU — SEFPO

AGENT(E) D'INFORMATION BILINGUE

Un des plus importants syndicats de l'Ontario est présentement à la recherche d'un-e agent-e d'information bilingue maîtrisant l'anglais et le français, autant à l'oral qu'à l'écrit.

Le(la) candidat-e retenu-e joindra les rangs d'une équipe de trois professionnels des communications à notre siège social de Toronto. Il(elle) sera responsable des communications avec les syndiqué-e-s francophones de l'Ontario, de la rédaction d'articles et de communiqués de presse dans les deux langues officielles, des relations avec les médias d'information et de la coordination des services de traduction française pour le syndicat.

Le(la) candidat-e recherché-e possède une formation postsecondaire ainsi que de l'expérience en relations avec les médias et en relations publiques et est capable de respecter les échéances fixées. Une certaine expérience en édition électronique, des antécédents syndicaux et un engagement envers une philosophie travailliste et socialiste démocratique seront considérés comme des atouts. Salaire initial : 1 058 $ par semaine, plus avantages sociaux et régime de retraite.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ, accompagné de références, à l'attention de Duane Reid, responsable des relations avec le personnel, Syndicat des employé-e-s de la fonction publique de l'Ontario, par télécopieur au numéro (416) 448-7461 ou par courrier à 100, chemin Lesmill, North York, Ontario M3B 3P8

Date limite de présentations des demandes : le 9 janvier 1998

Le SEFPO souscrit à la politique d'équité en matière d'emploi.

VOUS ÊTES PRESTATAIRE D'ASSURANCE-EMPLOI ??
(ou avoir été admissible au cours des 3 dernières années)

Démarrez VOTRE PROPRE ENTREPRISE grâce au programme
Travail indépendant (T.I.)

- Programme de 52 semaines
- Programme intensif visant le démarrage effectif de votre entreprise
- Ce programme inclut :
  1. Une formation de 10 semaines portant sur la réalisation de votre plan d'affaires;
  2. Des conférences et séminaires spécialisés (aspects légaux, fiscaux, études de marché, déductions à la source, lois et règlements, financement, etc...);
  3. Un suivi et un support personnalisé une fois en affaires;
  4. Des ateliers d'informatique (utilisation de logiciels d'affaires).
- Possibilité de support financier.
- Support de consultants et personnes ressources spécialistes dans leur domaine.
- Accès à des ressources techniques (centre de documentation spécialisé, bibliothèque d'affaires, ordinateurs et accès à internet, bureaux d'affaires équipés, salles de réunions et de conférences).

SESSION D'INFORMATION LE MARDI :
16 DÉCEMBRE 1997

Information et inscription : 643-4285
Centre d'entrepreneurship de l'Outaouais
361, boul. Maloney Ouest, Gatineau
(dans le Centre Compétences Outaouais)

Début du programme : janvier 1998

Hâtez-vous, nombre de places limité !!

Commission scolaire des Draveurs
Découvrir, grandir, devenir
Développement des ressources humaines

Où aller

Lorsqu'elles auront besoin d'embaucher des pompiers, les municipalités et l'aéroport pourront se tourner vers la banque de candidats retenus au terme du processus de présélection du Comité consultatif sur le recrutement intermunicipal des pompiers.

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit

Pour sa part, la Ville d'Ottawa a indiqué dès le départ que son processus de recrutement des pompiers peut cibler les groupes sous-représentés. Ainsi, elle invite les femmes, les autochtones, les membres des minorités raciales ou les personnes handicapées à s'identifier lorsqu'ils posent leur candidature.

Les formulaires de candidature, la documentation pertinente et le sommaire des tâches d'un pompier sont disponibles auprès des services des ressources humaines de Cumberland, Gloucester, Kanata et Nepean, auprès des Services intégrés de la V ille d'Ottawa ainsi qu'à l'Administration de l'Aéroport international MacDonald-Cartier d'Ottawa. Les demandes devront être reçues au plus tard le 9 janvier 1998.

Quant aux demandes de traitement spécial pour des motifs de handicap, elles seront étudiées au cas par cas. Toute demande de ce genre doit être présentée par écrit au CCRIP avant le 30 janvier. Le traitement spécial s'inscrit dans le cadre d'un programme spécial autorisé par le Code des droits de la personne de l'Ontario. On pourrait, par exemple, accepter de traiter la demande de quelqu'un qui éprouve des troubles de dyslexie, précise Michel Séguin. Il n'en demeure pas moins que tous les candidats devront réussir toutes les épreuves et examens et avoir toutes les qualifications requises pour être embauché.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.

Vous voulez boire? C'est votre affaire.

Vous voulez arrêter? C'est la nôtre.

Appelez les Alcooliques anonymes au 595-1916

Carrières et Professions

LeDroit

Manufacturier et distributeur de matériaux de finition tels que: portes, moulures et escaliers, auprès des constructeurs d'habitations résidentielles au Québec et en Ontario.

Afin de promouvoir nos produits et services, dans la région d'Ottawa nous sommes à la recherche d'un(e)

Représentant(e) des ventes

Exigences: Avoir expérience de vente dans le domaine de la construction, être dynamique et aimer avoir des contacts privilégiés avec la clientèle. Etre bilingue.

Salaire: Une rémunération à salaire et commission viendra récompenser vos efforts. Allocation véhicule.

S.V.P. envoyez C.V. par fax au
613-780-3532



CENTRETOWN CENTRE-VILLE

Le Centre de santé communautaire du Centre-ville, un organisme à but non-lucratif offrant des services sociaux et de santé, est à la recherche d'un(e)

Diététiste

Programme communautaire contre le diabète
Poste à contrat à temps plein (février 1998 - mars 1999)
Bilingue

La personne travaillera à l'intérieur d'une équipe afin d'élaborer et de mettre en place un programme communautaire contre le diabète dans la région d'Ottawa-Carleton. Le travail consistera à élaborer un programme d'éducation de groupe et du matériel documentaire adéquat pour lees groupes cibles; à élaborer un programme de formation des formateurs à l'intention du personnel qui sera chargé d'offrir le programme et à établir des liens solides avec les hôpitaux et les organismes communautaires oeuvrant auprès des personnes qui ont le diabète.

Qualités requises :
* Diététiste titulaire du permis d'exercice de l'Ordre des diététistes de l'Ontario ou possédant les qualités requises pour obtenir le permis d'exercice
* Préférence accordée aux éducateurs agréés en matière de diabète qui sont membres du groupe des éducateurs en matière de diabète de l'Association canadienne du diabète
* Au moins deux ans d'expérience en éducation en matière de diabète
* Expérience en animation de groupes et en travail communautaire et d'extension des services
* Expérience en élaboration et en évaluation de programmes
* Autonome et capable de bien travailler en équipe
* Disponibilité à travailler pendant le jour et quelques soirs
* Un permis de conduire valide et l'accès à un véhicule
* Aisance dans les deux langues (anglais et français)
* Aptitudes de base en informatique (WordPerfect 6.1 o 7.0)
* Excellentes aptitudes à communiquer verbalement et par écrit
* Sensibilité aux besoins des groupes cibles, c.-à-d. faible revenu, nouvel arrivant, personne âgée

Date de début : Le 1er février 1998

Échelle salariale : 37 962 $ - 47 597 $ plus 4 % d'indemnité compensatrice de congé payé.

Infirmière ou infirmier

Programme communautaire contre le diabète
Poste à contrat à temps partiel de quatre jours par semaine
(février 1998 - mars 1999)
Bilingue

La personne travaillera à l'intérieur d'une équipe afin d'élaborer et de mettre en place un programme communautaire contre le diabète dans la région d'Ottawa-Carleton. Le travail consistera à élaborer un programme d'éducation de groupe et du matériel documentaire adéquat pour les groupes cibles; à élaborer un programme de formation des formateurs à l'intention du personnel qui sera chargé d'offrir le programme, et à établir des liens solides avec les hôpitaux et les organismes communautaires oeuvrant auprès des personnes qui ont le diabète.

Qualités requises :
* Infirmière autorisée ayant un baccalauréat en sciences infirmières et étant titulaire d'un certificat d'inscription de l'Ordre des infirmières et infirmiers de l'Ontario ou possédant les qualités requises pour obtenir le certificat d'inscription
* Préférence accordée aux éducateurs agréés en matière de diabète qui sont membres du groupe des éducateurs en matière de diabète de l'Association canadienne du diabète
* Au moins deux ans d'expérience en éducation en matière de diabète
* Expérience en animation de groupes, en enseignement et en travail communautaire et d'extension des services
* Expérience en élaboration et en évaluation de programmes
* Autonome et capable de bien travailler en équipe
* Disponibilité à travailler pendant le jour et quelques soirs
* Un permis de conduire valide et l'accès à un véhicule
* Aisance dans les deux langues (anglais et français)
* Aptitudes de base en informatique (WordPerfect 6.1 ou 7.0)
* Excellentes aptitudes à communiquer verbalement et par écrit
* Sensibilité aux besoins des groupes cibles, c.-à-d. faible revenu, nouvel arrivant, personne âgée

Date de début : Le 1er février 1998

Échelle salariale : 39 024 $ - 52 000 $ (au prorata de 0,8)

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae pour l'un ou l'autre des deux postes au plus tard à 16 h, le 8 janvier 1998, à :

Cathy Collett, responsable, Équipe des soins de santé de première ligne
Centre de santé communautaire du Centre-ville
340, rue MacLaren
Ottawa (Ontario) K2P 0M6
Télécopieur : (613) 563-0163

Seuls les candidats et candidates retenus pour une entrevue seront contactés.
On peut se procurer une description de tâche à la réception, de 9 h à 16 h.

Vous êtes sans emploi ?

Nous pouvons vous aider !

Formations gratuites pour tous

80% de nos participants ont trouvé un emploi dans leur domaine.

La Relance
Club de recherche d'emploi

Venez mettre à jour les outils essentiels qui vous permettront de mieux vous vendre : C.V., lettre d'accompagnement, cartes de présentation.

Venez chercher la confiance et les informations nécessaires pour contacter des employeurs, décrocher des entrevues et bien performer lors de celles-ci. Complétez votre gamme d'outils de recherche.

Plus de 2 000 participants l'ont fait avant vous !
Posez le bon geste, informez-vous ! **770-6444**

Collège de l'Outaouais CÉGEP

ENSEIGNANTES OU ENSEIGNANTS
Le Collège de l'Outaouais
sollicite des candidatures dans les disciplines suivantes :

Technologie des ordinateurs
Génie mécanique

Qualifications requises :

Minimum un 1er cycle universitaire dans la discipline concernée

Exigences particulières :

La maîtrise du français parlé et écrit
Une formation en pédagogie et une expérience pertinente sont souhaitables

Traitement

Entre 29 923 $ et 60 579,00 $

Faire parvenir par télécopieur ou par courrier votre curriculum vitae accompagné obligatoirement des photocopies de relevés de notes et diplômes au plus tard le lundi 22 décembre 1997 à 12 h à la :

Direction des ressources humaines et des relations de travail
333, boul. Cité des Jeunes, Hull, Qc J8Y 6M5
Télécopieur : 819-770-8167

Seules les personnes retenues pour une entrevue seront avisées.

Secrétaire

CHOT-TV / CFGS-TV

Vous avez une formation de base en secrétariat, un excellent français et vous avez le goût de collaborer activement au service d'une équipe professionnelle de représentant(e)s publicitaires dans le domaine de la télévision.

Radio Nord inc., recherche un(e) secrétaire dont les fonctions sont orientées vers les services à la clientèle externe et interne et ce, pour ses stations CHOT-TV et CFGS-TV situées à Hull.

Mission

Vous êtes le coeur du service des ventes locales : Vous effectuez le suivi des campagnes publicitaires des clients en collaboration avec les représentants, vous vous assurez d'offrir aux clients un service de grande qualité. Vous préparez les propositions de ventes aux clients soumises par les représentants, vous assistez l'agent de promotion dans la préparation des promotions et concours, vous recevez les appels téléphoniques adressés au service et vous participez aux réunions hebdomadaires.

Profil des compétences

Vous aimez travailler, vous êtes positif(ve), enjoué(e) et vous êtes doté(e) d'une facilité à communiquer. De plus, nous recherchons une compétence prouvée dans le français écrit (grammaire et syntaxe) ainsi qu'une excellente maîtrise de l'anglais parlé et écrit. Vous devez utiliser sans aucune difficulté les logiciels WordPerfect 6.1 ou Word 6.0 et Excel.

Conditions de travail

Nous vous offrons un emploi permanent. La rémunération est basée sur commissions sur les ventes afin de favoriser l'implication active du (de la) secrétaire dans le support offert aux représentant(e)s dans l'atteinte des objectifs de ventes. La rémunération prévoit une garantie de salaire annuel ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux.

Fin du concours

Le concours se termine le 9 janvier 1998. Les candidatures doivent être adressées au Service des ressources humaines de Radio Nord (CHOT-TV et CFGS-TV), 171, rue Jean-Proulx, Hull (Québec), J8Z 1W5.

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous. Seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s.

Les Traductions Benoit Houle inc.

Depuis/Since 1981

Réviseurs/Réviseures

Les Traductions Benoit Houle inc. sont à la recherche de réviseurs/réviseures pour faire la comparaison et assurer la qualité de textes traduits dans les deux langues officielles.
Formation pertinente et expérience d'au moins cinq ans.
Envoyer curriculum vitae par la poste ou Internet, aux soins de Manon Philion, à l'adresse suivante, avant le 5 janvier 1998 :

Traductions Benoit Houle inc.
200, chemin de la Savane, bureau 102
Gatineau (Québec) J8T 1R3
Internet : tbhtra@igs.net

TECHNICIEN(NE) EN ÉLECTRONIQUE

RBA Inc. Maintenance d'ordinateurs et Terminaux de Point de Vente est à la recherche de technicien(ne) de T.P.V. pour son bureau d'Ottawa. Le ou la technicien(ne) devra être bilingue, gradué(e) technologue en électronique et doit posséder son permis de conduire.

S.V.P. faire parvenir C.V. à RBA Inc.
ATT. : Daniel Pambrun
850 Industriel, Unité 17E
Ottawa, Ontario
K1G 4K2
Fax : (613) 738-2346

PASSEZ À L'ACTION !

Une nouvelle carrière avec
RE/MAX
Courtier Imm. agréé

Joignez-vous à l'organisation la plus dynamique et la plus progressive en immobilier !

- Vous aimez travailler avec le public ?
- Vous aimez les défis ?
- Vous êtes ambitieux(se) et déterminé(e) à réussir ?
- Vous êtes autonome et capable de vous fixer des objectifs ?
- Vous désirez devenir votre propre patron ?
- Vous visez un revenu illimité à la hauteur de vos efforts ?

Vous avez répondu oui à une ou plusieurs de ces questions ?

PRENEZ LA BONNE DIRECTION AUJOURD'HUI ET COMMUNIQUEZ AVEC

Gatineau	Hull - Wakefield	Aylmer - Pontiac
RE/MAX VISION (1990) INC.	RE/MAX OUTAOUAIS CENTRE INC.	RE/MAX DIRECT INC.
Ken White	Courtier immobilier agréé/franchise	Courtier immobilier agréé Franchisé Indépendant et autonome
représentant /propriétaire.	(819) 775-9666	Arthur Silverstone
(819) 243-3111	John Plaskacz	Président
	B.A., M.A., F.R.I., DCIM	(819) 684-1220/ 770-2100
	Agent immobilier agréé	

POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS SUR LA CARRIÈRE PASSIONNANTE D'AGENT IMMOBILIER !

DIRECTEUR GÉNÉRAL

Centre régional de services aux bibliothèques publiques (CRSBPO) de l'Outaouais inc.

Soucieux de conserver son dynamisme et son leadership, notre organisme est à la recherche d'un directeur général ou d'une directrice générale désirant mettre à profit ses qualités de gestionnaire et de leader.

Nous désirons nous adjoindre une personne ayant fait ses preuves en matière d'autonomie, d'initiative, d'entregent et de professionnalisme.

La personne idéale possédera une maîtrise en bibliothéconomie ou dix années d'expérience pertinente dans le domaine de la bibliothéconomie et 4 à 5 années d'expérience dans la gestion des ressources financières et des ressources humaines. De plus, elle devra posséder une facilité de communication verbale en langue française et anglaise, écrite en langue française, une habilité à gérer plusieurs dossiers à la fois et un sens très développé de l'organisation.

Une connaissance des logiciels suivants est souhaitable: **MultiLIS, Fortune 1000, WordPerfect, Excel, etc.**

Le programme de rémunération reflète l'envergure de ce poste.

*Si ce défi vous intéresse, veuillez acheminer votre curriculum vitae, en inscrivant "**Strictement confidentiel**", d'ici le 16 janvier 1998 à :*

Monsieur Maurice Chartrand, Président
Concours : Directeur général
736, avenue Principale, Gatineau, Québec J8T 5L8

Fédération des caisses populaires de l'Ontario

LA CAISSE POPULAIRE NOTRE-DAME D'OTTAWA
recherche un(e)
RESPONSABLE SERVICE CONSEIL

LA DESCRIPTION :
Sous l'autorité du directeur général adjoint, le responsable service conseil saisit les occasions d'affaires avec les membres particuliers, est proactif dans la satisfaction des besoins, des attentes des membres et développe une relation d'affaires durable avec ceux-ci. Vos principales responsabilités consistent à élaborer et effectuer le suivi de la planification opérationnelle découlant du plan d'affaires, à gérer et mobiliser les équipes de développement des affaires, à suivre le comportement des indices de performance, à mettre en place les conditions requises pour favoriser la responsabilisation des ressources humaines de votre secteur, à gérer le climat organisationnel et la rétroaction entre la gestion et les ressources humaines.

LES EXIGENCES :
Ce poste devrait intéresser la personne qui détient un baccalauréat en administration et une licence en fonds de placement préférablement de l'Ontario et qui a occupé des fonctions de conseiller senior aux particuliers depuis au moins trois (3) ans, lui ayant permis d'acquérir une très bonne connaissance des produits et services relatifs à l'épargne et au crédit aux particuliers du Mouvement Desjardins ainsi que ceux des concurrents.

HABILETÉS SPÉCIFIQUES :
Habiletés à analyser les demandes des membres et à les conseiller adéquatement, à organiser et contrôler et coordonner son secteur d'activités, à motiver les ressources humaines, à résoudre des problèmes complexes et à gérer l'innovation. Vous établissez facilement des relations interpersonnelles en plus de possédez une très bonne communication verbale et écrite dans les deux langues officielles. Vous faites preuve de souplesse, d'autonomie et d'initiative.

LE MILIEU :
La Caisse populaire Notre-Dame d'Ottawa est située à Ottawa et évolue dans un milieu urbain. L'actif actuel est de 101 M ($) dont 35 M ($) en prêts aux particuliers et 49 M ($) en prêts aux entreprises. Le personnel de la Caisse est composé de 38 employés dont 3 gestionnaires, desservant plus de 9 500 sociétaires.

LES CONDITIONS :
La rémunération rattachée à ce poste est basée sur l'échelle salariale de 39 653 $ à 51 550 $ en vigueur. Une gamme très intéressante d'avantages sociaux vient compléter la rémunération. L'horaire de travail est de 37 heures par semaine.

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae avant le 24 décembre 1997 à 16 h à Monsieur Martin Pachéco, Directeur, administraticn et finance, Caisse populaire Notre-Dame d'Ottawa, 293, rue Dalhousie, OTTAWA (Ontario) K1N 7E5.

N.B. Nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera retenue.
Les candidats sont sujets à l'approbation du cautionnement par l'assureur.
Les caisses populaires offrent des chances d'emploi égales à tous.

Desjardins

Vous voulez boire? C'est votre affaire.

Vous voulez arrêter? C'est la nôtre.

Appelez les Alcooliques anonymes au 595-1916

MULTIHEXA

INTERNET : WWW.MULTIHEXA.COM
259, BOUL. ST-JOSEPH, BUREAU 301
STATIONNEMENT GRATUIT

DIVISION bUrEAUtIqUE

COURS DU SOIR : 19h à 22h
COURS FIN DE SEMAINE: 9h à 16h

49$ / Windows 95 - Introduction	
Samedi	10 janv.
Lundi	19 et 26 janv.
49$ / Windows 95 - Avancé	
Mardi	13 et 20 janv.
Samedi	31 janv.
99$ / Word 7 - Introduction	
Lundi	12 janv. au 2 fév.
Samedi	7 et 14 janv.
99$ / Word 7 - Avancé	
Mardi	6 janv. au 27 janv.
Samedi	21 et 28 fév.
99$ / WordPerfect 6.1 ou 7 - Intro	
Jeudi	15 janv. au 5 fév.
99$ / Excel 7 - Introduction	
Samedi	17 et 24 janv.
99$ / Access 7 - Introduction	
Samedi	24 et 31 janv.
79$ / Internet - Introduction	
Mardi	13 et 20 janv.
99$ / HTML	
Samedi	31 janvier
150$ / Fortune 1000 - Le Grand Livre	
Lundi et mardi	12 et 13 janvier
150$ / Fortune 1000 - La Paie	
Lundi et mardi	26 et 27 janvier

* Coût des manuels en sus

Pour inscription ou information: 777.3232
Demandez Caroline

Fédération des caisses populaires de l'Ontario

LE TITRE: CONSEILLER / CONSEILLÈRE EN INFORMATIQUE

LA DESCRIPTION
Sous l'autorité du directeur - Systèmes et Marketing, le conseiller analyse et implante les projets informatiques de la Fédération, assure la gestion des bases de données, voit à la mise à jour et au développement du réseau informatique de la Fédération, voit au développement et au respect des normes informatiques et accomplit toutes autres tâches connexes.

LES EXIGENCES
Le candidat recherché détient un baccalauréat en informatique et a occupé un poste de conseiller ou d'analyste pendant au moins deux (2) années lui ayant permis d'acquérir une forte connaissances en gestion de bases de données et de réseau informatique et possède une expérience pertinente dans la réalisation de projets. Toute autre combinaison de scolarité ou d'expérience jugée pertinente pourra être considérée.

Exigences spécifiques :
Administration Lotus Notes, administration Netware 3.12, connaissance de Faxworks (1 serveur et environ 50 clients), connaissance des langages SQL (DB2 et DB2/2), REXX (OS/2 Warp v3) et du logiciel IBM communications Manager/2, expérience technique connexe, connaissance du milieu franco-ontarien, maîtrise du français et anglais fonctionnel.

Habiletés :
Excellent sens de l'analyse, aptitude à établir des relations interpersonnelles, pro-actif et orienté vers le client dans la résolution de problèmes, habile dans l'établissement de priorités, autonome, dynamique et intègre.

LE MILIEU
La Fédération des caisses populaires est située dans la région d'Ottawa. Elle compte quarante et une (41) caisses affiliées, réparties dans cinq (5) régions de l'Ontario; l'actif consolidé du Mouvement ontarien est de 1,7 G ($). Présentement, soixante (60) personnes s'emploient, par leur qualité de service et leur dévouement à répondre aux besoins des caisses. Le lieu de travail est actuellement situé dans la région d'Ottawa.

LE TRAITEMENT
La rémunération rattachée à ce poste est basée sur l'échelle salariale en vigueur ainsi que sur les qualifications et l'expérience. Une gamme très intéressante d'avantages sociaux vient compléter la rémunération.

Tout personne intéressée à poser sa candidature doit faire parvenir son curriculum vitae **avant 16h00 le 22 décembre 1997** à Monsieur Jean-Guy Laflèche, directeur Systèmes et Marketing, Fédération des caisses populaires de l'Ontario, 214, chemin Montréal, Vanier (Ontario), K1L 8L8 ou par **télécopieur au (613)746-2301.**

Nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera retenue.
Les candidats sont sujets à l'approbation du cautionnement par l'assureur.
La Fédération et ses caisses populaires affiliées souscrivent aux principes d'équité en matière d'emploi.

Desjardins

Ottawa Carleton
Information et service : 560-1335

Le sens de la communauté. Le service à la clientèle. Responsabilité envers le public. Venez vous joindre à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et travaillez au sein d'une équipe dévouée qui offre des services municipaux clés aux citoyennes et citoyens. Parmi la gamme de services que nous offrons, soulignons : eau, traitement des eaux usées, collecte des déchets et des matières recyclables des boîtes bleues, santé publique, services sociaux, foyers pour personnes âgées et urbanisme. Considérez les possibilités !

Le Service de l'environnement et des transports est à la recherche d'une personne qualifiée pour travailler au Centre environnemental Robert O. Pickard à titre de :

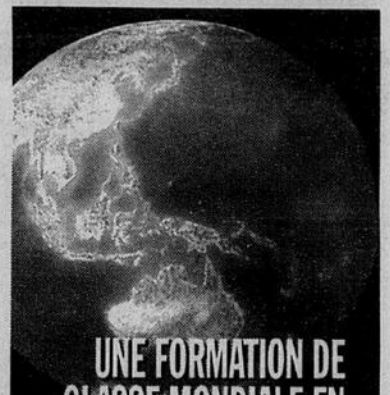
Technologue de procédé (plein temps temporaire - 1 an - par roulement)
40 942,72 $ à 47 904,48 $
Concours n° R97220-LS
Date limite : le 22 décembre 1997

Sous la direction de l'ingénieur des procédés, Direction de l'épuration de l'eau usée, Division de la protection du milieu aquatique, le ou la titulaire du poste est responsable de la surveillance et du contrôle des procédés d'épuration de l'eau usée, afin d'assurer le bon fonctionnement de l'usine et le respect des règlements du ministère de l'Environnement. Le poste exige de travailler par roulement selon des quarts de 12 heures.

Le candidat ou la candidate possède un diplôme d'un cours de 3 ans d'un collège communautaire en technologie de l'ingénierie, de préférence avec spécialisation en technologie de l'environnement, de l'épuration de l'eau usée ou de la biochimie, et au moins 3 ans d'expérience dans le domaine du contrôle et du fonctionnement des procédés d'épuration de l'eau usée; doit posséder le titre de technicien-spécialiste agréé en ingénierie de la province de l'Ontario ou y être admissible. Il est souhaitable qu'il ou elle ait obtenu un certificat d'opérateur d'usine d'épuration de l'eau usée de niveau III du ministère de l'Environnement. Il lui faut une solide connaissance et une compréhension des ordinateurs personnels et des systèmes de surveillance et de saisie des données (SCADA), des chiffriers pour l'analyse des données ainsi que des techniques d'échantillonnage et des techniques d'essai de base. Il est essentiel qu'il ou elle puisse communiquer en anglais, de vive voix et par écrit, et souhaitable qu'il ou elle soit bilingue

Si vous répondez aux exigences mentionnées ci-dessus, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae en citant le numéro de concours et le titre du poste avant la date limite. Veuillez adresser toute correspondance (par courrier ou télécopieur) à : Linda Sarazin, Divison de la protection du milieu aquatique, Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, 800, promenade Green Creek Gloucester (Ontario) K1J 1A6. Télécopieur (613) 745-9197.

La MROC invite les Autochtones, les membres des minorités ethniques, les femmes et les personnes ayant un handicap à postuler. HR 111



UNE FORMATION DE CLASSE MONDIALE EN INFORMATIQUE

Le Collège
MULTI HEXA

MCSE "Microsoft Certified Systems Engineer"
- intégré au programme Technicien en micro-informatique 901-91.

MCSD "Microsoft Certified Solution Developper"
Intégré au programme programmeur-analyste 903-64

• Programmeur-analyste (903.64)
• Technicien en micro-informatique (901.91)

Programme de formation menant à l'obtention d'une Attestation d'Études Collégiales (A.E.C.)

• Prêts et bourses
• Programme Sprint
• Possibilité d'assurance-chômage
• Stage en entreprise
• Soutien au placement

SESSION JANVIER 1998
INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT!

• Possibilité de devenir INGÉNIEUR OU DÉVELOPPEUR CERTIFIÉ MICROSOFT
• Formation reconnue et recherchée sur le marché du travail.

DEMANDEZ NOTRE BROCHURE GRATUITE!

Microsoft
Authorized Academic Training Program
MULTIHEXA



LE COLLÈGE
Internet: www.cqc.multihexa.ca
HULL
777-3288
241, BOUL. CITÉ DES JEUNES
(CENTRE ASTICOU) BLOC 100
— STATIONNEMENT GRATUIT —

Fédération des caisses populaires de l'Ontario

CAISSE POPULAIRE CHAMPLAIN D'OTTAWA LIMITÉE

PRÉPOSÉ SERVICES AUX MEMBRES (N-2)
(Période du 5 janvier 1998 au 30 octobre 1998)

LA DESCRIPTION
Sous l'autorité de la directrice courant administratif, la raison d'être de ce poste est de contribuer à l'accroissement de la qualité du service offert et de participer à la réalisation des objectifs de la Caisse. Ses responsabilités consistent principalement à effectuer les opérations courantes au guichet et à assister les membres utilisateurs des équipements libres-services; à assurer la vente des produits de convenance et à déceler les diverses occasions d'affaires; à supporter l'offre de services des produits de la Caisse par la transmission d'information et par une participation active aux activités promotionnelles; à participer aux activités de soutien (traitement de la compensation, relevés d'opérations, classement, etc.).

LE PROFIL
Détenir un certificat collégial et être disposé à suivre certains cours complémentaires suggérés par la Caisse populaire. Le diplôme d'études collégiales en administration constituera un atout. Détenir une (1) année d'expérience pertinente dans une institution financière. Toute autre combinaison de scolarité et d'expérience pertinentes pourra être examinée.

EXIGENCES SPÉCIFIQUES
Connaissance de base en comptabilité et connaissance de base d'une institution financière.

Habileté à communiquer oralement dans les deux langues officielles; précision, ordre et organisation; centration sur le client-membre; aptitudes pour la vente-conseil (prospection, sollicitation); capacité d'apprendre rapidement; motivation et intérêt pour investir dans son développement personnel.

LE MILIEU
La Caisse populaire Champlain d'Ottawa limitée possède un actif de 24 millions ($). Le personnel de la Caisse est composé de 10 employés.

LES CONDITIONS
La rémunération attachée à ce poste est basée sur l'échelle salariale en vigueur pour le niveau N-2 (18 663 $ à 23 142 $) ainsi que sur les qualifications et l'expérience.

Toute personne intéressée à ce poste doit faire parvenir son curriculum vitae, avant le 19 décembre 1997, à Madame Anne Bigras, directrice courant-administratif, Caisse populaire Champlain d'Ottawa Limitée, 1051, rue Wellington, Ottawa Ontario K1Y 2Y1.

Nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera retenue.
Le candidat retenu est sujet à l'approbation du cautionnement par l'assureur.

Desjardins

Fédération des caisses populaires de l'Ontario

L'INSTITUTION : CAISSES POPULAIRES ST-BERNARDIN, ST-ISIDORE, STE- ANNE DE PRESCOTT, HAWKESBURY ET ALFRED

LE TITRE CONSEILLER AUX ENTREPRISES AGRICOLES (Ressource partagée)

LA DESCRIPTION

Votre rôle à ce poste est de participer aux activités de mise en marché (promotion, sollicitation), de fournir des conseils financiers, d'offrir et de vendre les divers services financiers aux entreprises agricoles; de déceler les occasions d'affaires, d'analyser, accepter, refuser et/ou recommander les demandes de crédit; de suivre l'évolution des prêts accordés et faire des recommandations sur les cas litigieux; de supporter les opérations du secteur et exécuter diverses activités de soutien.

LE PROFIL DE QUALIFICATION

Ce poste devrait intéresser la personne qui détient un baccalauréat spécialisé en agro-économie et qui a occupé un poste de conseiller ou d'agent en crédit agricole depuis au moins deux (2) ans, lui ayant permis d'acquérir une bonne connaissance des produits et services, normes et procédés relatifs au crédit agricole. *Toute autre combinaison de scolarité et d'expérience pertinente pourra être examinée.*

ENJEUX DU POSTE

- ✓ **Développer, sur une base d'une relation d'affaires et d'une approche personnalisée, la fidélité des membres dans un marché fort concurrentiel et leur assurer un service efficace, de qualité, de façon à rencontrer leurs exigences spécifiques.**
- ✓ **Augmenter nos parts de marché agricole, dans un rayon régional identifié à fort potentiel, sans compromettre la continuité de nos affaires, par l'intégration de nouveaux produits et services ainsi que par la mise en place d'un réseau d'intermédiaires de marché (ex. les concessionnaires d'équipements agricoles).**

Compétences et aptitudes :

Grande capacité à gérer son temps, ses priorités, à s'organiser, à contrôler et à suivre ses dossiers; flexibilité quant à l'horaire et mobilité afin de s'adapter aux besoins des membres et des caisses; posséder une très grande facilité d'adaptation à de nouveaux milieux ainsi qu'à différents intervenants; facilité à établir et maintenir de bonnes relations interpersonnelles; maîtriser la communication verbale et écrite dans les deux langues officielles.

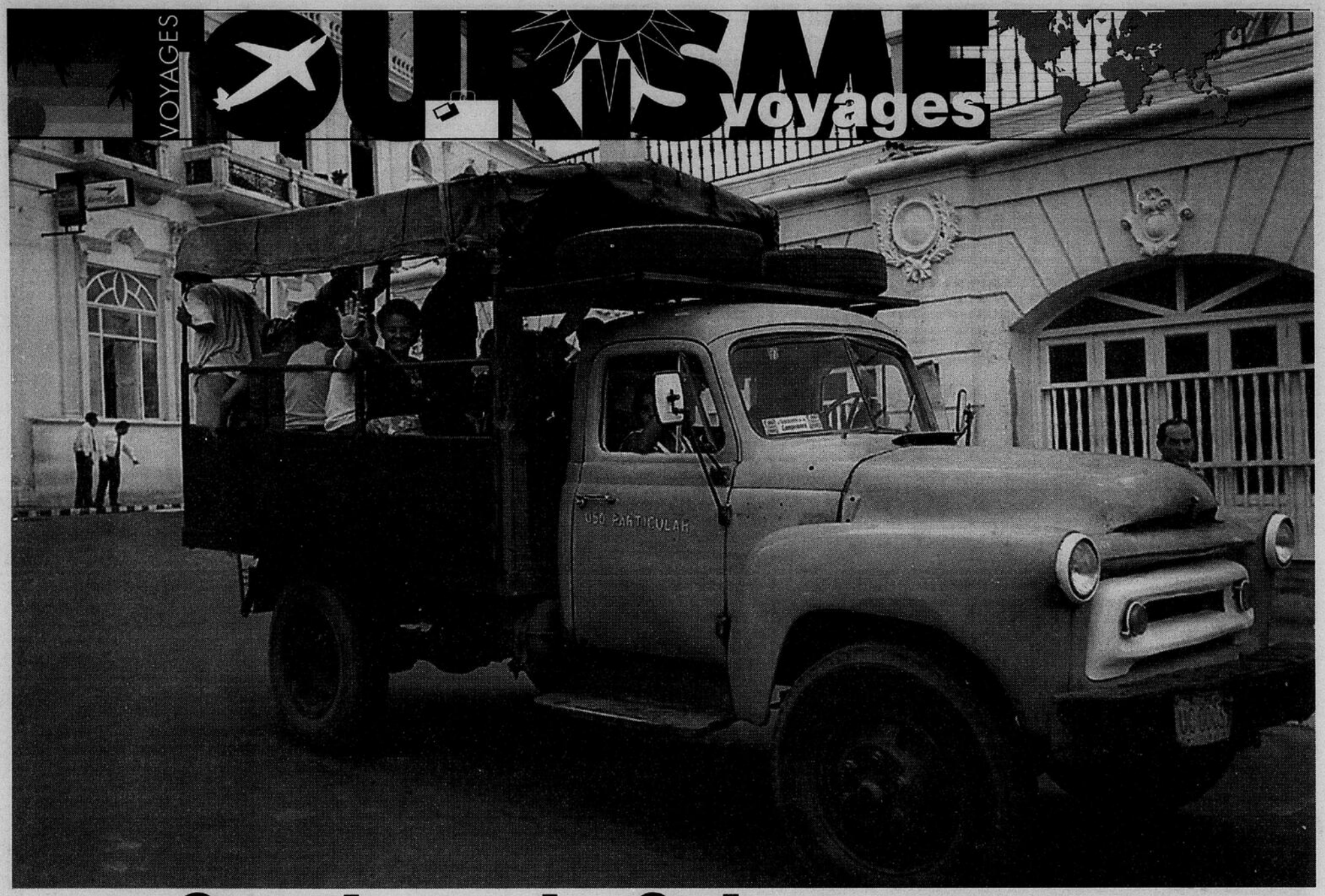
LE MILIEU

Les caisses sont implantées dans les communautés francophones de l'Ontario. Situées en banlieue rurale d'Ottawa, les cinq (5) caisses populaires opèrent cinq (5) centres de services : St-Eugène, Fournier, Bourget, St-Pascal Baylon et Wendover. Le portefeuille agricole global est d'environ 9.7 millions $.

Toute personne intéressée à poser sa candidature doit faire parvenir son curriculum vitae avant 16h00 le 30 décembre 1997 à madame Monique Soucie, conseillère en gestion des ressources humaines, Fédération des caisses populaires de l'Ontario, 214, chemin Montréal, Vanier, Ontario, K1L 8L8.

Nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera retenue.
Les candidats sont sujets à l'approbation du cautionnement par l'assureur.
Les caisses populaires offrent des chances d'emploi égales à tous.

Desjardins



Santiago de Cuba

...le charme d'une ex-capitale coloniale

Non loin de la pointe sud-est de l'île de Cuba, la deuxième plus grande ville de l'archipel a été construite à flanc de collines, au fond d'une baie étroite délimitée par deux promontoires.

LOUIS TANGUAY
collaboration spéciale — Santiago de Cuba

C'est sur le plus avancé des deux, du côté oriental, qu'a été érigée la construction la plus spectaculaire de l'époque coloniale espagnole, la forteresse El Morro.

Ses canons, ses voûtes, ses créneaux, ses tours célèbrent l'ingéniosité des colonisateurs espagnols pour repousser les attaques des ennemis anglais ou des corsaires français, anglais ou hollandais.

Mais paradoxalement, c'est tout près, et presque à la même hauteur, que l'aéroport Antonio Maceo étend ses pistes pour recevoir les avions nolisés apportant une faune touristique en forte partie constituée de visiteurs canadiens, et particulièrement québécois.

Et le senor Maceo en question est celui à qui on attribue la libération de Cuba de l'emprise espagnole.

Mais les Santiagais semblent également fiers de leur passé colonial, des héros des guerres successives du XIX[e] siècle pour mettre fin à la domination espagnole et de leur jeunesse d'il y a 40 ans qui a, sous la direction de Che Guevara et de Fidel Castro, combattu et finalement délogé le régime



Batitsta en 1959.

D'ailleurs, sur la principale place publique de la haute-ville de Santiago, on trouve presque côte-à-côte la maison du premier gouverneur de l'île, Diego Velasquez, et l'hôtel de ville

La première, transformée en musée colonial, rappelle que la ville a été la capitale de la colonie jusqu'en 1553, quand le centre administratif a été déplacé vers La Havane. Au sujet du second, lors d'une visite guidée, on ne manquera pas de vous dire que c'est de son balcon que le président Fidel harangue les citoyens à l'occasion de ses visites locales.

Face à ces symboles trône le buste de Carlos Manuel de Céspedes, présenté comme l'initiateur du mouvement vers l'indépendance de Cuba et l'abolition de l'esclavage.

Dans cette partie de la ville, caractérisée par ses rues étroites où les chauffeurs d'autocars ont parfois peine à se frayer un passage, le guide ne manquera pas, contrairement aux autres arrêts, de vous suggérer de surveiller de près votre porte-monnaie.

Ici, à la différence des parties basses de la ville, on ne voit plus les Santiagais se déplacer à trois sur un vélo spécial ou encore dans des calèches tirées par un ou deux chevaux. Les rues sont en trop forte pente.

Cependant, ici comme dans la plaine et les campagnes, les passagers s'entassent dans des camions transformés en véhicules de transport en commun pour la majorité des citoyens.

À Santiago, le carnaval se fête en juillet et on semble identifier l'importance des rues par le nombre de fêtards et de danseurs qui les empruntent en défilés vers les quartiers situés en contrebas.

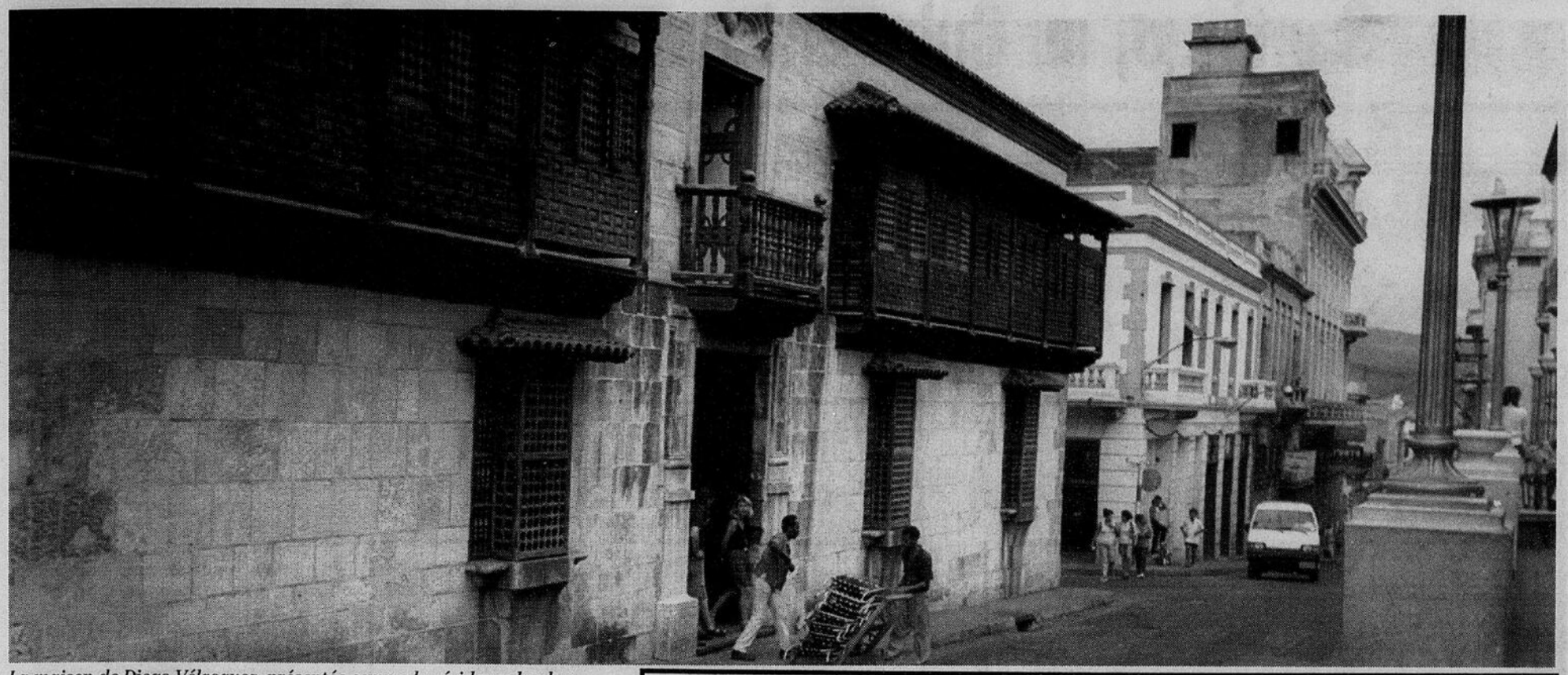
C'est dans la plaine qu'on retrouve les constructions les plus modernes: grand hôtel de luxe, facultés universitaires, théâtre, stade de sports et autres lieux de divertissement.

La basse-ville, c'est aussi le secteur du port et des usines où un tour guidé ne manquera pas de vous amener vers la caserne militaire La Moncada, qui était la cible prioritaire de Castro et d'une poignée de ses partisans lors de la première tentative pour renverser le gouvernement en 1953.

L'itinéraire comportera aussi inévitablement un arrêt dans une rhumerie et une fabrique de cigares administrés par l'État. À ce dernier endroit, on peut s'attendre à voir les ouvrières les plus âgées, celles qui sont affectées à la pose des bagues et à l'emballage, offrir aux visiteurs sous la table quelques-uns de leurs produits contre quelques dollars.

Parlant de dollars, revenons à la forteresse qui domine les environs. Il s'agit probablement d'un des rares sites historiques où on fait la différence entre les visiteurs qui ne prennent pas de photo et ceux qui veulent en prendre et à qui on demandera un billet vert à l'entrée.

Si on veut visiter les parties les plus sombres où on entreposait les munitions, on peut aussi rencontrer des mères de familles qui s'improvisent guides touristiques moyennant quelques dollars pour nourrir leurs enfants.



La maison de Diego Vélasquez, présentée comme la résidence la plus ancienne du Nouveau-Monde, abrite maintenant un musée.

ROYAL VACANCES

Les bas prix de Noël

Départs d'Ottawa

VARADERO
Mar Del Sur
Sans Repas 1 sem. 658$
App. 1 ch. 22 décembre

VARADERO
Hotel Villas Cuba
2 Repas/Jour 1 sem. 1248$
22 décembre

CANCUN / PLAYACAR
Exclusivité Nouveauté

PUERTO VALLARTA
Tropicana
Déjeuner 1 sem. 788$
Ch. Std. 21 décembre

Iberostar Quetzal
Tout Inclus 1 sem. 1689$
22 décembre

CANCUN
El Pueblito
Tout Inclus 1 sem. 1449$
22 décembre

PUERTO VALLARTA
Bahia del Sol
Tout Inclus 1 sem. 1138$
21 décembre

Prix par personne, occupation double. Taxes non incluses : Puerto Plata 113$. Cancun / Playacar 109$. Puerto Vallarta 110$. Varadero 100$. Pour nouvelles réservations seulement. Prix sujets à changement sans préavis. Royal Vacances n'est pas responsable des erreurs / omissions. Prix en vigueur du 12 décembre au 19 décembre '97. ESPACE LIMITÉ. Ont. 4526539

MULTI VOYAGES
355 Boul. Greber, GATINEAU
568-1881

HANDA TRAVEL
1100 Boul. Maloney Ouest, GATINEAU
568-1111



Pierre
Martine
Claire et Louis
Gérard

BANDE DE CHANCEUX !

LES BAS PRIX C'EST NOTRE RAYON !

Faites partie de la BANDE !

Départs de Janvier

CANCUN
Du 2 au 28 janvier • 1 semaine
Caribbean Village
1098$ FORMULE CLUB

PTO VALLARTA
Du 4 au 25 janvier • 1 semaine
Decameron Los Cocos
898$ FORMULE CLUB

IXTAPA
Du 4 au 25 janvier • 1 semaine
Aristos
1078$ FORMULE CLUB

ACAPULCO
Du 2 au 24 janvier • 1 semaine • Sans repas
Double Tree
Apt. 1 chambre Cuisinette
798$ VUE SUR MER

HUATULCO
Du 3 au 24 janvier • 1 semaine
Caribbean Village
1118$ FORMULE CLUB

PANAMA
Du 5 au 19 janvier • 1 semaine
COntadora Beach Resort
1078$ FORMULE CLUB

SANTO DOMINGO
Du 2 janvier au 6 février • 1 semaine
Caribbean Village Tropics
1028$ FORMULE CLUB

PUERTO PLATA
Du 2 au 31 janvier • 1 semaine
Palma Caribe
798$ FORMULE CLUB

PUNTA CANA
Du 2 au 25 janvier • 1 semaine
Villas Bavaro
1098$ FORMULE CLUB

SANTA MARTA
Du 5 janvier au 2 février • 1 semaine
Decameron Gran Galeon
918$ FORMULE CLUB

MARGARITA
Du 3 au 21 janvier • 1 semaine
Margarita Village
898$ FORMULE CLUB

Prix par personne en occupation double pour des séjours indiqués Valides pour les départs aux dates mentionnées. Frais de dossier inclus. Taxes incluses. Places limitées. Sujet à changement sans préavis. En vigueur du 13 au 19 décembre 1997.

CLUB VOYAGES® Le Conseiller

CLUB VOYAGES

Plus de 80 agences partout au Québec et 500 conseillers en voyages formés pour mieux vous servir.

Gatineau
Club Voyages Guertin
(819) 561-2220

Hull
Club Voyages Guertin
(819) 777-1651

Club Voyages Outaouais
(819) 776-0602

Maniwaki
Club Voyages Maniwaki
(819) 449-5928

Mont-Laurier
Club Voyages des Laurentides
(819) 623-2511

... et dans plus de 62 autres villes au Québec.

Nolitour et Club Voyages sont détenteurs d'un permis du Québec

COMPAGNIE d'ASSURANCE VOYAGEUR
Membre du groupe financier de la Banque Royale
VOYAGEZ BIEN ASSURÉ
PROGRAMME COMPLET D'ASSURANCE VOYAGES
Marque déposée de la Banque Royale du Canada. Compagnie d'assurance Voyageur, usager autorisé de la marque déposée.

EN TOUTE SAISON AVEC CLUB VOYAGES VOYAGEZ DE PAR LE MONDE

Nolitour VACANCES

Santiago, ou Cuba entre mer et montagne

Dans tout le périmètre touristique de Santiago de Cuba, le paysage est dominé par la proximité des montagnes de la Sierra Maestra et des plages de la mer des Caraïbes.

LOUIS TANGUAY
collaboration spéciale — Santiago de Cuba

C'est dans cette région qu'on retrouve d'ailleurs les sommets les plus élevés de l'île, dont le Pico Turquino, à l'ouest, qui culmine à 1974 mètres au-dessus du niveau de la mer.

En s'éloignant dans cette direction, à partir de l'ancienne capitale de Cuba, on emprunte une route pavée, mais sinueuse, qui traverse la municipalité de Guama et ses huit villages principaux en longeant le littoral où les plages sont plus souvent sauvages qu'exploitées par une industrie touristique en croissance.

En approchant des zones habitées, l'obstacle le plus fréquent sera, de nuit comme de jour, un groupe de vaches en liberté ou un troupeau de chèvres.

Les zones les plus planes sont plantées de bananeraies, ou sont consacrées à la culture de la canne à sucre du café et des agrumes.

Par contre en s'éloignant vers l'est, c'est dans un relief plus montagneux que s'élève la «route des héros». Celle-ci est marquée par une série de monuments érigés aux lieux où sont tombés les jeunes compagnons de la première heure de Fidel Castro en 1953, quand ils ont dû se réfugier dans les montagnes après une tentative infructueuse

Ce chemin traverse aussi le parc national Baconao qui renferme le Musée des sciences naturelles et l'aquarium national et mène à un important complexe balnéaire.

Arbre national, le palmier n'est pas indigène à Cuba, mais il est abondamment utilisé pour orner les places publiques urbaines aussi bien qu'ombrager les aménagements paysagers des sites tou-

→

Destinations Vacances

Outaouais

Le Centre touristique La Petite Rouge (CV)
NOËL À LA CAMPAGNE
«Tout inclus» 500 $ (2 adultes, 2 enfants) pour 2 nuits-7 repas. Incluant : hébergement dans votre chalet, 7 repas des fêtes à la cafétéria, ski de fond, raquettes, glissade sur tubes, patinoire, promenade en traîneau, musiciens, chansonniers, feu de camp dans la neige.
Tarif du 24 au 26 décembre : 140 $ - adulte / 105 $ - 10 à 16 ans
80 $ - 3 à 9 ans / (taxes en sus)
Pour information : 1-819-426-2191 (sans frais) : 1-888-426-2191
Télec. : 1-819-426-2569

Base de plein air des Outaouais (CV)
(55 km de Gatineau, route 307 nord)
SPÉCIAL TEMPS DES FÊTES
Vacances famille 2 adultes 2 enfants: 2 jours 1 nuit 3 repas 150 $ / 3 jours 2 nuits 6 repas 300 $ / (100 $ nuit supplémentaire)
Date: 19 décembre au 4 janvier
Services: Hébergement, moniteurs, glissade sur tube, ski de fond, raquette, construction d'igloo et plus. Possibilité de location de chalet pour famille ou groupe.
Réservation: (819) 669-8199

JOYEUX TEMPS DES FÊTES!

Haute-Gatineau

AUBERGE DOMAINE DU CHEVREUIL (AG)
Site enchanteur sur le Lac Roddick. Récipiendaire des grands prix du tourisme 95 et 96 et en nomination pour le prix motoneigiste Blizz Or 97 (excellence en hébergement et restauration). Chalets neufs tous équipés. Vacances inoubliables, partys des fêtes, salles privées, pow-wow bye-bye '97. SPÉCIAL...SPÉCIAL...SPÉCIAL...NOËL. Toutes taxes incluses, réservez 7 nuits en décembre ou janvier pour 550$ et épargnez 200$ ou réservez à la journée 130$ et obtenez automatiquement et gratuitement un week-end en auberge en mars ou avril!
Info. : (819) 465-5477

Hôtellerie Champêtre — Auberges et Hôtels du Québec
Vous faire plaisir, c'est dans notre nature!
Le réseau des meilleurs auberges et hôtels champêtre du Québec

Laurentides
Hôtel La Sapinière - Val-David (Qc) *1 hre de Montréal*
-Chambres sélectives - Cuisine évolutive - Cave à vin - Forfaits: Romantique - Concert - Ski de fond - Ski Alpin - Évasion - 1244 Chemin La Sapinière, Val-David (Québec) J0T 2N0 - **Tél. : 800-567-6635**
Internet : http:www.sapiniere.com - MENU «BISTRO»

Laurentides
Hôtel du Lac Carling
Le seul hôtel de villégiature **5 étoiles** au Québec. Situé au nord de Lachute à 1 h 30 d'Ottawa. Fine cuisine au rythme des saisons. La Presse 27-09-97 : «C'est un endroit où l'on peut déguster une cuisine européenne raffinée, apprêtée avec des aliments frais et servie avec distinction et empressement». Guy Pinard. Forfait Noël - Jour de l'An à partir de 105 $/pers./jour (5 nuits, 4 dîners, 4 déjeuners, 1 réveillon, 1 brunch, traîneau à chiens et cheval). **1-800-661-9211** ou de Mtl **990-7733**. L'Hôtel du Lac Carling, une visite vous convaincra, un séjour vous charmera!

Séjours découvertes dans les
Cantons de l'Est
Profitez de nos séjours romantiques, nature et aventure avec coucher et déjeuner champêtre dans le confort et la chaleur de nos charmantes demeures. Ces séjours offrent des activités parmi lesquelles nous trouvons : ballade en carriole dans les bois, escalade de glace, excursion en traîneau à chiens, visite d'une miellerie, d'un vignoble, ski et agréable souper. Ces «d'hiver plaisir» sont offerts par les B&B : **À Tout Venant (819) 868-0419, La Maison Campbell (819) 843-9000 et Le Manoir de la rue Merry (819) 868-1860),** à Magog.

Laurentides

AUBERGE LA CARAVELLE: Ste-Agathe (AG)
Superbe auberge de 16 chambres en bordure du lac des Sables. Plusieurs choix de chambres standards ou avec bain thérapeutique ou suites romantiques. Venez vous faire gâter dans un site enchanteur. À partir de 35 $/p.pers. occ. dble, déj. inclus. Spécial 2e journée à 1/2 prix jusqu'au 20 décembre. chez nous vous n'êtes pas un numéro.
1-800-661-4272

MOTEL CHANTOLAC - STE-ADÈLE (HM)
Face au Chantecler, suite avec foyer, tourbillon et cuisinette. **Gratuit :** ski alpin, ski de fond, patinage, café et muffins. **Forfait :** souper, brunch aussi disponible à partir de 49 $ occ. dble.
Pour info et dépliant : (514) 229-3593 ou 1-800-561-8875

AUBERGE CHAMPÊTRE (AG) - STE-ADÈLE
Ste-Adèle, un vrai p'tit nid... à 2 pas de tout; 8 centres de ski à moins de 8 km (St-Sauveur, Ste-Adèle); ski de fond: 200 km de pistes (Parc linéaire); 48 chambres avec foyer (18 tourbillons doubles; à partir de 57 $ nuit/2 pers. incluant: déjeuner, bois, passeport rabais; forfaits: ski Chanteclerc, glissage & tube, surprise-gourmandise, cocooning; **disponibilité pour les fêtes; 1-800-363-2466**

Auberge du Lac des Sables (AG)
À Ste-Agathe, petite auberge avec vue imprenable en bordure du lac. 19 chambres coquettes avec tourbillon. Adjacent aux pistes de ski de fond et de motoneige et à proximité de 15 centres de ski incluant Mont-Tremblant. Plusieurs forfaits disponibles : Noël, St-Sylvestre, gastronomie, «Bulles et romance», santé, ski, motoneige... Certificats-cadeau disponibles. À partir de 40 $/pers. occ. double, déjeuner inclus. **1-800-567-8329.**

Auberge Familiale du Lac Lucerne, Ste-Adèle (AG)
Un séjour à l'Auberge. Notre créneau, la famille, les ami(e)s. Salle de réception, cuisine de chez nous, chambres confortables. Un site idéal où l'on vous offre la pratique de ski de fond en forêt, la raquette, la traîne sauvage. Possibilité de faire du traîneau à chiens, même avec vos propres chiens si vous en avez. Situé à 4 km de pistes de motoneige. Appelez-nous pour connaître les prix de nos forfaits.
Jocelyne et Réjean (514) 228-4422

Auberge Watel (AG) - Ste-Agathe
Lauréat du grand prix du tourisme 95-96
Auberge de 21 ch. avec vue panoramique et tourb. double sur le Lac des Sables. Accueil chaleureux et personnalisé, salle de jeux avec foyer. Situé au coeur des Laurentides. À prox. : pistes ski de fond, des centres de ski alpin. Forfaits spéciaux pour la motoneige, salle à manger sur place avec foyer. Prix à partir de 37 $ p.p. occ. dble. Demandez nos dépliants **1-800-363-6478**
1-819-326-7016

*Gîtes du passant*md *Maisons de ville Tables Champêtres*
... où l'accueil avec vos hôtes devient une douce amitié.
ACCRÉDITÉ PAR AGRICOTOURS QUALITÉ • CONFORT

PETITE-NATION
Auberge du Château Épi d'Or - Chemin des Guides - Canton de Ripon
Venez profiter de tout ce qu'offre l'hiver sur notre domaine comme activités pour 45$/jour pour 2 pers. et enfants de moins de 5 ans, incluant petit déjeuner; enfants de plus de 5 ans 10$. Aussi cuisine familiale à 7,50$/pers./repas; enfants 5$; repas gastronomique à 15$/pers. sur réservation. 5 ch. + 5 salles de bain. GRATUIT: 2 motoneiges, équip. ski de fond, raquette, traîneau à chiens, luge pour enfants. Vous plairait-il de réserver tôt pour le Réveillon (tourtières et ragoût de pattes), pour un Noël traditionnel (dindon sauvage, bûches, beignes) et pour le weekend du 1er de l'an ? Repas 10 $/pers. enf. moins de 10 ans 5 $. Tél.: **1-819-428-7120**

PETITE-NATION
La Ferme Cavalier • Table Champêtre
- 20 ans d'expérience et d'excellence jamais démentie
- Une cuisine et une pâtisserie fines et recherchées où produits de notre ferme et du terroir de la Petite-Nation sont à l'honneur.
- Une chaleur d'accueil et une convivialité qui font la tradition de notre entreprise familiale
- Un paysage champêtre unique où il fait bon vivre, se détendre et s'amuser.
- **Réservez dès maintenant** et profitez de nos **spéciaux de Noël** et de notre choix de menus (groupe de 6 personnes et plus) **Tél: (819) 985-2490**

VAL MORIN
LES JARDINS DE LA GARE B & B: Pour un séjour ou des vacances au coeur des Laurentides. Maison historique de Val-Morin, ancien magasin général. Site privilégié de 2 acres sur le bord du Lac Raymond et du Parc Linéaire «Le P'tit Train du nord» (Ski de fond). Panoplie d'activités hivernales. 5 chambres, vue sur le lac. Pour notre accueil attentionné et le petit déjeuner qui fait notre renommée! 70 $/2 pers. déj. incl. Plusieurs forfaits.
1-888-322-GARE(4273)
Internet : http://pages.infinit.net/racetr/jardin.html

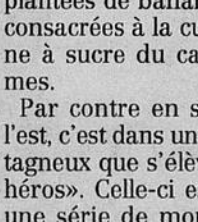
Vieux Québec

AUBERGE RESTAURANT LA CARAVELLE : (AG)
Au coeur du Vieux Québec, à quelques minutes de marche du Centre des Congrès et du Château Frontenac. Résidence historique construite en 1814 et entièrement rénovée. FORFAIT hébergement, souper, déjeuner européen, stationnement, taxes et service à partir de 130 $/2 pers./jour. Chambre de 50 $ à 85 $ **1-800-267-0656**

Signification des codes de types de destinations
Auberge et Gîtes : AG Hôtels - Motels : HM Condos : C Centres de Villégiature : CV
Centres de Santé : CS Pourvoiries • Plein air : PPA Camps de vacances : CDV

Cette rubrique est publiée tous les samedis dans la section Tourisme-Québec

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, communiquez avec Pierre Sicard au (613) 562-7708 ou 1 (800) 267-9555 poste 708

ÉVADEZ-VOUS CET HIVER...
Découverte du Maroc

Voyage de groupe accompagné
12 mars au 28 mars 1998
7 jours : villes impériales
9 jours : à Agadir
Voyage accompagné par M. Ounzil
VOYAGES ÉLAIR
Pour de plus amples renseignements
Téléphonez au 771-5331

→

ristiques ou les plages publiques ou privées qui demeurent l'attrait numéro un pour les touristes venus du froid.

Dans la région de Santiago comme dans le reste de Cuba, la formule de vacances de type forfait tout inclus (hébergement, repas, boissons et activités) prend de plus en plus d'importance et semble particulièrement prisée par les visiteurs québécois qui ont accès à cette partie de l'île par des vols nolisés vers Santiago au départ de Montréal et Québec.

À une quarantaine de minutes à l'est de la ville, le groupe allemand LTI-International Hotels exploite sous cette formule, et de façon jumelée, deux grands ensembles de villégiature balnéaire.

Du côté ouest, à une heure et un peu plus d'autocar, la société Jamaïcaine Club Resorts inaugure cette année deux sites (l'un de très grande taille et l'autre plus intime) à vocation différente, mais prévoyant chacune un éventail important de services et d'activités.

Dans tous ces clubs de vacances, la différence réside dans l'hébergement, l'animation proposée et l'accès gratuit ou non à certains sports.

Au chapitre de l'animation, on privilégie la gymnastique, l'aérobie, les leçons de danse ou d'espagnol, les jeux à la piscine ou à la plage et en soirée des spectacles folkloriques.

Les activités sportives vont du volley-ball à la plongée sous-marine en passant par le vélo, le tennis, le ping-pong, le kayak, la planche à voile, la voile en dériveur ou en catamaran.

Toute cette organisation des loisirs sous les palmiers ne doit toutefois pas faire oublier les possibilités d'excursions intéressantes, par exemple un tour de ville de quatre heures pour environ 28 $ US par personne ou encore une exploration mixte, ville et arrière pays pour laquelle la location d'une auto avec chauffeur coûtera autour de 95 $ US pour une journée.

VOYAGES OTTAWA
VOYAGES ALGONQUIN

VACANCES SIGNATURE

CANCUN
Iberostar Tucan Playacar****
Le lun. 29 déc.
7 nuits, tout compris
ÉTAIT 1 839 $ MAINTENANT ..... 1 599$
EXCLUSIF À SIGNATURE!

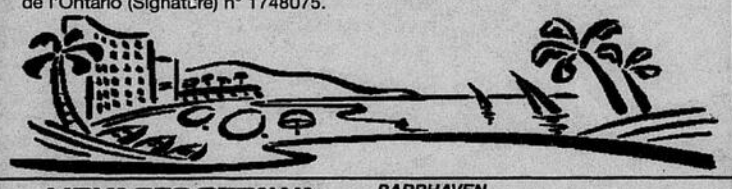
Club Oasis Akumal***
Le lun. 29 déc.
7 nuits, avion, hôtel
ÉTAIT 2 099 $ MAINTENANT ..... 1 859$

PUERTO VALLARTA
Club Marival Vallarta***Plus
Les dim. 21 et 28 déc.
Chambre de qualité supérieure - 7 nuits, tout compris
ÉTAIT 1 599 $ MAINTENANT ..... 1 419$

CUBA
Varadero
Tryp Siesta Club***Plus
Le lun. 29 déc.
7 nuits, tout compris
ÉTAIT 1 269 $ MAINTENANT ..... 1 149$

Varadero
Villa Punta Blanca***
Le lun. 29 déc.
7 nuits, avion, hôtel
ÉTAIT 1 099 $ MAINTENANT ..... 879$

Prix sous réserve de frais d'aéroport et de départ supplémentaires et de modifications sans préavis. Prix par personne, en occupation double. Permis de l'Ontario (Signature) n° 1748075.



VOYAGES OTTAWA	
197, rue Sparks	563-0744
Centre Rideau	237-6340
85, ave Universite	569-5252
Centre comm. Carlingwood	725-1086
Centre comm. Meadowlands	723-5888
Place d'Orleans	824-9345
Centre comm. St-Laurent	744-2680
1355, rue Bank	731-0555
Centre comm. Herongate	731-8553
Place du Centre, Hull	770-4441
Galeries de Hull	778-3711
VOYAGES ALGONQUIN	
90, rue Sparks	237-9200
Centre comm. Pinecrest	596-4162
Centre comm. Merivale	226-1422
Centre comm. Hazeldean	592-3450
Centre Gloucester	748-3600
18, ave Beechwood	745-5522
Centre comm. Elmvale	521-7281
BELLS CORNERS	
3657, chemin Richmond	721-8747
BARRHAVEN	
3777, rue Strandherd	825-4275
KEMPTVILLE	
Centre comm. Kemptville	258-0000
DEEP RIVER	
25, rue Champlain	584-3663
PEMBROKE	
1100, rue Pembroke E.	732-1177
CORNWALL	
Place Cornwall	938-6260
147, rue Montréal	932-2224
VOYAGES FUNTASTIQUE	
WAL-MART, HULL	
35 boul. du Plateau	777-4477
WAL-MART, GATINEAU	
640 boul. Maloney Ouest	246-8698
BUCKINGHAM	
116-3 MacLaren East	281-8900

Une carriere dans le domaine du voyage vous interesse?Communiquez avec:
ALGONQUIN CAREERS ACADEMY
1550 avenue Carling, piece C 722-7811
www.algonquinacademy.com

Une croisière magique
Pour un groupe de l'Outaouais



Un groupe de 66 personnes est revenu comblé d'une croisière de rêve dans les Antilles de l'Ouest sur le merveilleux navire «Majesty Of The Seas» du 22 au 30 novembre dernier.

Que vous fêtiez un anniversaire de naissance, de mariage ou tout autre moment particulier de votre vie; ou si vous cherchez des vacances différentes, nous vous offrons une occasion royale.

Joignez-vous à notre prochain départ et réalisez votre rêve !

Croisière dans les Antilles de l'Ouest

Départ le 25 janvier 1998
encore quelques cabines
vous attendent.

Un cadeau de Noël original !

Informez-vous maintenant

Voyages La Chaudière

240 A, St-Joseph, Hull, **771-6271**

1, rue Nicholas Ottawa, **562-1555**

Détenteur d'un permis du Québec et de l'Ontario

exotik tours Permis du Québec

GRÈCE
Court séjour 11jrs/18 repas 1289$ Dép:03,10 jan/98
Long séjour 22jrs/40 repas 1689$ Dép:06 jan/98
Circuit & séjour 15jrs/23 repas 1689$ Dép:03,10,17 jan/98

CROISIÈRE
Maroc, Espagne, Portugal
13jrs/28 repas 1876$ Dép:10,17,24 jan/98

MALTE
Court séjour 10jrs/15 repas 1205$ Dép:09,16 jan/98
Long séjour 18jrs/31 repas 1454$ Dép:08 jan/98

DUBROVNIK
Long séjour 16jrs/25 repas 1549$ Dép: jan/98

CHYPRE
Court séjour 10jrs/15 repas 1374$ Dép:09,16 jan/98
Long séjour 23jrs/39 repas 1774$ Dép:09,16 jan/98

ITALIE
Sorrente & Rome 16jrs/25 repas 1718$ Dép: jan & fév /98

MAROC
22+7=29 jrs/54 repas 1376$ Dép:03 janvier/98

TUNISIE
21+7=28 jrs/52 repas 1264$ Dép:04 janvier/98

ESPAGNE
22+7=29 jrs 1125$ Dép:03 janvier/98

PORTUGAL
20+7=27 jrs 1324$ Dép:02 janvier/98

SPÉCIAUX DE JANVIER
UNE SEMAINE GRATUITE

THAÏLANDE
Bangkok/Cha Am/ ou Pattaya 14jrs/18 repas 1954$ Dép:21 avril/98
Bangkok/Cha Am & Pattaya 21jrs/32 repas 2254$ Dép:21 avril/98
Bangkok/Phuket 14jrs/18 repas 2454$ Dép: avril/98
Circuit Nord & Pattaya 19jrs/28 repas 2554$ Dép: avril/98

BALI
Court séjour 15jrs/22 repas 2299$ Dép:avril & mai/98

VIETNAM
Grand Circuit 18jrs/28 repas 3269$ Dép:avril & mai/98

ORIENT
Bangkok/Bali/Singapour 15jrs/16 repas 2514$ Dép:avril & mai/98
Hong Kong/Thaïlande/Singapour/Bali 22jrs/28 repas 3714$ Dép:avril & mai/98

Vietnam/Singapour/Bali 17jrs/23 repas 3484$ Dép:avril & mai/98
Vietnam/Thaïlande/Singapour 20jrs/26 repas 3784$ Dép:avril & mai/98

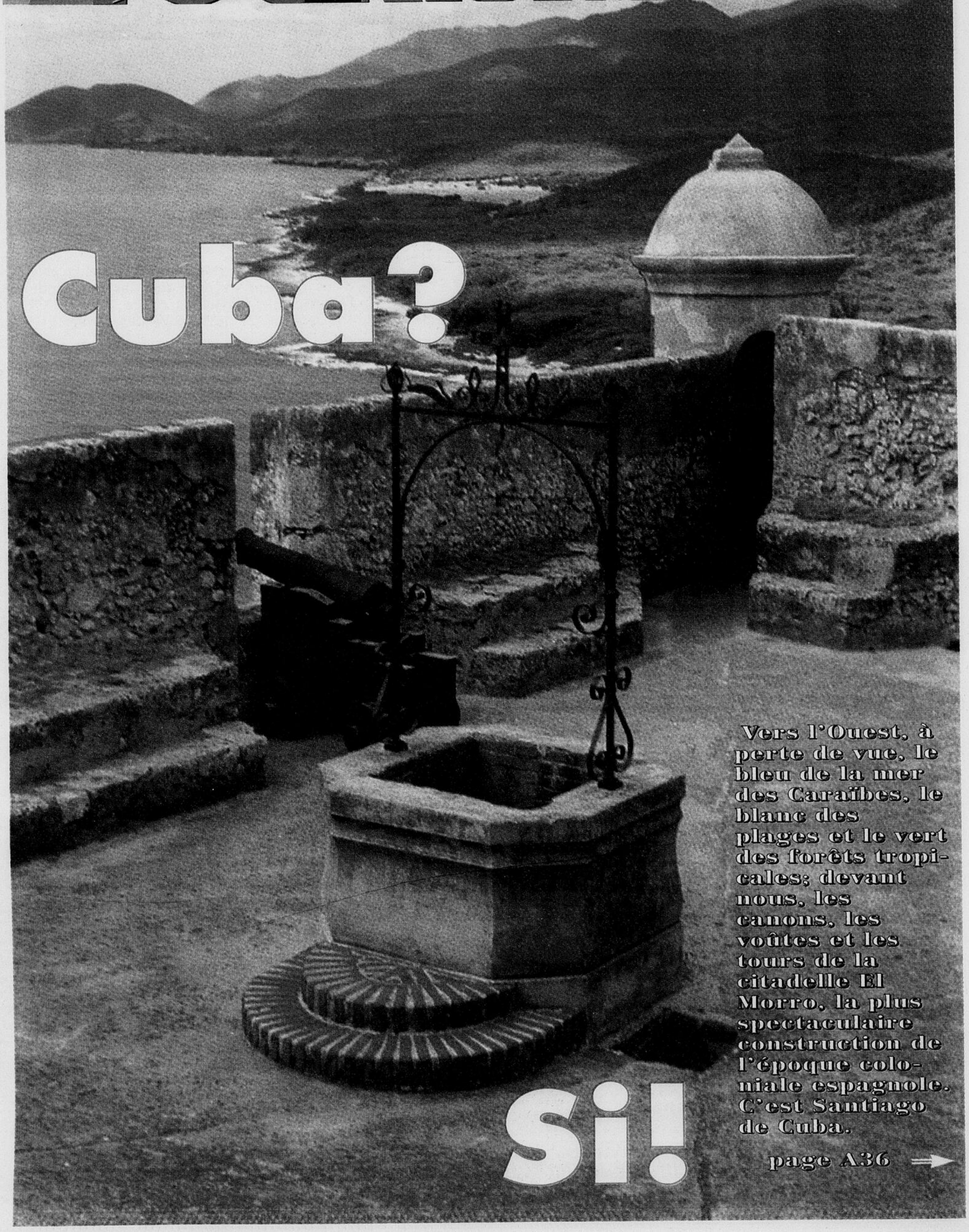
DÉPARTS FRÉQUENTS JUSQU`À MAI `98: Prix par personne en occ.double,Transport aérien aller/retour de MTL, Hébergement, repas mentionnés, Visa & toutes les taxes.

GATINEAU	HULL	HULL	HULL	AYLMER	OTTAWA	OTTAWA	OTTAWA
Club Voyages GUERTIN 819-561-2220	Voyages EL AIR 819-771-6331	Voyages LA CHAUDIÈRE 819-771-6271	Club Voyages OUTAOUAIS 819-776-0602	Voyages EL AIR 819-684-8888	Voyages RIDEAU 613-789-4816	Club AVENTURE MARCHÉ BY 613-789-8000	Voyages LA CHAUDIÈRE 613-562-1555

A 40

VOYAGES TOURISME voyages

Cuba?



Si!

Vers l'Ouest, à perte de vue, le bleu de la mer des Caraïbes, le blanc des plages et le vert des forêts tropicales; devant nous, les canons, les voûtes et les tours de la citadelle El Morro, la plus spectaculaire construction de l'époque coloniale espagnole. C'est Santiago de Cuba.

page A36 ⇒

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.